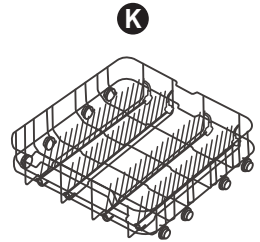
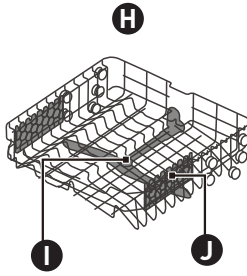
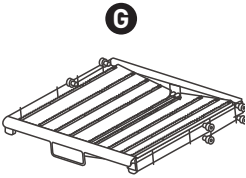
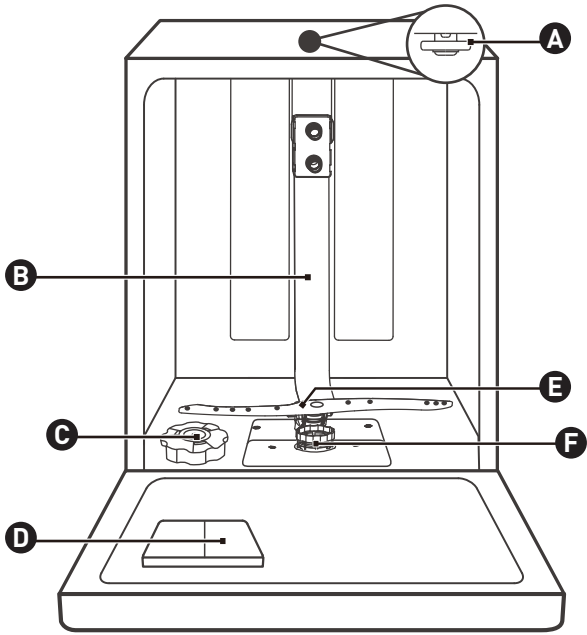


Lave-vaisselle  
Vaatwasser  
Lavavajillas

960877  
14S42 A+++ X929C

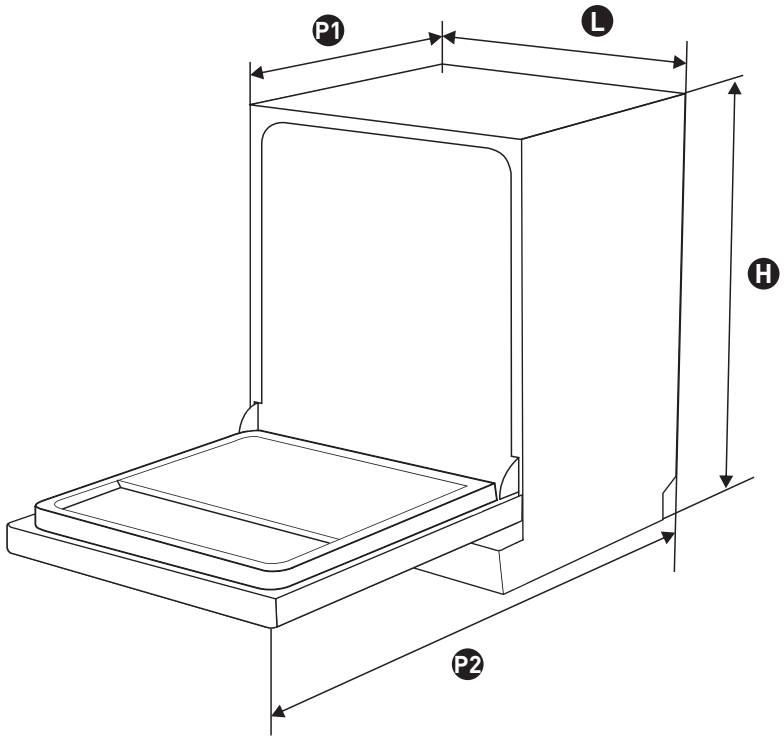
GUIDE D'UTILISATION .....	02
HANDLEIDING .....	47
MANUAL DEL USUARIO .....	86











# Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit VALBERG.  
Choisis, testés et recommandés par ELECTRO DEPOT,  
les produits de la marque VALBERG vous assurent  
une utilisation simple, une performance fiable et  
une qualité irréprochable.  
Grâce à cet appareil, vous savez que chaque utilisation  
vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Visitez notre site Internet : [www.electrodepot.fr](http://www.electrodepot.fr)  
[www.electrodepot.be](http://www.electrodepot.be)

## VOTRE AVIS COMPTE !



PARTAGEZ  
VOTRE EXPERIENCE  
SUR LES PRODUITS

Parce que votre satisfaction est notre priorité, nous vous proposons de donner votre avis sur ce produit. Il sera transmis et analysé par nos équipes afin d'améliorer continuellement le produit.

**Donnez votre avis sur : <http://www.electrodepot.fr/avis-client>**



**ELECTRO DEPOT**

<b>A</b> Avant d'utiliser l'appareil	4	Consignes de sécurité
<b>B</b> Aperçu de l'appareil	9	Description de l'appareil
	9	Spécifications techniques
	10	Fiche produit
<b>C</b> Utilisation de l'appareil	11	Instructions d'installation
	14	Utiliser votre appareil
	23	Guide d'utilisation rapide
	24	Panneau de commande
<b>D</b> Informations pratiques	27	Nettoyage et entretien
	33	Conseils de dépannage
	36	Chargement des paniers
	38	Programmation du lave-vaisselle
	41	Codes d'erreur
	42	Emballage et environnement
	42	Mise au rebut de votre ancien appareil

Les notices sont aussi disponibles sur le site  
<http://www.electrodepot.fr/sav/notices/>  
<http://www.electrodepot.be/fr/sav/notices>



## Consignes de sécurité

**VEUILLEZ LIRE CE GUIDE D'UTILISATION ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER LE LAVE-VAISSELLE. CONSERVEZ-LE AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.**

- Lisez le chapitre consacré aux « Conseils de dépannage », il vous aidera à résoudre vous-même certains problèmes courants.

- Si vous ne parvenez toutefois pas à régler le problème, demandez l'aide d'un technicien professionnel.

- Le fabricant applique une politique d'amélioration et d'actualisation constantes de ses produits et se réserve le droit d'apporter des modifications à l'appareil sans notification préalable.

- Si vous avez perdu le guide d'utilisation ou s'il est obsolète, vous pouvez demander au fabricant ou au vendeur concerné de vous en fournir un nouvel exemplaire.

**Lorsque vous utilisez votre lave-vaisselle, suivez les précautions indiquées ci-dessous :**

- Les opérations d'installation et de réparation doivent être effectuées uniquement par un technicien qualifié.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires, telles que :

- les coins-cuisine réservés au personnel dans des magasins, des bureaux et d'autres environnements professionnels ;
- des fermes ;
- une utilisation par des clients dans des hôtels,

motels et d'autres environnements à caractère résidentiel ;

- des environnements du type chambres d'hôtes.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, ainsi que par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou présentant un manque d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. (Pour la norme EN 60335-1)

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou présentant un manque d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. (Pour la norme CEI 60335-1)

- Les matériaux d'emballage peuvent être dangereux pour les enfants !

- Cet appareil est réservé à un usage domestique à l'intérieur.

- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne plongez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la prise dans de l'eau ou tout autre liquide. Veuillez débrancher

l'appareil avant de procéder à des opérations de nettoyage ou d'entretien.

- Utilisez un chiffon doux humidifié avec du savon doux, puis essuyez l'appareil avec un chiffon sec.

### **Instructions de mise à la terre**

- Cet appareil doit être relié à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre limitera le risque de choc électrique, en fournissant un trajet de moindre résistance au courant électrique. Cet appareil est équipé d'un conducteur de mise à la terre.

- La fiche doit être branchée dans une prise appropriée, installée et mise à la terre conformément à l'ensemble de la réglementation locale.

- Un mauvais branchement du conducteur de mise à la terre de protection peut entraîner un risque de choc électrique. Consultez un agent de maintenance ou un électricien qualifié en cas de doute sur le fait que l'appareil soit ou non correctement mis à la terre.

- Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'appareil si vous ne parvenez pas à l'insérer dans la prise.

- Faites installer une prise adaptée par un électricien qualifié.

- Abstenez-vous de malmener, de vous asseoir ou de vous mettre debout sur la porte ou le panier à vaisselle du lave-vaisselle.

- Ne faites pas fonctionner votre lave-vaisselle si tous les panneaux d'enceinte n'ont pas été correctement mis en place.

- Soyez très prudent(e) si vous ouvrez la porte du lave-vaisselle pendant que celui-ci fonctionne, car de l'eau risque d'en jaillir.
- Évitez tout contact avec la peau et les yeux et tenez les enfants éloignés du lave-vaisselle lorsque la porte de l'appareil est ouverte.
- Ne placez pas d'objets lourds et ne montez pas sur la porte lorsqu'elle est ouverte. L'appareil risquerait de basculer vers l'avant.
- Vérifiez que le compartiment à détergent ne contient plus de poudre à la fin du cycle de lavage.
- Lorsque vous chargez la vaisselle à laver :
  - 1) Repérez les objets pointus pour qu'ils ne risquent pas d'endommager le joint de la porte.
  - 2) Avertissement : les couteaux et autres ustensiles à pointe acérée doivent être chargés dans le panier avec la pointe vers le bas ou placés en position horizontale.
- Ne lavez pas d'objets en plastique, sauf s'ils comportent la mention « résiste au lave-vaisselle » ou une indication similaire.
- Pour les objets en plastique ne comportant pas une telle indication, vérifiez les recommandations du fabricant.
- Certains détergents pour lave-vaisselle sont fortement alcalins. Ils peuvent être extrêmement dangereux en cas d'ingestion.
- Utilisez uniquement des détergents et des produits de rinçage recommandés pour une utilisation dans un lave-vaisselle automatique.

- N'utilisez jamais de savon, de lessive ou de liquide vaisselle dans votre lave-vaisselle.
- La porte ne doit pas être laissée ouverte, car cela augmente le risque de trébucher. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses techniciens ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Lors de l'installation, le cordon d'alimentation électrique ne doit pas être plié ou aplati de manière excessive ou dangereuse.
- N'altérez pas les boutons de commande.
- Cet appareil doit être raccordé à l'arrivée d'eau principale en utilisant des jeux de tuyaux neufs. Les tuyaux usagés ne doivent pas être réutilisés.
- Pour économiser de l'énergie, en mode veille, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 30 minutes sans aucune intervention.

## Description de l'appareil

**ATTENTION**

Pour que votre lave-vaisselle donne des résultats optimaux, lisez toutes les consignes d'utilisation avant de l'utiliser pour la première fois.

- |                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| <b>A</b> Bras de lavage supérieur | <b>G</b> Compartiment à couverts |
| <b>B</b> Tuyau intérieur          | <b>H</b> Panier supérieur        |
| <b>C</b> Compartiment à sel       | <b>I</b> Jet de lavage supérieur |
| <b>D</b> Compartiment à détergent | <b>J</b> Étagère à tasses        |
| <b>E</b> Bras de lavage inférieur | <b>K</b> Panier inférieur        |
| <b>F</b> Groupe filtre            |                                  |

**REMARQUE**

Les illustrations sont fournies à titre indicatif uniquement, les caractéristiques varient selon les modèles. Merci de vous référer à votre modèle spécifique.

## Spécifications techniques

Hauteur <b>H</b>	845 mm
Largeur <b>L</b>	598 mm
Profondeur <b>P1</b>	600 mm (avec la porte fermée)
Profondeur <b>P2</b>	1 175 mm (avec la porte ouverte à 90 °)

## Fiche produit

Fiche du lave-vaisselle domestique, conformément aux directives européennes 1016/2010 et 1059/2010 :

Fabricant	VALBERG
Type/description	14S42 A+++ X929C
Nombre de couverts standard	14
Classe d'efficacité énergétique <b>1</b>	A+++
Consommation d'énergie annuelle <b>2</b>	237 kWh
Consommation d'énergie du cycle de lavage standard	0,83 kWh
Consommation électrique en mode Arrêt	0,45 W
Consommation électrique en mode Veille	0,49 W
Consommation d'eau annuelle <b>3</b>	2 800 litres
Classe d'efficacité de séchage <b>4</b>	A
Cycle de lavage standard <b>5</b>	ÉCO 45 °C
Durée du programme pour le cycle de lavage standard	220 min
Niveau sonore	42 dB(A) re 1 pW
Montage	Autoportant
Encastrable	OUI
Consommation électrique	1 760-2 100 W
Tension/fréquence nominale	220-240 V/50 Hz
Pression d'eau (pression d'écoulement)	0,04-1,0 MPa = 0,4-10 bar

### REMARQUES :

- 1** A+++ (efficacité la plus élevée) à D (efficacité la plus faible)
- 2** Consommation d'énergie fondée sur 280 cycles de lavage standard (avec alimentation en eau froide) et la consommation des modes à faible puissance. La consommation réelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.
- 3** La consommation d'eau est fondée sur 280 cycles de lavage standard. La consommation d'eau réelle de la machine dépend de la manière dont celle-ci est utilisée.
- 4** A (efficacité la plus élevée) à G (efficacité la plus faible)
- 5** Ce programme convient pour laver une vaisselle normalement sale et offre le meilleur rendement en termes de consommation combinée d'eau et d'énergie pour ce type de vaisselle.

## Instructions d'installation



### ATTENTION



Risque de choc électrique

- Coupez l'alimentation électrique avant d'installer le lave-vaisselle.
- Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou provoquer un choc électrique.



### ATTENTION

L'installation des tuyaux et des équipements électriques doit être réalisée par des professionnels.

## Informations sur les branchements électriques



### ATTENTION

Pour votre sécurité personnelle :

- N'utilisez pas de rallonge ni d'adaptateur avec cet appareil.
- Vous ne devez en aucun cas couper ou retirer la connexion à la terre du cordon d'alimentation.

## Exigences en matière d'électricité

Veillez consulter l'étiquette énergétique pour obtenir des informations sur la tension, avant de brancher le lave-vaisselle à une source d'alimentation appropriée. Utilisez le fusible requis de 10 A/13 A/16 A, le fusible temporisé ou le disjoncteur recommandé et prévoyez un circuit séparé alimentant uniquement cet appareil.

## Branchements électriques

Assurez-vous que la tension et la fréquence de l'alimentation électrique correspondent à celles qui sont indiquées sur la plaque signalétique. Ne branchez la fiche dans une prise de courant que si cette dernière est correctement mise à la terre. Si la prise de courant à laquelle l'appareil doit être branché n'est pas adaptée à la fiche, remplacez la prise plutôt que d'utiliser un adaptateur ou un dispositif similaire, qui risquerait de provoquer une surchauffe et des brûlures.



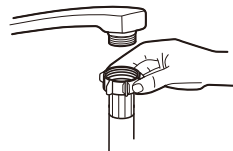
### ATTENTION

Vérifiez que l'appareil est correctement mis à la terre avant de l'utiliser.

## Arrivée et évacuation d'eau

### Raccordement à l'eau froide

- Raccordez le tuyau d'alimentation en eau froide à un raccord fileté d'1,9 cm et assurez-vous qu'il est bien serré.
- Si les tuyaux d'alimentation en eau sont neufs ou n'ont pas été utilisés depuis longtemps, faites couler l'eau pour vérifier qu'elle est claire. Cette précaution est nécessaire pour éviter un risque de blocage de l'arrivée d'eau, ce qui pourrait endommager l'appareil.



Tuyau d'alimentation standard





## ATTENTION

Un tuyau relié à une douche d'évier peut éclater s'il est installé sur la même conduite d'eau que le lave-vaisselle. Si votre évier en est équipé, il est recommandé de débrancher le tuyau et de boucher le trou.

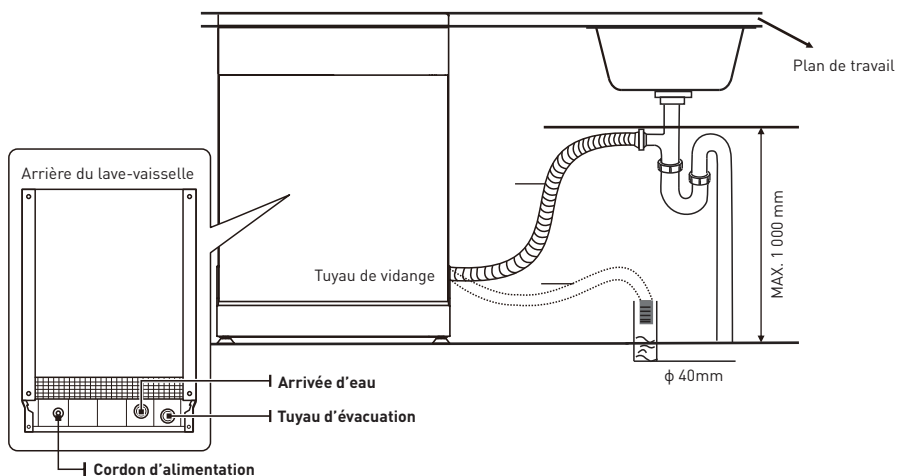
### Raccordement des tuyaux de vidange

Insérez le tuyau de vidange dans un tuyau d'évacuation d'un diamètre minimum de 4 cm, ou laissez-le couler dans l'évier, en vous assurant d'éviter de le plier ou de le pincer. La hauteur du tuyau d'évacuation ne doit pas dépasser 1 000 mm. L'extrémité libre du tuyau ne doit pas être plongée dans l'eau pour éviter un retour d'eau.



## ATTENTION

Veillez à fixer solidement le tuyau de vidange soit en position A soit en position B.



### Évacuation de l'excédent d'eau des tuyaux

Si l'évier se trouve à une hauteur de plus de 1 000 mm du sol, l'excédent d'eau des tuyaux ne peut pas être évacué directement dans l'évier. Il sera nécessaire de le vider dans un bol ou un autre récipient adapté, situé à l'extérieur et plus bas que l'évier.

### Sortie d'eau

Branchez le tuyau de vidange. Veillez à bien le fixer pour éviter les fuites d'eau. Assurez-vous que le tuyau de vidange n'est pas tordu ou écrasé.

### Rallonge de tuyau

- Si vous avez besoin d'une rallonge de tuyau de vidange, assurez-vous d'utiliser un tuyau de vidange similaire.

- Celui-ci ne doit pas mesurer plus de 4 mètres, sinon les performances de nettoyage de votre lave-vaisselle pourraient s'en trouver réduites.

#### Raccordement du siphon

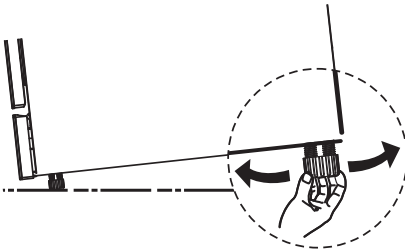
Le raccordement des eaux usées doit se trouver à une hauteur inférieure à 100 cm (au maximum) du bas de la cuve. Le tuyau de vidange de l'eau doit être fixé.

#### **Positionnement de l'appareil**

Placez le lave-vaisselle à l'endroit souhaité. L'arrière de l'appareil doit reposer contre le mur situé derrière lui, et les côtés contre les meubles ou murs adjacents. Ce lave-vaisselle est muni de tuyaux de vidange et d'alimentation en eau qui peuvent être positionnés sur le côté gauche ou droit pour faciliter l'installation.

#### Mise à niveau de l'appareil

- Une fois l'appareil positionné à l'emplacement requis, la hauteur du lave-vaisselle peut être modifiée en tournant les pieds de réglage.
- L'appareil ne doit en aucun cas être incliné de plus de 2°.



#### REMARQUE

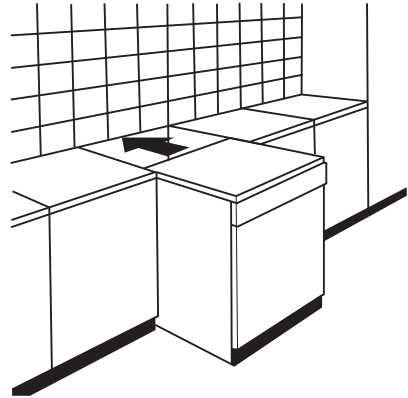
Ce chapitre ne s'applique qu'aux lave-vaisselle indépendants.

#### **Installation indépendante**

##### Installation entre des meubles existants

• La hauteur de ce lave-vaisselle (845 mm) est conçue pour permettre à l'appareil d'être installé entre des meubles existants de même hauteur dans des cuisines équipées modernes. Les pieds peuvent être réglés de manière à atteindre la bonne hauteur.

- La surface supérieure laminée de l'appareil ne nécessite pas d'entretien particulier, car elle résiste à la chaleur, aux rayures et aux taches.



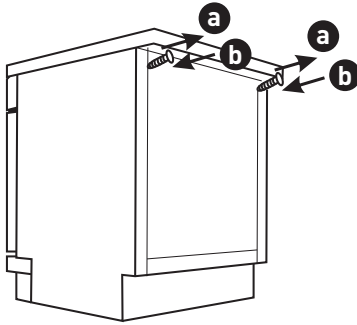
##### Sous un plan de travail existant

(en cas d'installation sous un plan de travail)  
Dans la plupart des cuisines équipées modernes, il existe un seul plan de travail sous lequel les meubles et les appareils électroménagers sont installés. Dans ce cas, retirez le plan de travail du lave-vaisselle en dévissant les vis qui se trouvent sous le bord arrière de la partie supérieure (a).



#### ATTENTION

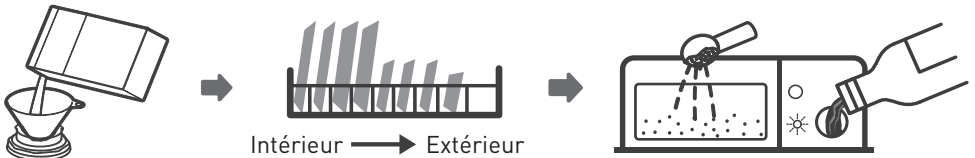
Après avoir ôté le plan de travail, les vis doivent être revissées sous le bord arrière de la partie supérieure (b).

**ATTENTION**

La hauteur de l'appareil passera alors à 815 mm, conformément à la réglementation internationale (ISO), et le lave-vaisselle s'insérera parfaitement sous le plan de travail de la cuisine.

**Utiliser votre appareil**

Avant d'utiliser votre lave-vaisselle :



1. Réglez l'adoucisseur d'eau.
2. Chargez le sel dans l'adoucisseur d'eau
3. Chargez le panier
4. Remplissez le compartiment

**REMARQUE**

Merci de vérifier dans le chapitre « Adoucisseur d'eau » : version spécifique, si vous avez besoin de régler l'adoucisseur d'eau.

**Chargement du sel dans l'adoucisseur**

- Si votre modèle ne possède pas d'adoucisseur d'eau, vous pouvez passer ce chapitre.
- Employez toujours du sel destiné à être utilisé dans un lave-vaisselle.
- Le compartiment à sel se trouve sous le panier inférieur et doit être rempli conformément aux explications ci-dessous :



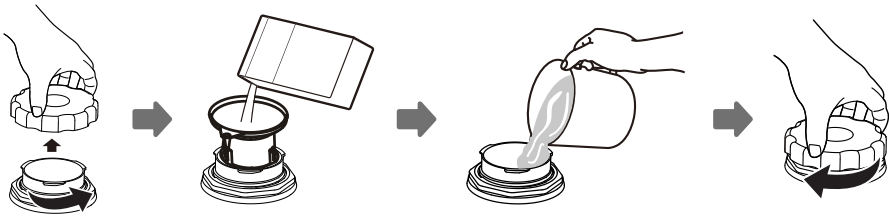
## ATTENTION

• Utilisez uniquement du sel conçu spécifiquement pour les lave-vaisselle ! Tout autre type de sel qui n'est pas spécifiquement destiné à être utilisé dans un lave-vaisselle, en particulier le sel de table, endommagerait l'adoucisseur d'eau. En cas de dommages imputables à l'utilisation d'un sel inapproprié, le fabricant décline toute garantie ainsi que toute responsabilité quant aux dommages causés.

• Attendez d'être prêt(e) à lancer un cycle de lavage avant de remplir le réservoir de sel.

Ceci évitera que d'éventuels grains de sel ou de l'eau salée qui auraient été renversés et seraient restés au fond de la machine pendant un certain temps ne génèrent de la corrosion.

Suivez les étapes ci-dessous pour ajouter du sel régénérant :



1. Sortez le panier inférieur et dévissez le bouchon du compartiment.
2. Placez l'extrémité de l'entonnoir (fourni) dans l'orifice et versez-y environ 1,5 kg de sel régénérant.
3. Remplissez d'eau le compartiment à sel jusqu'à la limite maximale. Il est normal qu'une petite quantité d'eau ressorte du compartiment.
4. Après avoir rempli le compartiment, revissez bien le bouchon.
5. Le témoin lumineux du sel s'éteindra une fois que le compartiment aura été rempli de sel.
6. Immédiatement après avoir rempli le compartiment à sel, un programme de lavage doit être démarré (nous vous suggérons d'utiliser un programme court). Dans le cas contraire, le système de filtration, la pompe ou d'autres pièces importantes de la machine pourraient être endommagés par l'eau salée. Ceci n'est pas couvert par la garantie.



## REMARQUE

• Le compartiment à sel ne doit être rempli que lorsque le témoin lumineux correspondant (☺) s'allume sur le panneau de commande. Selon la facilité avec laquelle le sel se dissout, il est possible que le témoin lumineux du sel reste allumé, bien que le compartiment soit rempli.

• En l'absence d'un témoin du sel sur le panneau de commande (pour certains modèles), le moment où vous devrez remplir le compartiment de sel peut être estimé en fonction du nombre de cycles effectués par le lave-vaisselle.



## REMARQUE

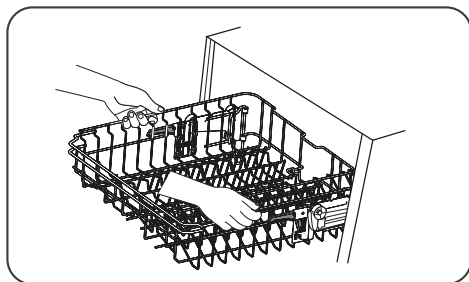
- Si vous avez renversé du sel, lancez un programme rapide ou de trempage pour l'éliminer.

### Conseils d'utilisation du panier

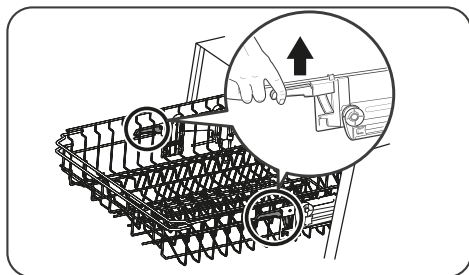
#### Réglage du panier supérieur

• La hauteur du panier supérieur peut facilement être réglée de manière à accueillir de plus grands objets dans le panier supérieur ou inférieur.

- Pour modifier la hauteur du panier supérieur, suivez ces étapes :



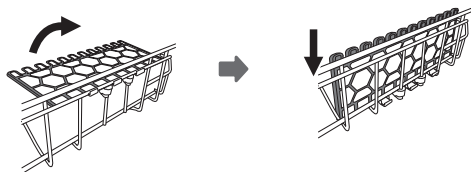
1. Pour remonter le panier supérieur, il suffit de soulever le panier supérieur en plaçant les mains au milieu de chaque côté, jusqu'à ce que le panier s'enclenche en position haute. Il n'est pas nécessaire de soulever les poignées de réglage.



2. Pour abaisser le panier supérieur, soulevez les poignées de réglage de chaque côté pour libérer le panier et placez-le en position basse.

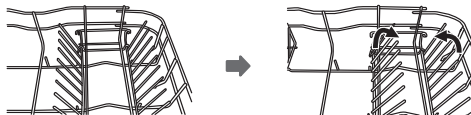
#### Repliage des étagères à tasses

Pour faire de la place pour des objets de plus grande taille dans le panier supérieur, soulevez l'étagère à tasses vers le haut. Vous pourrez alors appuyer les grands verres contre l'étagère. Vous pouvez également retirer l'étagère si vous ne l'utilisez pas.



#### Repliage des tiges

Les tiges du panier inférieur servent à tenir des assiettes et des plats. Elles peuvent être abaissées pour faire de la place pour de grands objets.



Soulever  
vers le haut

Rabattre  
vers l'arrière

#### Adoucisseur d'eau

• L'adoucisseur d'eau doit être réglé manuellement, à l'aide de l'indicateur de la dureté de l'eau.

• L'adoucisseur d'eau est conçu pour éliminer les minéraux et les sels de l'eau, car ces derniers auraient un effet nuisible ou indésirable sur le fonctionnement de l'appareil.

• Plus la teneur en minéraux de votre eau est élevée et plus elle est calcaire.

• L'adoucisseur doit être réglé en fonction de la dureté de l'eau dans votre région. Votre service local des eaux peut vous renseigner sur la dureté de l'eau dans votre région.

#### Réglage de la consommation de sel

• Ce lave-vaisselle est conçu pour permettre le réglage de la quantité de sel utilisée en fonction de la dureté de l'eau. Ceci permet d'optimiser et d'adapter le niveau de consommation de sel.

• Veuillez suivre les étapes ci-dessous pour le réglage de la consommation de sel :

1. Allumez l'appareil.

2. Dans les 60 secondes suivant la mise sous tension de l'appareil, appuyez sur le bouton « Programmes » pendant plus de 5 secondes pour accéder au mode de réglage de l'adoucisseur d'eau.

3. Appuyez sur le bouton « Programmes » pour sélectionner le bon réglage, en fonction de votre environnement local. L'ordre de modification des réglages est le suivant : H1 -> H2 -> H3 -> H4 -> H5 -> H6.

4. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour quitter la fonction de réglage.

DURETÉ DE L'EAU				Réglage de l'adoucisseur d'eau	Consommation de sel (grammes/cycle)
Degrés allemands °dH	Degrés français °fH	Degrés anglais °Clark	mmol/l		
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0.94	H1	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1.0 - 2.0	H2	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2.1 - 3.0	H3	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3.1 - 4.0	H4	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4.1 - 6.0	H5	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6.1 - 9.8	H6	60

1 °dH = 1,25 °Clark = 1,78 °fH = 0,178 mmol/l

Réglage usine : H3

Contactez votre compagnie locale des eaux pour obtenir des informations sur la dureté de votre eau.



#### REMARQUE

Merci de vous référer au chapitre « Chargement du sel dans l'adoucisseur d'eau » : version générique, si votre lave-vaisselle manque de sel.



#### REMARQUE

• Si votre modèle ne possède pas d'adoucisseur d'eau, vous pouvez passer ce chapitre. Adoucisseur d'eau

• La dureté de l'eau varie d'un endroit à l'autre. Si une eau calcaire est utilisée dans le lave-vaisselle, des dépôts vont se former sur la vaisselle et les ustensiles.

• Cet appareil est équipé d'un adoucisseur spécial qui utilise un compartiment à sel spécifiquement conçu pour éliminer le calcaire et les minéraux de l'eau.

**Préparation et chargement de la vaisselle**

- Pensez à acheter des ustensiles qui portent la mention « Résiste au lave-vaisselle ».

- Pour les objets délicats, sélectionnez un programme avec la température la plus basse possible.

- Pour éviter de les endommager, ne sortez pas les verres et les couverts du lave-vaisselle dès la fin du programme.

Couverts/vaisselle passant au lave-vaisselle

- Ne conviennent pas

- Les couverts avec des manches en bois, en corne, en porcelaine ou en nacre

- Les articles en plastique qui ne résistent pas à la chaleur

- Les couverts anciens avec des parties collées qui ne résistent pas à des températures élevées

- La vaisselle ou les couverts collés

- Les objets en étain ou en cuivre

- Les verres en cristal

- Les objets en acier susceptibles de rouiller
- Les plateaux en bois

- Les objets fabriqués à partir de fibres synthétiques

- Conviennent de manière limitée

- Certains types de verres peuvent devenir ternes au bout d'un grand nombre de lavages

- Les objets en argent et en aluminium ont tendance à se décolorer au cours du lavage. Les motifs vernis risquent de s'effacer s'ils sont fréquemment lavés en machine

Recommandations pour le chargement du lave-vaisselle

- Enlevez les éventuels gros restes de nourriture. Ramollissez les restes d'aliments brûlés présents dans les ustensiles de cuisson. Il n'est pas nécessaire de rincer la vaisselle sous l'eau courante.

- Pour que votre lave-vaisselle donne un résultat optimal, suivez ces conseils de chargement. **(Les caractéristiques et l'aspect des paniers à vaisselle et à couverts peuvent varier selon les modèles.)**

- Placez les objets dans le lave-vaisselle de la manière suivante :

- Les objets tels que les tasses, verres, ustensiles de cuisson, etc. doivent être orientés vers le bas.

- Les objets incurvés ou comportant des renforcements doivent être chargés en biais pour que l'eau puisse s'écouler.

- Tous les ustensiles doivent être bien rangés, pour qu'ils ne risquent pas de basculer.

- Tous les ustensiles doivent être placés de manière à ce que les bras de lavage puissent tourner librement au cours du lavage.

- Chargez les objets creux, comme les tasses, verres, casseroles, etc. avec l'ouverture vers le bas, pour que l'eau ne puisse pas s'y accumuler.

- La vaisselle et les couverts ne doivent pas être emboîtés les uns dans les autres, ni se couvrir les uns les autres. Pour éviter de les abîmer, les verres ne doivent pas se toucher.

- Le panier supérieur est conçu pour accueillir la vaisselle plus délicate et légère, comme les verres, les tasses à café ou à thé.

- Les couteaux à longue lame rangés à la verticale présentent un danger potentiel !

- Les couverts longs et/ou tranchants, tels que des couteaux à découper, doivent être positionnés horizontalement dans le panier supérieur.

- Ne surchargez pas votre lave-vaisselle. Ceci est important pour obtenir de bons résultats et pour une consommation d'énergie raisonnable.



### REMARQUE

Les très petits objets ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle, car ils pourraient facilement tomber du panier.

### Déchargement de la vaisselle

Pour éviter que l'eau ne goutte depuis le panier supérieur sur le panier inférieur, nous vous recommandons de vider d'abord le panier inférieur et ensuite le niveau supérieur.



### ATTENTION



La vaisselle sera chaude ! Pour éviter de les abîmer, attendez environ 15 minutes après la fin du programme avant de sortir les verres et les couverts du lave-vaisselle.

### Chargement du panier supérieur

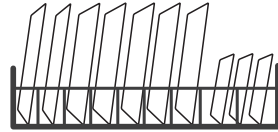
Le panier supérieur est conçu pour accueillir la vaisselle plus délicate et légère, comme les verres, les tasses à café ou à thé, les soucoupes, ainsi que des assiettes, de petits bols et des plats peu profonds (à condition qu'ils ne soient pas trop sales). Positionnez la vaisselle et les ustensiles de cuisson de façon à ce qu'ils ne puissent pas être déplacés par le jet d'eau.



### Chargement du panier inférieur

• Nous vous suggérons de placer dans le panier inférieur les gros objets et les articles les plus difficiles à nettoyer : casseroles, poêles, couvercles, plats de service et saladiers, comme indiqué dans le schéma ci-dessous. Il est préférable de placer les plats de service et les couvercles sur le côté des paniers à vaisselle, afin d'éviter de bloquer la rotation du bras de lavage supérieur.

• Le diamètre maximal conseillé pour les assiettes placées devant le compartiment à détergent est de 19 cm, pour ne pas en entraver l'ouverture.



### Chargement du compartiment à couverts

• Les couverts doivent être placés dans le compartiment à couverts en les séparant et en les positionnant dans le sens adéquat.

• Assurez-vous que les ustensiles ne sont pas emboîtés les uns dans les autres, car cela pourrait nuire aux performances de votre appareil.



### ATTENTION



• Ne laissez pas de couverts dépasser du bas du panier.

• Placez toujours les ustensiles tranchants avec la pointe vers le bas !





## REMARQUE

Pour un lavage optimal, veuillez charger les paniers en vous référant aux recommandations du dernier chapitre de la PARTIE I : version générique

### Fonction du produit de rinçage et du détergent


Le produit de rinçage est libéré lors du dernier rinçage afin d'éviter que l'eau ne forme des gouttelettes sur votre vaisselle, susceptibles de laisser des traces et des taches. Il améliore aussi le séchage en permettant à l'eau de s'écouler sur la vaisselle. Votre lave-vaisselle est conçu pour utiliser des produits de rinçage liquides.



## ATTENTION



Utilisez toujours un produit de rinçage de marque pour votre lave-vaisselle. Ne remplissez jamais le compartiment à produit de rinçage avec une autre substance (comme un produit de nettoyage pour lave-vaisselle ou un détergent liquide). Cela endommagerait votre appareil.

### Quand faut-il remplir à nouveau le compartiment à produit de rinçage ?

- Si le témoin du produit de rinçage (  ) sur le panneau de commande n'est pas allumé, vous pouvez toujours évaluer la quantité de produit d'après la couleur de l'indicateur visuel de niveau situé près du bouchon. Quand le compartiment à produit de rinçage est plein, l'indicateur est complètement noir. La taille du point noir diminue proportionnellement à la baisse de la quantité de produit de rinçage.

Vous ne devez jamais laisser le niveau du produit de rinçage descendre en dessous d'1/4 plein.

- La taille du point noir sur l'indicateur évolue en fonction du niveau du produit de rinçage, comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.

	Plein
	3/4 plein
	1/2 plein
	1/4 plein
	Vide

### Fonction du détergent

Les composants chimiques du détergent sont nécessaires pour enlever les saletés, les broyer et les évacuer du lave-vaisselle. La plupart des détergents de qualité commerciale conviennent à cet effet.

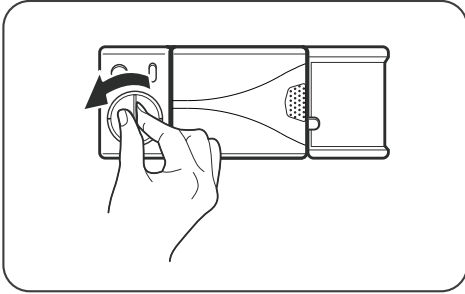


## ATTENTION

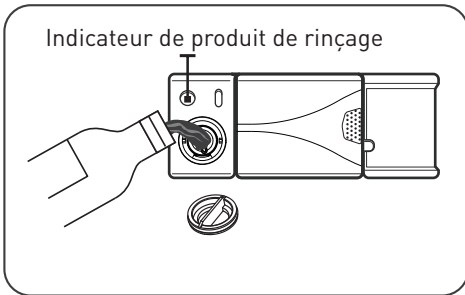
- Utilisation correcte du détergent
- Utilisez uniquement des détergents conçus spécialement pour être utilisés dans un lave-vaisselle.
- Conservez votre détergent dans un endroit frais et sec.
- Ne placez du détergent en poudre dans le compartiment que lorsque vous êtes prêt(e) à démarrer le lave-vaisselle.

- Le détergent pour lave-vaisselle est corrosif !
- Conservez le détergent pour lave-vaisselle hors de portée des enfants.

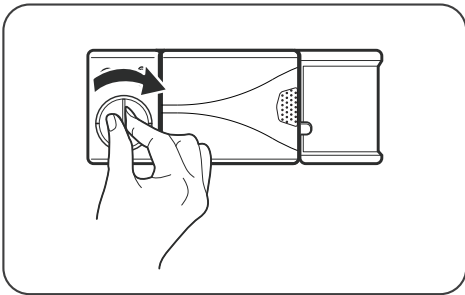
## Remplissage du compartiment à produit de rinçage



1. Retirez le bouchon du compartiment à produit de rinçage en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



2. Versez le produit de rinçage dans le compartiment, en veillant à ne pas trop le remplir.



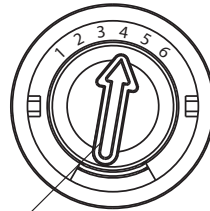
3. Fermez le bouchon du compartiment à produit de rinçage en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



## REMARQUE

Nettoyez tout produit de rinçage renversé à l'aide d'un chiffon absorbant pour éviter une formation excessive de mousse lors du prochain lavage.

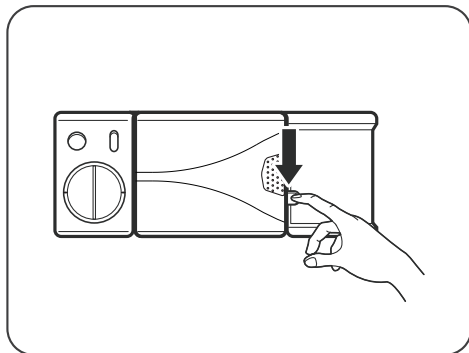
### Réglage du compartiment à produit de rinçage



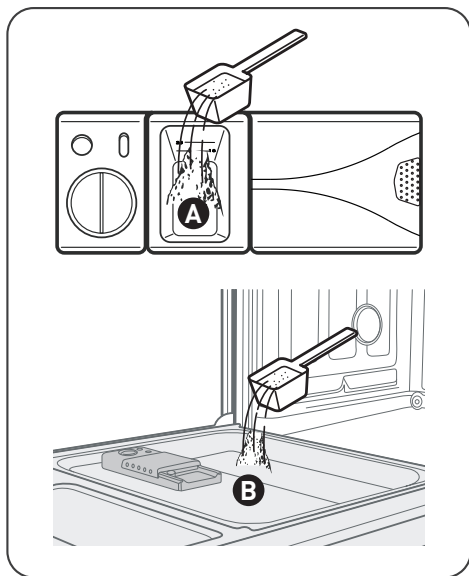
Molette de réglage (produit de rinçage)

Tournez la molette de réglage de l'indicateur de produit de rinçage de manière à la placer sur un chiffre de 1 à 6. Plus le chiffre est élevé et plus le lave-vaisselle utilisera de produit de rinçage. Si la vaisselle ne sèche pas correctement ou présente des taches, réglez la molette sur le chiffre supérieur suivant, jusqu'à ce que votre vaisselle ne comporte plus de taches. Réglez-la sur un chiffre inférieur si vous remarquez des taches collantes blanchâtres sur vos assiettes ou un film bleuté sur la verrerie ou les lames de couteaux.

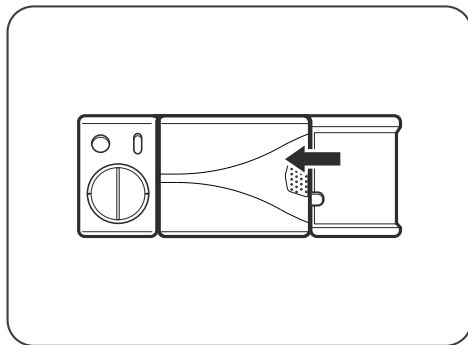
## Remplissage du compartiment à détergent



1. Ouvrez le couvercle du compartiment à détergent en appuyant sur le loquet.



2. Ajoutez du détergent dans la plus grande cavité pour le cycle de lavage principal. (A) Pour un lavage optimal, particulièrement si la vaisselle est très sale, versez une petite quantité de détergent sur la porte. (B) Cette dose de détergent supplémentaire s'activera au cours de la phase de prélavage.



3. Fermez le couvercle en le glissant vers la gauche tout en appuyant vers le bas.

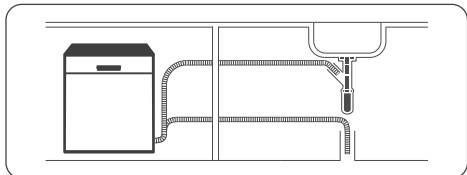


## REMARQUE

- Veuillez noter que les réglages peuvent varier selon le degré de salissure de la vaisselle.
- Merci de suivre les recommandations du fabricant indiquées sur l'emballage du détergent.

## Guide d'utilisation rapide

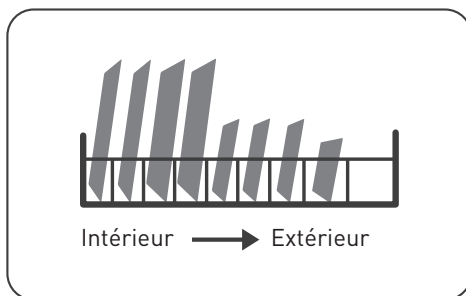
Merci de lire les chapitres correspondants dans le guide d'utilisation pour obtenir des consignes d'utilisation plus détaillées.



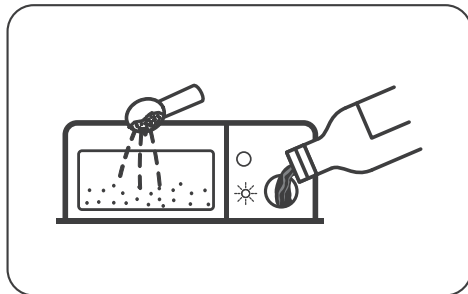
1. Installer le lave-vaisselle



2. Ôter les plus gros résidus de la vaisselle



3. Charger les paniers

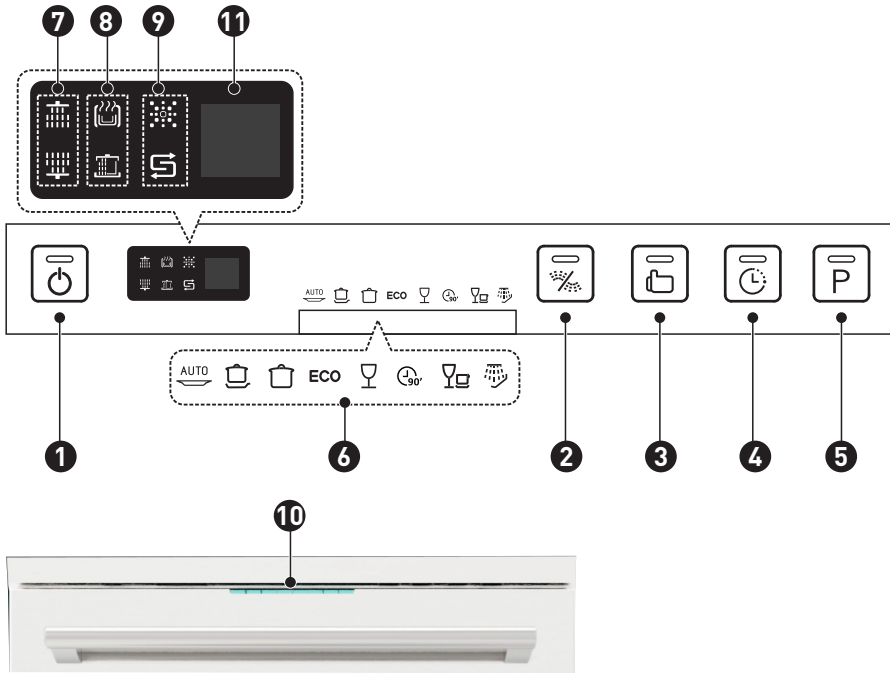


4. Remplir le compartiment



5. Sélectionner un programme et mettre en marche le lave-vaisselle

## Panneau de commande



### Fonctionnement (boutons)

- |          |                    |  |
|----------|--------------------|--|
| <b>1</b> | Alimentation       | Appuyez sur ce bouton pour mettre votre lave-vaisselle sous tension ; l'écran s'allume.  |
| <b>2</b> | Lavage double zone | Appuyez sur ce bouton pour sélectionner soit le panier supérieur soit le panier inférieur et le témoin correspondant s'allumera.   |
| <b>3</b> | Fonctions          | Appuyez sur ce bouton pour sélectionner une fonction et le témoin correspondant s'allumera.  |
| <b>4</b> | Départ différé     | Appuyez sur le bouton Départ différé pour différer l'heure du démarrage. Vous pouvez différer un cycle de 24 heures maximum par incréments d'une heure. Après avoir défini la durée d'attente, appuyez sur le bouton Départ / Pause pour démarrer. |
| <b>5</b> | Programmes         | Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le programme de lavage adapté et le témoin correspondant s'allumera.   |

## Affichage

6

Témoins des programmes

**Auto**

Pour la vaisselle légèrement, normalement ou très sale, avec ou sans résidus de nourriture collés.

**Intensif**

Vaisselle très sale, incluant des casseroles et des poêles, comportant des résidus de nourriture collés.

**Normal**

Pour la vaisselle normalement sale, comme les assiettes, les verres et les ustensiles de cuisson légèrement sales.

**ÉCO**

Il s'agit du programme standard qui convient à une vaisselle normalement sale, comme les assiettes, les verres et les ustensiles de cuisson légèrement sales.

**Verres**

Pour les verres et la vaisselle légèrement sale.

**90 min**

Pour les charges normalement sales nécessitant un lavage rapide.

**Rapide**

Un cycle plus court pour une vaisselle légèrement sale ne nécessitant pas de séchage.

**Trempage**

Pour rincer la vaisselle que vous prévoyez de laver plus tard dans la journée.

7

Témoins du lavage double zone

**Supérieur**

Lorsque vous sélectionnez « Supérieur », seuls les jets du bras de lavage supérieur sont activés. Les jets inférieurs ne fonctionneront pas.

**Inférieur**

Lorsque vous sélectionnez « Inférieur », seuls les jets du bras de lavage inférieur sont activés. Les jets supérieurs ne fonctionneront pas.

8

Témoins des fonctions

**Séchage supplémentaire**


Cette fonction permet de sécher davantage la vaisselle. (Elle ne peut être utilisée qu'avec les programmes Auto, Intensif, Normal, ÉCO, Verres et 90 min.)

**Express**


Permet de réduire la durée du programme.

9

Témoins  
d'avertissement**Produit de rinçage**

Si le témoin «  » est allumé, cela signifie que le lave-vaisselle manque de produit de rinçage et que le compartiment correspondant doit être rempli.

**Sel**

Si le témoin «  » est allumé, cela signifie que le lave-vaisselle manque de sel régénérant et que le compartiment correspondant doit être rempli.

10

Témoins  
d'avertissement

Témoins des phases de prélavage, de lavage principal, de rinçage et de séchage. Pendant la phase de prélavage, deux témoins lumineux sont allumés, puis quatre pendant la phase de lavage principal, six pendant la phase de rinçage et huit pendant la phase de séchage. Les huit témoins lumineux s'éteignent une fois que le cycle de lavage est terminé.

11

Témoins de la  
phase de lavage

Affichent le temps restant et le temps d'attente, les codes d'erreur, etc.

## Nettoyage et entretien

### Entretien de l'extérieur de l'appareil

#### Porte et joint de la porte

- Nettoyez régulièrement les joints de porte à l'aide d'un chiffon doux humide, pour éliminer les résidus de nourriture.
- Lors du chargement du lave-vaisselle, les résidus de nourriture et de boissons peuvent couler sur les côtés de la porte du lave-vaisselle. Ces surfaces se trouvent à l'extérieur de la cuve et l'eau des bras de lavage ne parvient pas jusqu'à elles. Tous résidus doivent être essuyés avant de fermer la porte.

#### Panneau de commande

S'il est nécessaire de le nettoyer, le panneau de commande doit être essuyé uniquement avec un chiffon doux humide.



### ATTENTION

- Pour éviter toute pénétration d'eau dans le dispositif de verrouillage de la porte et les composants électriques, n'utilisez jamais de spray nettoyant, quel qu'il soit.
- N'utilisez jamais de tampons ou de nettoyants abrasifs sur les surfaces externes de l'appareil, car ils risqueraient de rayer la finition. Certains papiers essuie-tout peuvent également rayer la surface ou y laisser des marques.



## Français Entretien de l'intérieur de l'appareil

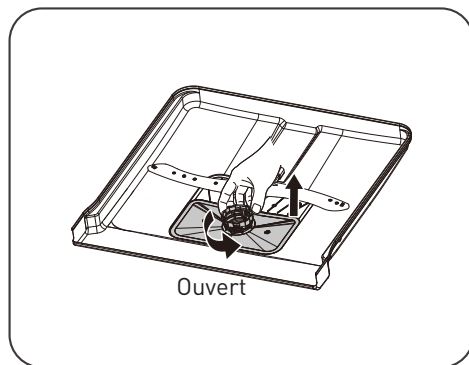
### Système de filtration

Le système de filtration au bas de la cuve retient les gros résidus pendant le cycle de lavage. Les résidus recueillis peuvent obstruer les filtres. Contrôlez régulièrement l'état des filtres et nettoyez-les si nécessaire sous l'eau courante. Suivez les étapes ci-après pour nettoyer les filtres de la cuve.

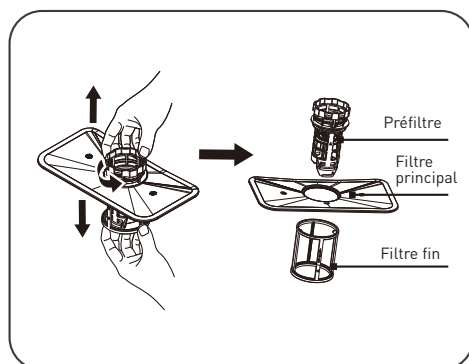


#### REMARQUE

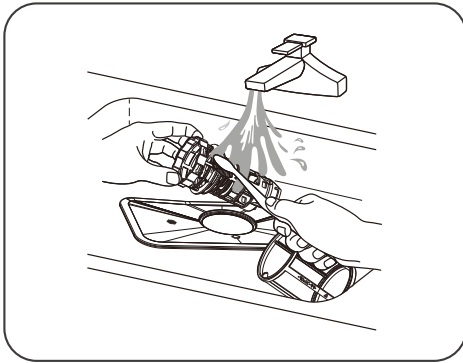
Les illustrations sont fournies à titre indicatif uniquement, les modèles de systèmes de filtration et de bras de lavage peuvent varier.



1. Tenez le préfiltre et faites-le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour libérer le filtre. Tirez le filtre vers le haut et sortez-le du lave-vaisselle.

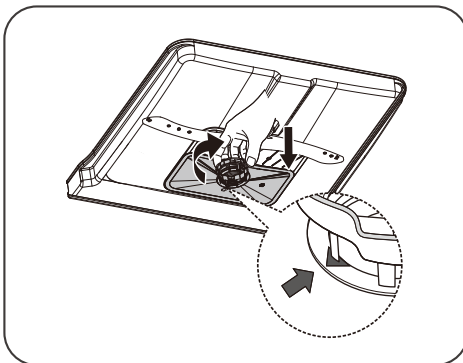


2. Tirez le filtre fin vers le bas pour le désolidariser du groupe filtre. Le préfiltre peut être séparé du filtre principal en appuyant doucement sur les languettes en haut du filtre et en tirant sur le filtre pour le sortir.



3. Les plus gros résidus de nourriture peuvent être nettoyés en rinçant le filtre sous l'eau courante.

Pour un nettoyage plus approfondi, utilisez une brosse de nettoyage douce.



4. Remontez les filtres dans l'ordre inverse du démontage, replacez le groupe filtre et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la

flèche correspondant à la position fermée.



#### ATTENTION

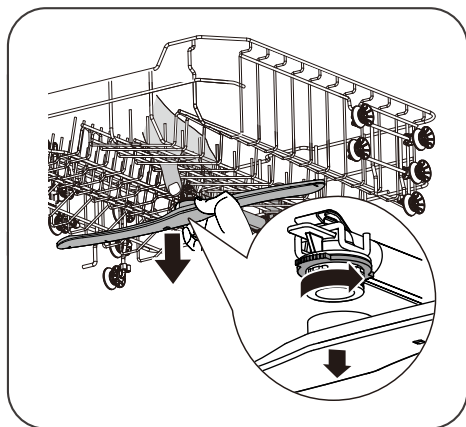
- Ne serrez pas trop les filtres. Replacez les filtres correctement et dans l'ordre, sinon de gros résidus pourraient entrer dans le système et provoquer un blocage.

- N'utilisez jamais le lave-vaisselle sans avoir remis les filtres en place. Si les filtres ne sont pas remis en place correctement, cela risque de nuire aux performances de l'appareil et d'endommager la vaisselle et les ustensiles.

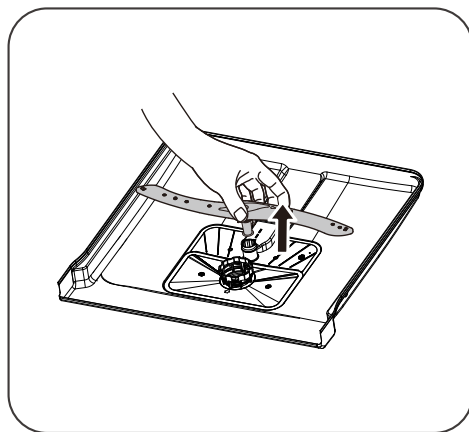
### Bras de lavage

• Vous devez nettoyer régulièrement les bras de lavage pour éviter que les substances chimiques contenues dans l'eau calcaire n'obstruent les jets et les roulements des bras de lavage.

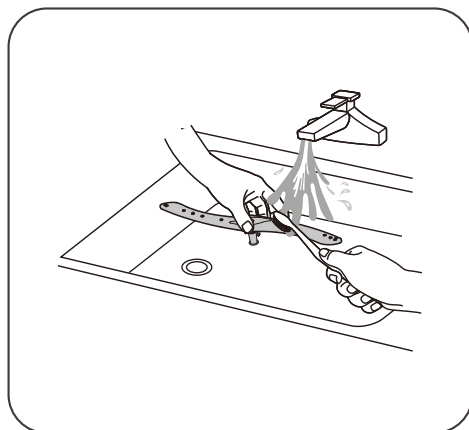
• Pour nettoyer les bras de lavage, suivez les instructions ci-dessous :



1. Pour retirer le bras de lavage supérieur, maintenez immobile l'écrou central et faites tourner le bras de lavage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'enlever.



2. Pour sortir le bras de lavage inférieur, tirez-le vers le haut.



3. Lavez les bras de lavage à l'eau tiède savonneuse et utilisez une brosse douce pour nettoyer les jets. Remettez-les en place après les avoir bien rincés.

## Entretien général du lave-vaisselle

### Précautions contre le gel

L'hiver, vous devez prendre des mesures de protection contre le gel pour votre lave-vaisselle. Après chaque cycle de lavage, veuillez suivre la procédure ci-après :

1. Coupez l'alimentation électrique du lave-vaisselle au niveau de la source.

2. Fermez l'arrivée d'eau et débranchez le tuyau d'arrivée d'eau du robinet d'eau.

3. Vidangez l'eau du tuyau d'arrivée et du robinet (utilisez un seau pour récupérer l'eau).

4. Rebranchez le tuyau d'arrivée d'eau sur le robinet.

5. Retirez le filtre au fond de la cuve et utilisez une éponge pour absorber l'eau dans la cuve de décantation.

### Après chaque lavage

Après chaque lavage, fermez l'arrivée d'eau de l'appareil et laissez la porte entrouverte pour éviter la formation d'humidité et d'odeurs à l'intérieur.

### Débranchement de la prise

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez toujours la fiche de la prise.

### Nettoyage avec des solvants ou des substances abrasives à proscrire

- Pour nettoyer l'extérieur et les pièces en caoutchouc du lave-vaisselle, n'utilisez pas de solvants ni de produits de nettoyage abrasifs. Utilisez uniquement un chiffon avec de l'eau tiède savonneuse.

- Pour retirer des taches ou salissures de la surface intérieure, servez-vous d'un chiffon humidifié avec de l'eau et un peu de vinaigre, ou d'un produit de nettoyage conçu spécialement pour les lave-vaisselle.

### En cas d'inutilisation prolongée

Nous vous recommandons d'effectuer un cycle de lavage à vide, puis de débrancher la fiche de la prise, d'arrêter l'arrivée d'eau et de laisser la porte de l'appareil entrouverte. Ceci contribuera à ce que les joints de porte durent plus longtemps et évitera la formation d'odeurs à l'intérieur de l'appareil.

### Déplacement de l'appareil

Si vous devez déplacer l'appareil, essayez de le conserver en position verticale. Si cela est indispensable, vous pouvez le coucher sur le dos.

### Joints

L'un des facteurs contribuant à la formation d'odeurs dans le lave-vaisselle est la présence de restes de nourriture coincés dans les joints. Un nettoyage régulier avec une éponge humide permet d'éviter que cela ne survienne.

## Conseils de dépannage

### Avant d'appeler un technicien

La consultation des tableaux des pages suivantes peut vous éviter d'avoir à appeler un technicien.

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Le lave-vaisselle ne démarre pas	Un fusible a grillé ou le disjoncteur s'est déclenché.	Remplacez le fusible ou réactivez le disjoncteur. Retirez tous les autres appareils utilisant le même circuit que le lave-vaisselle.
	L'appareil n'est pas sous tension.	Vérifiez que le lave-vaisselle est allumé et que sa porte est bien fermée. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement branché dans la prise murale.
	La pression d'eau est faible.	Vérifiez que l'arrivée d'eau est correctement raccordée et que le robinet d'eau est ouvert.
	La porte du lave-vaisselle n'est pas fermée correctement.	Veillez à bien fermer la porte en enclenchant le loquet.
L'eau du lave-vaisselle ne se vidange pas	Le tuyau de vidange est tordu ou coincé.	Vérifiez le tuyau de vidange.
	Le filtre est bouché.	Contrôlez le préfiltre.
	L'évier de la cuisine est bouché.	Vérifiez si l'évier de la cuisine se vide correctement. Si c'est l'évier de la cuisine qui est bouché, vous aurez besoin d'un plombier plutôt que d'un réparateur de lave-vaisselle.
Présence de mousse dans la cuve	Le détergent n'est pas adapté.	Utilisez uniquement un détergent spécifique pour lave-vaisselle pour éviter la formation de mousse. Si cela se produit, ouvrez le lave-vaisselle et laissez la mousse s'évaporer. Ajoutez 4 litres d'eau froide dans la cuve du lave-vaisselle. Fermez la porte du lave-vaisselle, puis sélectionnez n'importe quel cycle. Le lave-vaisselle commencera par évacuer l'eau. Ouvrez la porte une fois que la phase de vidange sera terminée et vérifiez si la mousse a disparu. Répétez l'opération si nécessaire.
	Du produit de rinçage a été renversé.	Essuyez toujours immédiatement tout produit de rinçage renversé.

Problèmes	Causes possibles	Solutions
L'intérieur de la cuve est taché	Un détergent contenant du colorant a peut-être été utilisé.	Assurez-vous que votre détergent ne contient pas de colorant.
Film blanc sur la surface intérieure	Minéraux présents dans l'eau calcaire.	Pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, utilisez une éponge humide avec du détergent pour lave-vaisselle et portez des gants en caoutchouc. N'utilisez jamais d'autres produits de nettoyage que du détergent pour lave-vaisselle, pour éviter le risque de formation de mousse.
Taches de rouille sur les couverts	Les objets concernés ne résistent pas à la corrosion. Vous n'avez pas démarré de programme juste après l'ajout de sel régénérant. Du sel s'est retrouvé dans le cycle de lavage.	Évitez de passer au lave-vaisselle des objets qui ne résistent pas à la corrosion. Lancez toujours un programme de lavage à vide après avoir ajouté du sel. Ne sélectionnez pas la fonction Turbo (si elle existe sur votre modèle), après avoir ajouté du sel régénérant.
Bruits de chocs provenant du lave-vaisselle	Le couvercle de l'adoucisseur d'eau est mal fixé.	Vérifiez que le couvercle de l'adoucisseur d'eau est bien fermé.
Bruits de cliquetis provenant du lave-vaisselle	Un bras de lavage tape contre un objet dans un panier.	Arrêtez le programme et réorganisez les objets qui entravent le bras de lavage.
Bruits de chocs provenant des conduites d'eau	De la vaisselle bouge dans le lave-vaisselle.	Interrompez le programme et réorganisez la vaisselle.
La vaisselle n'est pas propre	Ceci peut être lié à l'installation sur place ou au diamètre des tuyaux. La vaisselle n'a pas été chargée correctement.	Ceci est sans influence sur les fonctionnalités du lave-vaisselle. En cas de doute, contactez un plombier qualifié. Voir la PARTIE II "Préparation et chargement de la vaisselle".
	Le programme n'était pas suffisamment puissant.	Sélectionnez un programme plus intensif.

Problèmes	Causes possibles	Solutions
La vaisselle n'est pas propre	Une quantité insuffisante de détergent a été libérée.	Utilisez plus de détergent, ou changez-en.
	Des objets bloquent les mouvements des bras de lavage.	Réorganisez les objets pour que les bras de lavage puissent tourner librement.
Les verres sont troubles	Le groupe filtre n'est pas propre ou n'a pas été inséré correctement au fond de la cuve. Ceci peut bloquer les jets des bras de lavage.	Nettoyez et/ou insérez correctement le filtre. Nettoyez les jets des bras de lavage.
	Combinaison d'une eau douce et d'une trop grande quantité de détergent	Utilisez moins de détergent si votre eau est douce et sélectionnez un cycle plus court pour laver les verres.
Des taches blanches apparaissent sur la vaisselle et les verres	Dans les régions où l'eau est calcaire, des dépôts calcaires peuvent apparaître.	Ajoutez plus de détergent.
Marques noires ou grises sur la vaisselle	Des ustensiles en aluminium ont frotté contre la vaisselle.	Utilisez un nettoyant légèrement abrasif pour éliminer ces traces.
Il reste du détergent dans le compartiment	La vaisselle bloque le compartiment à détergent.	Chargez la vaisselle correctement.
La vaisselle ne sèche pas	Chargement incorrect	Chargez le lave-vaisselle de la manière indiquée dans ce guide.
	La vaisselle a été sortie trop tôt.	Ne videz pas votre lave-vaisselle immédiatement après le lavage. Entrouvrez la porte pour que la vapeur puisse sortir. Attendez que la température intérieure ait diminué et que la vaisselle ne soit pas trop chaude au toucher avant de la sortir. Commencez par décharger le panier inférieur pour éviter de faire couler de l'eau sur la vaisselle propre depuis le panier supérieur.

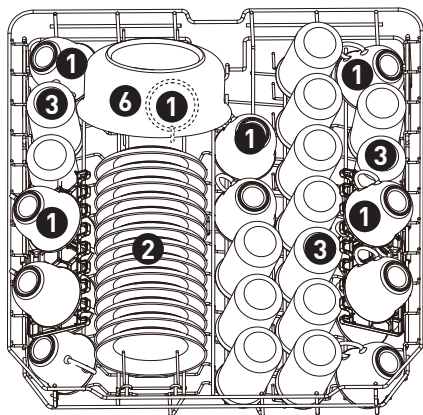


Problèmes	Causes possibles	Solutions
La vaisselle ne sèche pas	<p>Le mauvais programme a été sélectionné.</p> <p>Utilisation de couverts avec un revêtement de mauvaise qualité.</p>	<p>Avec un programme court, la température de lavage est plus basse, ce qui diminue les performances de lavage. Choisissez un programme avec une durée de lavage longue.</p> <p>L'évacuation de l'eau est plus difficile avec ces objets. Les couverts ou la vaisselle de ce type ne doivent pas être passés au lave-vaisselle.</p>

## Chargement des paniers

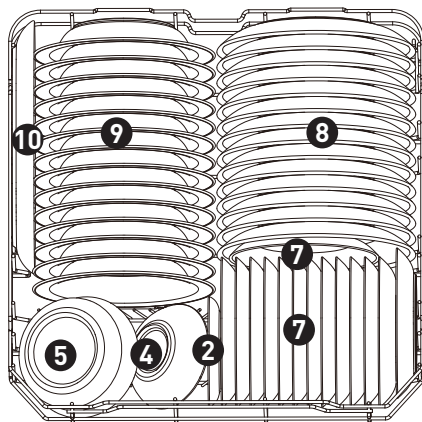
Chargement des paniers conformément à la norme en 50242 :

### Panier supérieur :



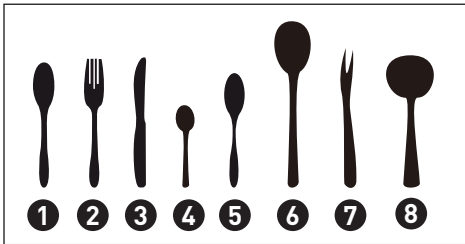
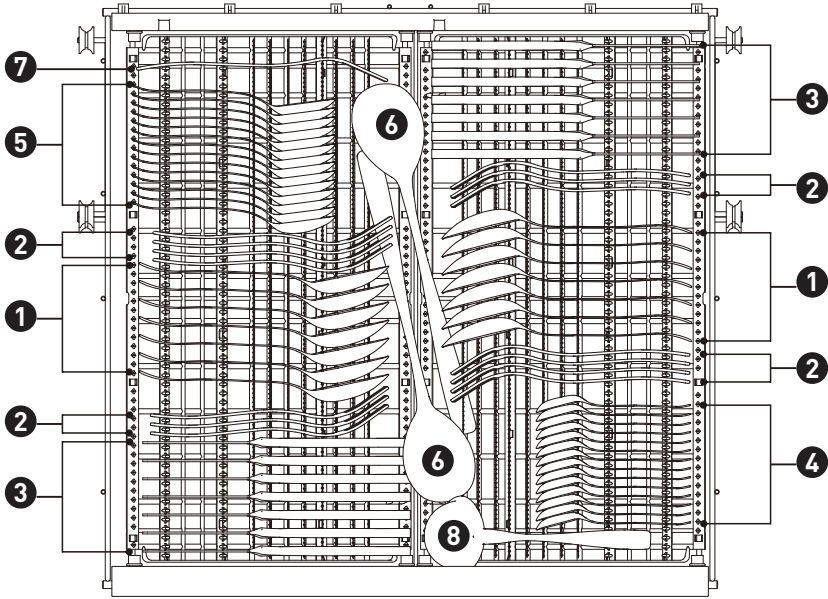
- 1 Tasses
- 2 Soucoupes
- 3 Verres
- 4 Petits bols
- 5 Bols moyens
- 6 Grand saladier

### Panier inférieur :



- 7 Assiettes à dessert
- 8 Grandes assiettes
- 9 Assiettes creuses
- 10 Plat ovale

## Compartiment à couverts :



1 Cuillères à soupe

2 Fourchettes

3 Couteaux

4 Cuillères à café

5 Cuillères à dessert

6 Cuillères de service

7 Fourchettes de service

8 Louches

Informations pour le test de comparabilité,  
conformément à la norme EN 50242

Capacité : 14 couverts

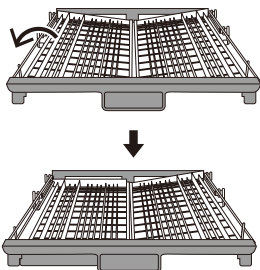
Position du panier supérieur : position basse

Programme : ÉCO

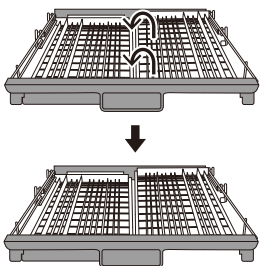
Réglage du produit de rinçage : 6

Réglage de l'adoucisseur d'eau : H3

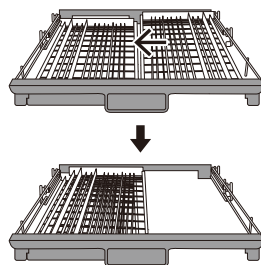
## Conseils d'utilisation du compartiment



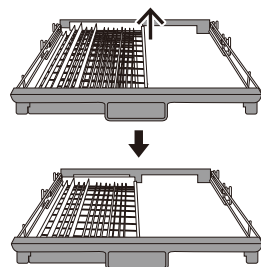
- Tirez le panier gauche vers le haut et réglez-le en position basse. Vous vous retrouverez avec le panier gauche à plat et le panier droit en biais.



- Tirez le panier droit vers le haut. Les paniers gauche et droit seront alors tous deux à plat.



- Déplacez le panier droit de la droite vers la gauche, de manière à ce que les deux paniers se chevauchent.










- Retirez le panier droit du cadre, pour ne laisser que le panier gauche.

## Programmation du lave-vaisselle

### Tableau des cycles de lavage

Le tableau ci-dessous indique les programmes qui conviennent le mieux en fonction des quantités de résidus de nourriture sur la vaisselle, ainsi que la quantité de détergent requise. Il donne également diverses informations sur les programmes.

(●) signifie que vous devez remplir le compartiment à produit de rinçage.

Programmes	Description du cycle	Détergent de pré-lavage/ principal	Durée (min)	Énergie (kWh)	Eau (l)	Produit de rinçage	Séchage supplémentaire	Express
 <b>AUTO</b> Auto	Prélavage (45 °C) Lavage Auto (45-55 °C) Rinçage Rinçage (65 °C) Séchage	5/30 g (ou 3 en 1)	150	0.9-1.3	11-15	●	/	/
 <b>Intensif</b>	Prélavage (50 °C) Lavage (60 °C) Rinçage Rinçage Rinçage (70 °C) Séchage	5/30 g (ou 3 en 1)	175	1.6	17.5	●	200 (+25)	150 (-25)
 <b>Normal</b>	Prélavage (45 °C) Lavage (55 °C) Rinçage Rinçage (65 °C) Séchage	5/30 g (ou 3 en 1)	185	1.30	13.5	●	190 (+5)	140 (-45)
<b>ECO</b> (*EN 50242)	Prélavage Lavage (45 °C) Rinçage (65 °C) Séchage	5/30 g (ou 3 en 1)	220	0.83	10	●	230 (+10)	180 (-40)
 <b>Verres</b>	Prélavage Lavage (40 °C) Rinçage Rinçage (60 °C) Séchage	5/30 g	130	0.9	13	●	140 (+10)	115 (-15)
 <b>90 min</b>	Lavage (65 °C) Rinçage Rinçage (65 °C) Séchage	35g	90	1.35	12.5	●	120 (+30)	70 (-20)
 <b>Rapide</b>	Lavage (45 °C) Rinçage (50 °C) Rinçage (55 °C)	25g	30	0.75	11	●	/	/
 <b>Trempage</b>	Prélavage		15	0.02	4	●	/	/

**REMARQUE**

EN 50242 : ce programme correspond au cycle d'essai. Informations pour le test de comparabilité conformément à la norme EN 50242.

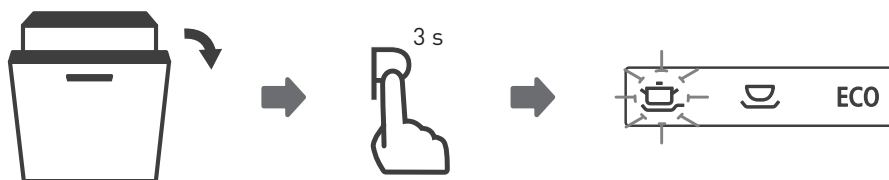
**Lancement d'un cycle de lavage**

- Sortez les paniers supérieur et inférieur, chargez la vaisselle, puis rentrez-les à nouveau. Il est recommandé de charger d'abord le panier inférieur et ensuite le niveau supérieur.
- Versez le détergent.
- Branchez la fiche dans la prise de courant. Pour les informations relatives à l'alimentation électrique, référez-vous à la « Fiche produit » sur la dernière page de ce guide. Assurez-vous que l'alimentation en eau est ouverte à pleine pression.
- Ouvrez la porte, appuyez sur le bouton d'alimentation.
- Choisissez un programme, le témoin correspondant s'allumera. Ensuite, fermez la porte et le lave-vaisselle démarrera le cycle de lavage.

### Changement de programme en cours de cycle

Un cycle de lavage ne peut être modifié que s'il a commencé depuis peu. Si le cycle est plus avancé, il est possible que le détergent ait déjà été libéré et que l'appareil ait déjà vidangé l'eau de lavage. Si c'est le cas, le lave-vaisselle devra être reprogrammé et le compartiment à détergent devra être rempli à nouveau. Pour reprogrammer le lave-vaisselle, suivez les instructions ci-dessous :

1. Ouvrez légèrement la porte pour arrêter le lave-vaisselle. Une fois que le bras de lavage aura cessé de fonctionner, vous pourrez ouvrir la porte complètement.
2. Appuyez sur le bouton « Programmes » pendant plus de trois secondes et la machine se mettra en pause.
3. Vous pourrez alors modifier le programme pour régler le cycle souhaité.



### Ajout de vaisselle oubliée

Vous pouvez ajouter de la vaisselle oubliée à tout moment avant l'ouverture du compartiment à détergent. Dans ce cas, suivez les instructions ci-dessous :

1. Ouvrez légèrement la porte pour interrompre le lavage.
2. Une fois que les bras de lavage auront cessé de fonctionner, vous pourrez ouvrir complètement la porte.
3. Ajoutez la vaisselle oubliée.
4. Fermez la porte.
5. Le lave-vaisselle se remettra en route.



### ATTENTION

Il est dangereux d'ouvrir la porte en cours de cycle, car la vapeur chaude pourrait vous brûler.

## Codes d'erreur

En cas de dysfonctionnement, le lave-vaisselle affichera des codes d'erreur pour vous aider à identifier le problème :

Codes	Significations	Causes possibles
E1	Temps de remplissage plus long	Les robinets ne sont pas ouverts, l'arrivée d'eau est obstruée ou la pression d'eau est trop faible.
E4	Débordement	Un élément du lave-vaisselle fuit.
E8	Mauvaise orientation de la vanne de distribution	Circuit ouvert ou vanne de distribution défectueuse.



### ATTENTION

- En cas de débordement, coupez l'arrivée d'eau principale avant d'appeler un technicien.
- Si de l'eau se trouve au fond de la cuve en raison d'un trop-plein ou d'une petite fuite, cette eau doit être retirée avant de redémarrer le lave-vaisselle.

## Emballage et environnement

### MISE AU REBUT DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE

Les matériaux d'emballage protègent votre machine contre les dommages susceptibles de survenir pendant le transport.

Ces matériaux sont respectueux de l'environnement puisqu'ils sont recyclables. Le recyclage des matériaux permet à la fois d'économiser les matières premières et de réduire la production de déchets.

### Mise au rebut de votre ancien appareil

#### COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES




Cet appareil comporte le symbole DEEE (Déchet d'Équipement Électrique et Électronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri de la localité. La valorisation des déchets permet de contribuer à préserver notre environnement.

#### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - DIRECTIVE 2012/19/EU

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.



C'est pour cette raison que votre appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

**Pour la sécurité des enfants, rangez vos vieux appareils en lieu sûr jusqu'à ce qu'ils soient mis au rebut, hors de votre domicile.**



Nos emballages peuvent faire l'objet  
d'une consigne de tri.  
Pour en savoir plus : [www.consignesdetri.fr](http://www.consignesdetri.fr)





# Bedankt!

Proficiat met uw keuze voor een product van VALBERG. De selectie en de testen van de toestellen van VALBERG gebeuren volledig onder controle en supervisie van ELECTRO DEPOT. We staan garant voor de kwaliteit van de toestellen van VALBERG, die uitmunten in hun eenvoudig gebruik, hun betrouwbare werking en hun onberispelijke kwaliteit.

ELECTRO DEPOT beveelt de VALBERG toestellen aan en is ervan dat u uiterst tevreden zal zijn bij elk gebruik van het toestel.  
Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Bezoek onze website: [www.electrodepot.be](http://www.electrodepot.be)



<b>A</b>	<b>Alvorens het toestel te gebruiken</b>	46	Veiligheidsvoorschriften
<b>B</b>	<b>Overzicht van het toestel</b>	51	Beschrijving van het toestel
		51	Technische eigenschappen
		52	Productfiche
<b>C</b>	<b>Gebruik van het toestel</b>	53	Installatie-instructies
		56	Uw toestel gebruiken
		66	Snelgids
		67	Bedieningspaneel
<b>D</b>	<b>Praktische informatie</b>	70	Reiniging en onderhoud
		76	Tips bij storingen
		79	Laden van de manden
		81	Programmeren van de vaatwasser
		84	Foutcodes
		85	Verpakking en milieu
		85	Afdanken van uw oude toestel

## Veiligheidsvoorschriften

**GELIEVE DEZE GEBRUIKERSGIDS AANDACHT TE LEZEN VOORALEER DE VAATWASSER TE GEBRUIKEN. BEWAAR DE HANDLEIDING ZORGVULDIG, ZODAT U DEZE LATER OPNIEUW KUNT RAADPLEGEN.**

- Raadpleeg het hoofdstuk 'Tips voor probleemoplossing', het zal u helpen bepaalde courante problemen op te lossen.

- Indien u er echter niet in slaagt het probleem te verhelpen, vraag dan professionele hulp.

- De fabrikant past een beleid van voortdurende verbetering en bijwerking toe voor zijn producten en behoudt zich het recht voor zonder voorafgaande

melding wijzigingen aan te brengen.

- Indien u de gebruikersgids kwijt bent geraakt of wanneer de gids verouderd is, kunt u een nieuw exemplaar aanvragen bij de fabrikant of de betrokken verkoper.

**Wanneer u uw vaatwasser gebruikt, dient u onderstaande aanwijzingen te volgen:**

- De installatie en herstellingen mogen enkel uitgevoerd worden door een erkend technicus.

- Dit toestel is bestemd voor huishoudelijke of gelijkaardige toepassingen, zoals:

- Keukenhoeken voorbehouden voor personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen;
- boerderijen;

- klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
- omgevingen van het type “bed and breakfast”.
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, alsook door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of die niet over de noodzakelijke ervaring en kennis beschikken, op voorwaarde dat zij instructies gekregen hebben en begeleid worden inzake het veilige gebruik van dit toestel en dat ze de mogelijke risico's begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die niet onder toezicht staan. (Voor de norm EN 60335-1)
- Dit toestel is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) die een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking hebben of die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij onder begeleiding of indien ze instructies gekregen hebben over het veilige gebruik van het toestel door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. (Voor de norm CEI 60335-1)
- De verpakkingsmaterialen kunnen gevaarlijk zijn voor kinderen!
- Dit toestel is bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenhuis.
- Omelkrisicoopelektrocutie te voorkomen, het toestel, het voedingssnoer of de stekker niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.

• Gelieve de stekker van het toestel uit het stopcontact te halen alvorens over te gaan tot onderhoud- of reiniging.

- Gebruik een zachte vochtige doek met een milde zeep, droog het toestel daarna af met een droge doek.

### **Aardingsinstructies**

- Dit toestel dient geaard te worden. Bij een storing of een defect zal de aarding het risico op een elektrische schok beperken door een circuit te verschaffen met een lagere weerstand tegen elektrische stroom. Dit toestel is uitgerust met een aarding.

- De stekker dient te worden aangesloten op een geschikt stopcontact dat geïnstalleerd en geaard werd volgens de plaatselijke reglementering.

- Een slechte aansluiting van de beschermende aardingsgeleider kan leiden tot een risico op een elektrisch schok. Raadpleeg een onderhoudstechnicus of een erkend elektricien wanneer u twijfelt of het toestel correct geaard werd.

- Wijzig de stekker die met uw toestel meegeleverd werd niet wanneer u er niet in slaagt deze in het stopcontact te steken.

- Laat een gepast stopcontact installeren door een erkend elektricien.

- Gebruik de deur of de mand van de vaatwasser niet verkeerd, ga er niet op zitten of staan.

- Laat uw vaatwasser niet werken wanneer niet alle panelen correct geplaatst werden.

- Wees erg voorzichtig bij het openen van de vaatwasserdeur wanneer deze in werking is, aangezien het water eruit zou kunnen stromen.
- Vermijd elk contact met de huid en de ogen en houd kinderen uit de buurt van de vaatwasser wanneer de deur geopend is.
- Plaats geen zware voorwerpen op de deur wanneer deze geopend is en ga niet opstaan. Het toestel kan naar voor kantelen.
- Controleer of het detergenscompartiment na afloop van de wascyclus geen poeder meer bevat.
- Was geen plastic voorwerpen, tenzij ze de vermelding 'geschikt voor de vaatwasser' of iets gelijkaardigs dragen.
- Wanneer u de te wassen vaat inlaadt:
  - 1) Let op met scherpe voorwerpen zodat ze de pakking van de deur niet beschadigen.
  - 2) Waarschuwing: messen en ander scherp keukengerei dienen met de punt naar beneden ingeladen te worden of horizontaal geplaatst te worden.
- Voor plastic voorwerpen zonder deze vermelding, raadpleegt u de aanbevelingen van de fabrikant.
- Bepaalde detergentia voor de vaatwasser zijn uiterst alkalisch. Ze kunnen extreem gevaarlijk zijn bij inslikking.
- Gebruik enkel detergens en spoelmiddelen die aanbevolen worden voor gebruik in een automatische vaatwasser.

- Gebruik nooit zeep, wasmiddel of detergens voor manueel afwassen in de vaatwasser.
- De deur mag niet opengelaten worden want dit vergroot het risico op struikelen. Indien het voedingsnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, een erkend vakman of een gelijkaardig bevoegd persoon om elk gevaar te vermijden.
- Tijdens de installatie mag het voedingsnoer niet op een overdreven of gevaarlijke manier geplooid of geplet worden.
- De bedieningsknoppen niet wijzigen.
- Dit toestel dient te worden aangesloten op de hoofdtoevoerleiding voor watermetgebruikvannieuwe slangen. Gebruikte slangen mogen niet hergebruikt worden.
- Om energie te besparen schakelt het toestel in waakstand automatisch uit na 30 minuten zonder interventie.

## Beschrijving van het toestel



### OPGELET

Opdat uw vaatwasser optimale resultaten zou opleveren, leest u alle gebruiksaanwijzingen alvorens deze voor de eerste keer te gebruiken.

- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| <b>A</b> Bovenste sproeiarm    | <b>G</b> Bestekcompartiment |
| <b>B</b> Onderste slang        | <b>H</b> Bovenste mand      |
| <b>C</b> Zoutcompartiment      | <b>I</b> Bovenste jet       |
| <b>D</b> Detergenscompartiment | <b>J</b> Rek voor tassen    |
| <b>E</b> Onderste sproeiarm    | <b>K</b> Onderste mand      |
| <b>F</b> Filtergroep           |                             |



### OPMERKING

De illustraties worden enkel ter info gegeven, de kenmerken variëren naargelang de modellen. Gelieve uw specifiek model te raadplegen.

## Technische eigenschappen

Hoogte <b>H</b>	845 mm
Breedte <b>L</b>	598 mm
Diepte <b>P1</b>	600 (met gesloten deur)
Diepte <b>P2</b>	1.175 mm (met de deur open op 90 °)



## Productfiche

Fiche van de vaatwasser conform de Europese richtlijnen 1016/2010 en 1059/2010:

Producent	VALBERG
Type / Beschrijving	14S42 A+++ X929C
Aantal standaard bestekken	14
Energieklasse <b>1</b>	A+++
Jaarlijks energieverbruik <b>2</b>	237 kWh
Energieverbruik van de standaard wascyclus	0,83 kWh
Elektrisch verbruik indien uitgeschakeld	0,45 W
Elektrisch verbruik in waakstand	0,49 W
Jaarlijks waterverbruik <b>3</b>	2.800 liter
Droogdoeltreffendheidsklasse <b>4</b>	A
Standaard wascyclus <b>5</b>	ECO 45 °C
Duur van het programma voor de standaard wascyclus	220 min
Geluidsniveau	42 dB(A) re 1 pW
Montage	Zelfdragend
Inbouw	JA
Elektriciteitsverbruik	1 760-2 100 W
Nominale spanning/frequentie	220-240 V/50 Hz
Waterdruk (wegstroomdruk)	0,04-1,0 MPa = 0,4-10 bar

### OPMERKINGEN:

- 1** A+++ (hoogste efficiëntie) tot D (laagste efficiëntie)
- 2** Het energieverbruik is gebaseerd op 280 standaardwascycli (met toevoer van koud water) en het verbruik van de modi op laag vermogen. Het werkelijke energieverbruik is afhankelijk van de omstandigheden waarin het toestel gebruikt wordt.
- 3** Het waterverbruik is gebaseerd op 280 standaardwascycli. Het werkelijke waterverbruik van het toestel hangt af van de manier waarop deze gebruikt wordt.
- 4** A (hoogste efficiëntie) tot G (laagste efficiëntie)
- 5** Dit programma is geschikt voor het wassen van normaal vuile vaat en biedt het beste rendement inzake gecombineerd water- en energieverbruik voor dit type vaatwasser.

## Installatie-instructies



### OPGELET



Risico op elektrische schokken

- Trek de stekker uit het stopcontact alvorens de vaatwasser te installeren.
- Het niet naleven van dit advies kan leiden tot de dood of een elektrische schok.



### OPGELET

De installatie van de slangen en de elektrische voorzieningen dient uitgevoerd te worden door vakmensen.



### OPGELET

Controleer vóór het gebruik of het toestel correct geaard is.

## Informatie over de elektrische aansluitingen



### OPGELET

Voor uw persoonlijke veiligheid:

- Gebruik voor dit toestel geen verlengsnoer of adapter.
- U mag in geen geval de aarding van het voedingssnoer onderbreken of verwijderen.

## Aan- en afvoer van het water

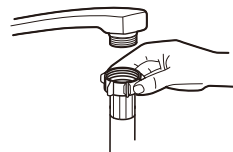
### Aansluiting op het koud water

- Sluit de toevoerslang voor de koudwatertoevoer aan op een draadaansluiting van 1,9 cm en controleer of deze goed aangedraaid werd.

- Laat wanneer de watertoevoerslangen nieuw zijn of langdurig niet gebruikt werden, het water stromen om te controleren of het helder is. Deze voorzorgsmaatregel is noodzakelijk om het risico op blokkering van de watertoevoer te voorkomen, welke het toestel zou kunnen beschadigen.

### Vereisten inzake elektriciteit

Gelieve het energielabel te controleren voor informatie over de spanning, sluit daarna uw vaatwasser daarna aan op een passende stroombron. Gebruik de vereiste zekering van 10 A/13 A/16 A, de smeltveiligheid met vertraging of de aanbevolen hoofdschakelaar en voorzie een afzonderlijk circuit enkel voor de voeding van dit toestel.



Standaard toevoerslang

**OPGELET**

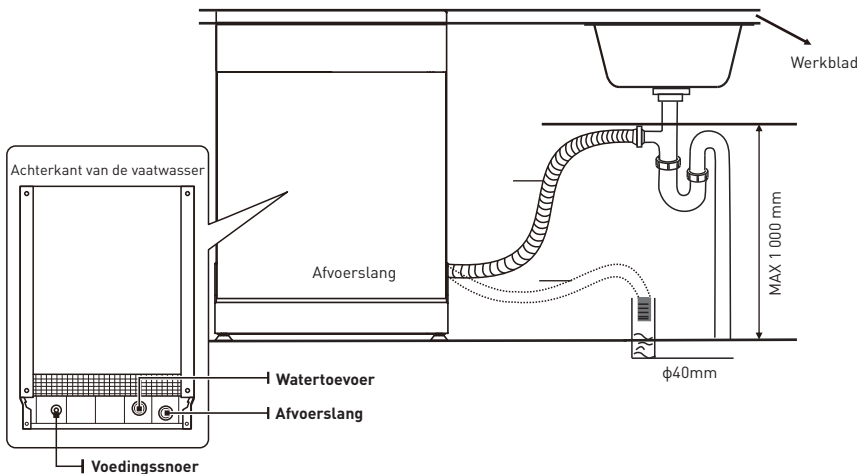
Wanneer de slang aangesloten is op een douchekop, kan deze springen wanneer deze op dezelfde leiding aangesloten wordt springen. Indien mogelijk raden we aan de slang los te koppelen en de opening op te vullen.

**Aansluiten van de afvoerslang**

Steek de afvoerslang in een afvoerbuisk met een diameter van minstens 4 mm of laat deze in de gootsteen lopen en zorg ervoor dat deze niet geplooid of geklemd wordt. De hoogte van de afvoerslang mag niet hoger zijn dan 1.000 mm. Het vrije uiteinde van de slang mag niet in water ondergedompeld worden om het terugstromen van het water te voorkomen.

**OPGELET**

Let er op de afvoerslang stevig vast te zetten op positie A of B.

**Afvoeren van het overtollige water van de leidingen**

Wanneer de gootsteen zich op een hoogte van meer dan 1.000 mm boven de vloer bevindt, kan het overtollige water niet rechtstreeks in de gootsteen afgevoerd worden. Het is noodzakelijk het water af te voeren in een kom of een ander aangepast recipiënt, aan de buitenkant van het toestel en lager dan de gootsteen.

**Waterafvoer**

Sluit de afvoerslang aan. Let erop deze goed vast te zetten om waterlekken te voorkomen. Controleer of de afvoerslang niet geklemd of gedraaid is.

### Verlenging van de slang

- Wanneer u een slangverlenging nodig heeft, zorg er dan voor een vergelijkbare afvoerslang te voorzien.
- Deze mag niet langer zijn dan 4 meter, zo niet zal uw vaatwasser minder goed wassen.

### Aansluiting van de sifon

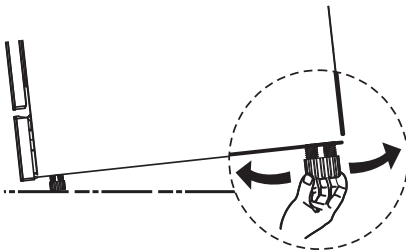
De aansluiting van het afvalwater dient zich op een hoogte lager dan 100 cm (maximum) van de onderkant van de kuip te bevinden. De waterafvoerslang dient vastgezet te worden.

### Plaatsing van het toestel

Plaats de vaatwasser op de gewenste plaats. De achterkant van het toestel dient tegen de muur achter zich te rusten en de zijkanten tegen de meubels of omliggende muren. Deze vaatwasser is uitgerust met een waterafvoer- en toevoerslang die links of rechts geplaatst kan worden om de installatie te vereenvoudigen.

### Het toestel waterpas plaatsen

- Zodra het toestel op de vereiste plek geplaatst is, kan de hoogte van de vaatwasser aangepast worden door aan de verstelpoten te draaien.
- Het toestel mag in geen geval meer dan 2° gekanteld worden °.



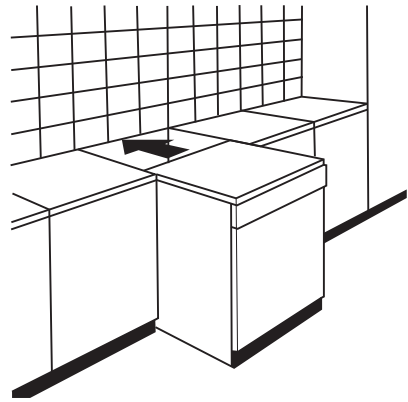
**OPMERKING**  
Dit hoofdstuk heeft enkel betrekking op vrijstaande vaatwassers.

### Vrijstaande installatie

#### Installatie tussen bestaande meubels

• De hoogte van deze vaatwasser (845 mm) werd ontworpen om het mogelijk te maken het toestel tussen bestaande meubels op dezelfde hoogte te plaatsen in moderne keukens. De poten kunnen afgesteld worden op de juiste hoogte.

- De gelamineerde bovenkant van het toestel vraagt geen bijzonder onderhoud, aangezien deze bestand is tegen warmte, krassen en vlekken.

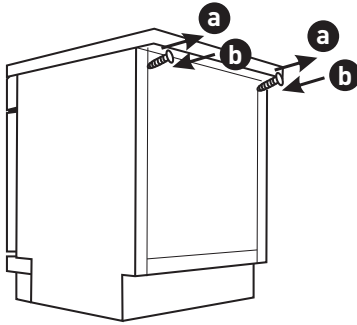


#### Onder een bestaand werkblad

(bij installatie onder een werkblad)

In het merendeel van de moderne keukens is er één enkel werkblad waaronder de meubels en huishoudtoestellen geplaatst worden. Verwijder in dat geval het werkblad van de vaatwasser door de schroeven los te draaien die onder de rand achteraan van het bovenste deel zitten (a).

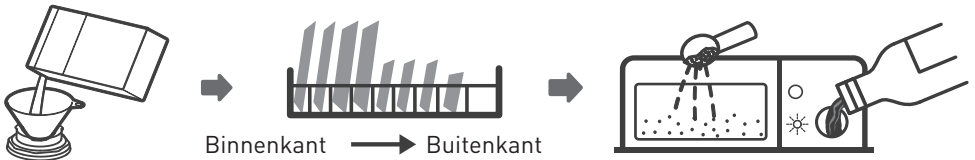
**OPGELET**  
Nadat u het werkblad verwijderd hebt, dient u de schroeven terug te plaatsen onder de rand van het bovenste deel (b).

**OPGELET**

De hoogte van het toestel wordt dan 815 mm, conform de internationale (ISO-)voorschriften en de vaatwasser past perfect onder het keukenwerkblad.

**Uw toestel gebruiken**

Vooraleer uw vaatwasser te gebruiken:



1. Stel de waterontharder af.
2. Voeg het zout toe aan de waterontharder
3. Plaats de mand
4. Vul het compartiment

**OPMERKING**

Gelieve hoofdstuk 'Waterontharder' te raadplegen: specifieke versie, wanneer u de waterontharder dient af te stellen.

**Voeg zout toe aan de ontharder**

- Indien uw model geen waterontharder heeft, kunt u dit hoofdstuk overslaan.
- Gebruik steeds zout dat bestemd is om in een vaatwasser gebruikt te worden.
- Het zoutcompartiment bevindt zich onder de onderste mand en dient gevuld te worden in volgens onderstaande uitleg:

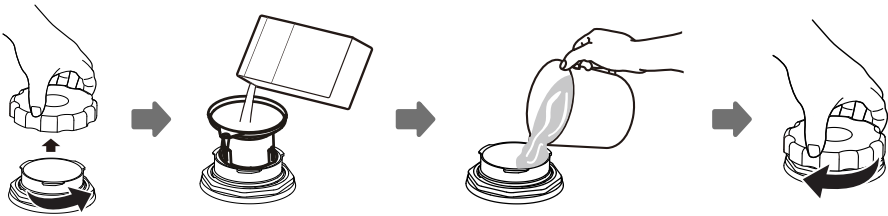


## OPGELET

- Gebruik enkel zout dat speciaal voor de vaatwasser bestemd is! Elk ander soort zout dat niet ontworpen werd om in de vaatwasser gebruikt te worden, in het bijzonder tafelsout, kan uw waterontharder beschadigen. Bij schade die toe te schrijven is aan het gebruik van de verkeerde soort zout, ziet de fabrikant af van elke garantie alsook van elke aansprakelijkheid voor de veroorzaakte schade.

- Vul het zoutreservoir pas wanneer u klaar bent om een wascyclus te starten. Dit zal voorkomen dat eventuele zoutkorrels of zout water dat overgelopen is een bepaalde periode op de bodem het toestel achterblijft en tot corrosie zou leiden.


Volg de onderstaande stappen om regenererzout toe te voegen:



1. Haal de onderste mand uit het toestel en schroef de dop van het compartiment.
2. Plaats het uiteinde van de trechter (meegeleverd) in de opening en giet er ongeveer 1,5 kg regenererzout in.
3. Vul het zoutcompartiment met water tot aan de maximaanduiding. Het is normaal dat een kleine hoeveelheid water uit het compartiment stroomt.
4. Nadat u het compartiment gevuld hebt, draait u de dop goed vast.
5. De indicator voor het zout zal doven van zodra het compartiment gevuld is met zout.
6. Onmiddellijk na het vullen van het zoutcompartiment dient een wasprogramma te worden gestart (we raden u aan een kort programma te gebruiken). In het tegengestelde geval kunnen het filtersysteem, de pomp of andere belangrijke onderdelen van het toestel beschadigd worden door het zoute water. Dergelijke schade wordt niet gedekt door de garantie.



### OPMERKING

- Het zoutcompartiment dient enkel bijgevuld te worden wanneer de overeenkomstige indicator (  ) oplicht op het bedieningspaneel. Naargelang het gemak waarmee het zout oplost, is het mogelijk dat de indicatoren voor het zout blijft oplichten, hoewel het compartiment gevuld blijft.
- Bij gebrek aan een zoutindicator in het bedieningspaneel (voor bepaalde modellen), dient het moment waarop u het zout dient bij te vullen geschat te worden in functie van het aantal door de vaatwasser uitgevoerde cycli.



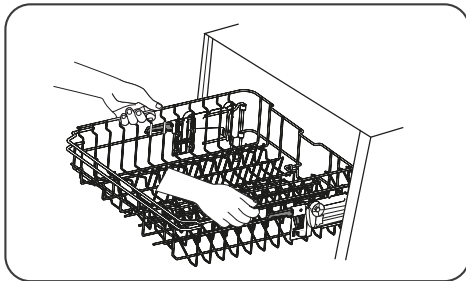
### OPMERKING

- Wanneer u zout gemorst hebt, start u een snel programma of weekprogramma om het zout af te voeren.

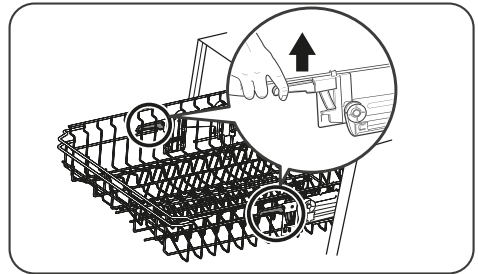
### Gebruikstips voor de mand

#### Afstellen van de bovenste mand

- De hoogte van de bovenste mand kan makkelijk worden aangepast om zo grotere voorwerpen in de bovenste of onderste mand te kunnen plaatsen.
- Volg deze stappen om de hoogte van de bovenste mand aan te passen:



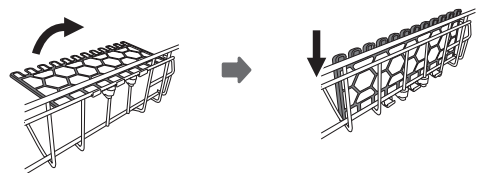
1. Om de bovenste mand naar boven te brengen, volstaat het om de bovenste mand op te tillen door de handen aan weerszijden in het midden van de mand te plaatsen tot de mand in de bovenste stand klikt. Het is niet nodig om de afstelhandgrepen op te tillen.



2. Om de bovenste mand te laten zakken, tilt u de afstelhandgrepen aan weerszijden op om de mand vrij te maken en op een lagere stand te zetten.

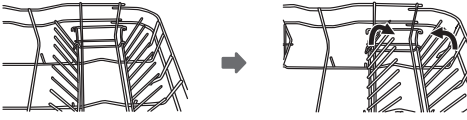
#### Inklappen van het tassenrekje

Om plaats te maken om de grotere voorwerpen in de bovenste mand te plaatsen, klapt u het tassenrekje naar boven. U kunt nu grote glazen tegen het rekje plaatsen. U kunt rekje ook volledig inklappen wanneer u het niet gebruikt



Inklappen van de rekjes

De rekjes in de onderste mand houden de borden en schotels op hun plaats. De rekjes kunnen ingeklapt worden om plaats te maken voor grote voorwerpen.



Naar boven  
optillen

Naar achter  
klappen

**Waterontharder**

- De waterontharder dient handmatig afgesteld te worden met behulp van de waterhardheidsindicator.

- De waterontharder is ontworpen om mineralen en zouten uit het water te halen, want het zout zou een schadelijk of ongewenst effect kunnen hebben op de werking van het toestel.

- Hoe meer mineralen er in uw water zitten, hoe meer kalk het bevat.

- De waterontharder dient afgesteld te worden in functie van de hardheid van het water in uw streek. Uw lokale waterdistributiemaatschappij kan u inlichtingen geven over de hardheid van het water in uw streek.

Afstellen van het zoutverbruik

- Deze vaatwasser is ontworpen om de verbruikte hoeveelheid zout op basis van de hardheid van het gebruikte water aan te kunnen passen. Deze functie maakt het mogelijk het zoutverbruik te optimaliseren en aan te passen.

- Gelieve onderstaande stappen te doorlopen voor het afstellen van het zoutverbruik:

1. Schakel het toestel in.

2. Binnen de 60 seconden die volgen op de inschakeling van het toestel, drukt u gedurende meer dan 5 seconden op de knop 'Programma's' voor toegang tot de modus voor het instellen van de waterontharder.

3. Druk op de knop 'Programma's' om de goede afstelling te selecteren in functie van uw omgeving. De volgorde voor het wijzigen van de instellingen is als volgt:

H1 -> H2 -> H3 -> H4 -> H5 -> H6.

4. Druk op de aan/uit-knop om de instelfunctie te verlaten.



## HARDHEID VAN HET WATER

Duitse graden °dH	Franse graden °fH	Engelse graden °Clark	mmol/l	Instellen van de waterontharder	Zoutverbruik (Gram/cyclus)
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0,94	H1	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1,0 - 2,0	H2	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2,1 - 3,0	H3	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3,1 - 4,0	H4	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4,1 - 6,0	H5	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6,1 - 9,8	H6	60

1 °dH = 1,25 °Clark = 1,78 °fH = 0,178 mmol/l

Fabrieksinstellingen: H3

Contacteer uw watermaatschappij voor meer informatie over de hardheid van het water.



## OPMERKING

Raadpleeg hoofdstuk 'Zout aan de waterontharder toevoegen': algemene versie, wanneer uw vaatwasser geen zout heeft.



## OPMERKING

- Indien uw model geen waterontharder heeft, kunt u dit hoofdstuk overslaan. Waterontharder
- De hardheid van het water verschilt van streek tot streek. Indien er hard water gebruikt wordt in de vaatwasser, dan zullen zich afzettingen vormen op de vaat en het keukengerei.
- Dit toestel is uitgerust met een bijzondere ontharder die zout gebruikt dat speciaal ontworpen is om kalk en mineralen uit het water te verwijderen.

## Vorbereiden en inladen van de vaatwasser

- Koop kookgerei met de vermelding 'vaatwasserbestendig'.
- Kies een programma met de laagst mogelijke temperatuur voor delicate voorwerpen.
- Om te voorkomen deze te beschadigen haalt u de glazen en bestek niet onmiddellijk na afloop van het programma uit de vaatwasser.

Bestek/vaat dat/die in de vaatwasser kan/kunnen

- Zijn niet geschikt
  - Bestek met houten, hoornen, porseleinen of paarlemoeren heft
  - Onderdelen in plastic die niet bestand zijn tegen de warmte
  - Oud bestek met gelijmd onderdelen die niet bestand zijn tegen hoge temperaturen
  - Gelijmd vaatwerk of gelijmd bestek
  - Voorwerpen in tin of koper
  - Kristallen glazen

- Voorwerpen in staal die kunnen roesten
- Houten dienbladen
- Voorwerpen uit synthetische vezel

- Beperkt geschikt

- Bepaalde soorten glazen kunnen dof worden na een groot aantal wasbeurten
  - Voorwerpen in aluminium en zilver hebben de neiging te verkleuren tijdens het wassen
- Geschilderde motieven riskeren te verdwijnen wanneer ze vaak in de machine gewassen worden

#### Aanbevelingen voor het laden van de vaatwasser

- Eventuele grote voedingsresten verwijderen. Laat de aangebrande voedingsresten op het kookgerei weken. Het is niet noodzakelijk de vaat onder stromend water af te spoelen.

- Opdat uw vaatwasser een optimaal resultaat op zou leveren, volgt u de instructies voor het laden. **(De eigenschappen en het uitzicht van de manden en de bestekmand kunnen verschillen naargelang de modellen.)**

- Plaats het keukengerei als volgt in de vaatwasser:

- Voorwerpen zoals tassen, glazen, kookgerei... dienen naar onder gericht te worden.

- Gebogen voorwerpen of voorwerpen met verzwaring dienen schuin geladen te worden zodat het water er af kan lopen.

- Alle kookgerei dient goed geschikt te worden zodat het niet kan kantelen.

- Alle keukengerei wordt zodanig geplaatst dat de sproeiarmen vrij kunnen draaien tijdens het wassen.

- Laad holle voorwerpen zoals tassen, glazen, kookpotten... met de opening naar onder zodat er zich geen water in kan blijven staan.

- Vaat en bestek mag niet gestapeld worden en mag niet over elkaar liggen. Om beschadiging te vermijden, plaatst u de glazen niet tegen elkaar.

- Het bovenste compartiment werd ontworpen voor de delicatesse en lichtere vaat zoals glazen, koffietassen en theeopjes.

- Verticaal geplaatste messen met een lang lemme vormen een potentieel gevaar!

- Lange en/of scherpe bestekken, zoals snijmessen dienen horizontaal geplaatst te worden in de bovenste mand.

- Laad de vaatwasser nooit te vol. Dit is belangrijk om goede resultaten te krijgen en voor een redelijk energieverbruik.



#### OPMERKING

Erg kleine voorwerpen mogen niet in de vaatwasser gewassen worden omdat ze makkelijk uit de mand kunnen vallen.

#### De vaat uitladen

Om te voorkomen dat het water van de bovenste mand in de onderste druppelt, raden we u aan eerst de onderste mand leeg te maken en daarna pas de bovenste.



#### OPGELET

De vaat zal warm zijn! Om te vermijden deze te beschadigen, dient u ongeveer 15 minuten te wachten na het einde van het programma vooraleer de glazen en het bestek uit de vaatwasser te halen.

Laden van de bovenste mand

De bovenste mand is ontworpen voor het opbergen van de meest delicate en lichte vaat, zoals glazen, schoteltjes, koffie- of theetassen, alsook borden, kleine kommetjes en ondiepe borden (op voorwaarde dat ze niet te vuil zijn). Plaats de vaat en het keukengerei zo dat ze niet verplaatst kunnen worden door de waterstraal.

Laden van de onderste mand

• We raden u aan de grote voorwerpen en de moeilijkst te reinigen zaken in de onderste mand te plaatsen: potten, pannen, deksels, serveerschotels en slakommen zoals aangegeven in onderstaand schema. Het is wenselijk de serveerschotels en deksels aan de zijkant van de vaatmanden te plaatsen om te voorkomen dat het draaien van de sproeiarmen verhinderd wordt.

• De aanbevolen maximumdiameter voor borden die voor het detergenscompartment geplaatst worden, is 19 cm om niet voor de opening te komen.

Laden van het bestekcompartment

• Het bestek dient in het bestekcompartment geplaatst te worden door ze apart en in de juiste richting te leggen.

• Controleer of het kookgerei niet op elkaar gestapeld ligt, omdat dit de prestaties van uw toestel kan hinderen.

**OPGELET**

• Laat het bestek niet uit de onderkant van de mand komen.

• Laad scherpe voorwerpen steeds met de punt naar onder!

**OPMERKING**

Voor een optimale wasbeurt laadt u de manden volgens de voorschriften in het laatste hoofdstuk van DEEL I: algemene versie


**Functie van het spoelmiddel en detergens**

Het spoelmiddel wordt vrijgegeven tijdens de laatste spelbeurt om te voorkomen dat het water druppels vormt op uw vaat, die mogelijk sporen en vlekken achterlaten. Het zal ook het drogen bevorderen door het water over de vaat te laten stromen. Deze vaatwasser is ontworpen om gebruikt te worden met een vloeibaar spoelmiddel.

**OPGELET**

Gebruik enkel een spoelmiddel van een bekend merk voor uw vaatwasser. Vul het spoelmiddelcompartment nooit met een andere stof (zoals een reinigingsproduct voor de vaatwasser of een vloeibaar detergens). Dat zou uw toestel beschadigen.

Wanneer het spoelmiddelcompartiment bijvullen?

• Wanneer het lampje van het spoelmiddel (  ) op het bedieningspaneel niet brandt, kunt u steeds de hoeveelheid product controleren aan de hand van de visuele kleurindicator naast de knop. Wanneer het spoelmiddelcompartiment vol is, is de indicator volledig zwart. De grootte van de zwarte stip wordt kleiner naarmate de hoeveelheid spoelmiddel afneemt. U mag het niveau van het spoelmiddel nooit onder 1/4 vol laten zakken.

• De grootte van de zwarte stip op de indicator evolueert naargelang het spoelmiddelpeil, zoals aangegeven op onderstaande illustratie.

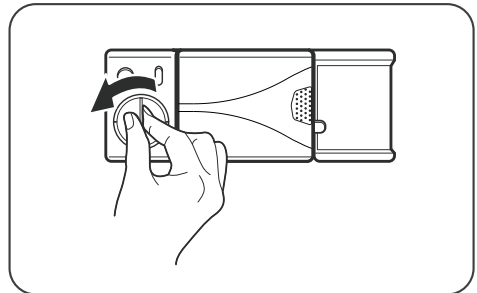
	Vol
	3/4 vol
	1/2 vol
	1/4 vol
	Leeg

Functie van het detergens

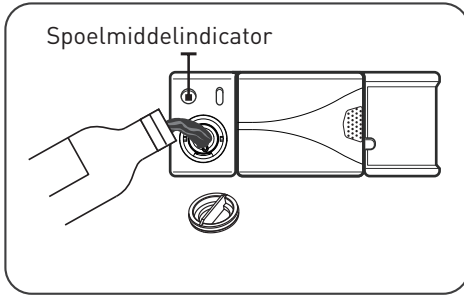
De detergentia, met hun chemische bestanddelen, zijn noodzakelijk om vuil te verwijderen, te vermalen en af te voeren uit de vaatwasser. Het merendeel van de kwaliteitsdetergenten die verkocht worden, is hiervoor geschikt.

**OPGELET**

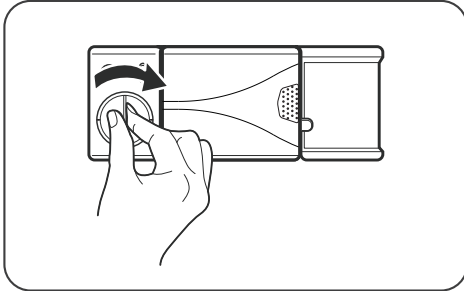
- Correct gebruik van detergens
- Gebruik enkel detergens dat specifiek voorzien is om gebruikt te worden in de vaatwasser.
- Bewaar uw detergens op een koele en droge plaats.
- Plaats het detergens in poedervorm pas in het compartiment wanneer u klaar bent om de vaatwasser te starten.
- Het detergens voor de vaatwasser is corrosief!
- Houd het detergens voor de vaatwasser buiten het bereik van kinderen.

**Vullen van het spoelmiddelcompartiment**

1. Verwijder de dop van het spoelmiddelcompartiment door in tegenwijzerzin te draaien.



2. Giet het spoelmiddel in het compartiment en let er hierbij op het niet te zeer te vullen.



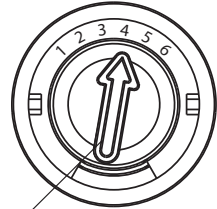
3. Sluit de dop van het compartiment voor het spoelmiddel door in wijzerzin te draaien.



### OPMERKING

Verwijder alle spoelmiddel dat tijdens het vullen gemorst werd met behulp van een absorberende vod om overtollige schuimvorming tijdens de volgende wasbeurt te voorkomen.

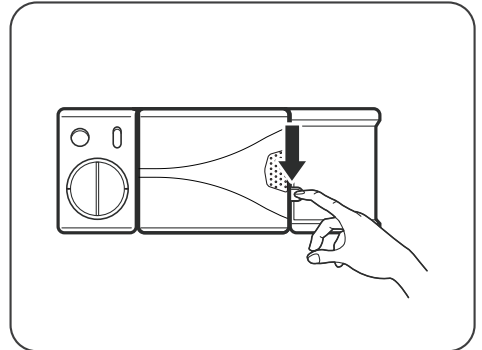
### Afstellen van het spoelmiddelcompartiment



Regelwielletje (spoelmiddel)

Draai aan het regelwielletje van de spoelmiddelindicator en zet op een cijfer van 1 tot 6. Hoe hoger het cijfer, hoe meer spoelmiddel gebruikt wordt. Wanneer de vaat nog steeds niet correct droogt of vlekken vertoont, zet u het wielletje een standje hoger, tot uw vaat geen vlekken meer vertoont. Verlaag deze wanneer u merkt dat er klevrige witte vlekken op uw borden zitten of een blauwe film op uw glazen of meslemmeten zit.

### Vullen van het detergenscompartiment

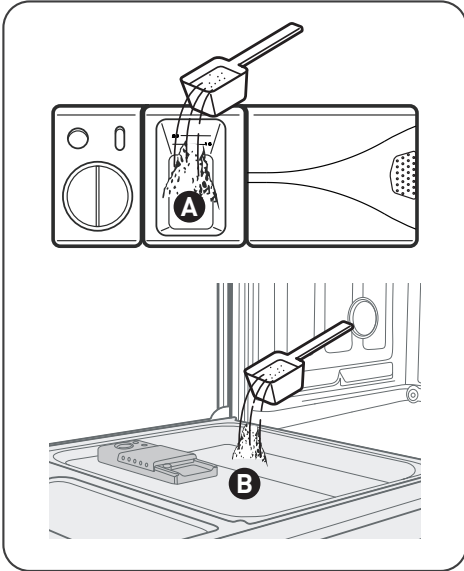


1. Open het deksel van het detergenscompartiment door op de vergrendeling te duwen.



## OPMERKING

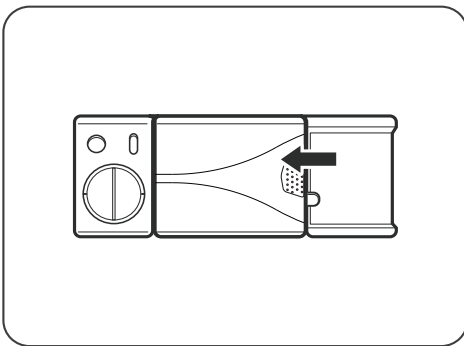
- Merk op dat de instellingen kunnen variëren volgens de vuilheidsgraad van de vaat.
- Gelieve ook rekening te houden met de opmerkingen van de fabrikant op de verpakking van het detergens.



2. Giet het detergens in de grootste opening voor de hoofdwascyclus. (A)

Voor een optimale wasbeurt, vooral wanneer de vaat erg vuil is, giet u een klein beetje detergens op de deur. (B)

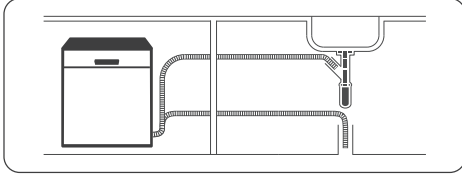
Deze extra dosis detergens, zal tijdens de voorwascyclus worden gebruikt.



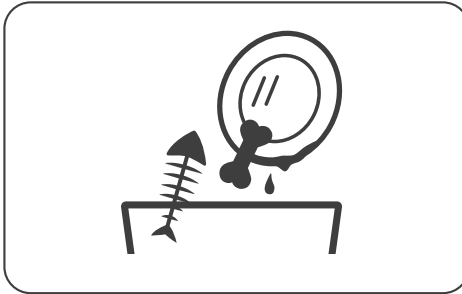
3. Sluit het deksel door dit naar links te schuiven terwijl u het naar beneden duwt.

## Snelgids

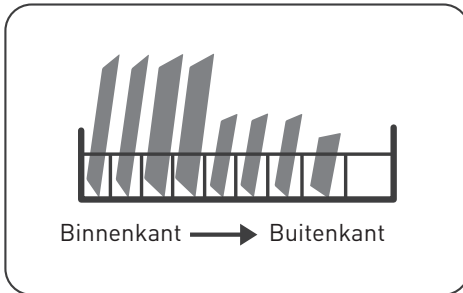
Gelieve de bijhorende hoofdstukken in de gebruikersgids te lezen voor gedetailleerde gebruiksinstructies.



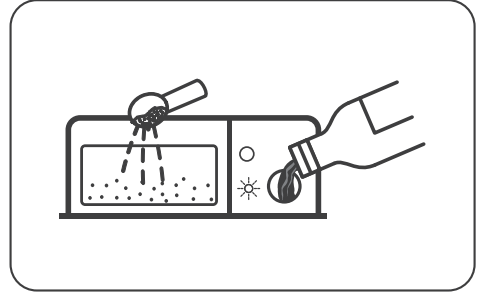
1. Installeer de vaatwasser



2. Verwijder de grootste resten van de vaat.



3. Plaats de manden

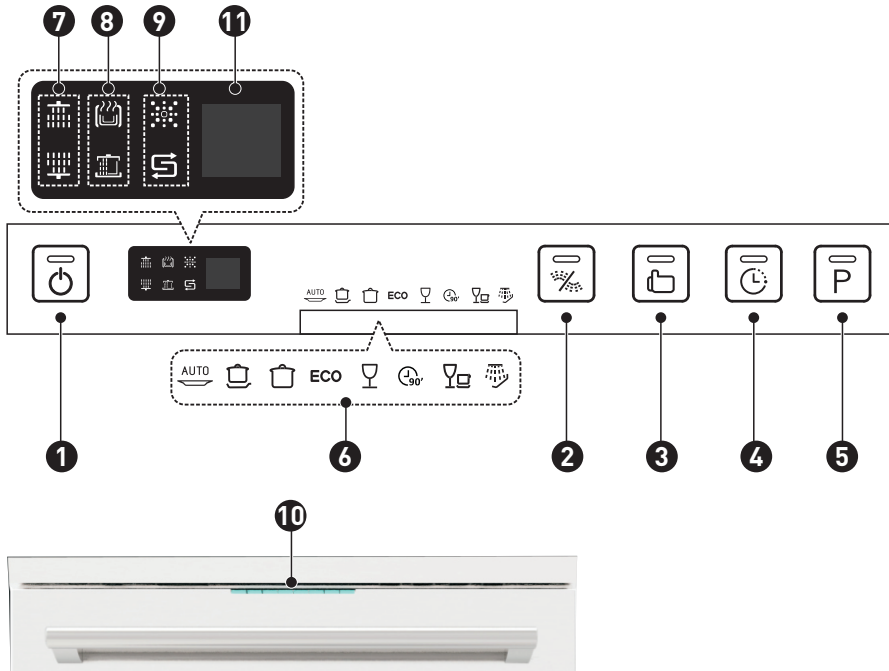


4. Vul het compartiment



5. Selecteer een programma en zet de vaatwasser aan

## Bedieningspaneel



### Werking (knoppen)

- |          |                     |   |
|----------|---------------------|---|
| <b>1</b> | Stroomtoevoer       | Druk op deze knop om de vaatwasser onder spanning te brengen; het scherm licht op.  |
| <b>2</b> | Wassen dubbele zone | Druk op deze knop om hetzij de bovenste mand, hetzij de onderste mand te selecteren en de indicator zal oplichten.  |
| <b>3</b> | Functies            | Druk op deze knop om een functie te selecteren en het bijhorende lampje gaat branden.   |
| <b>4</b> | Uitgesteld starten  | Druk op de knop Uitgesteld starten om het startuur uit te stellen. U kunt een cyclus maximum 24 uur uitstellen in schijven van 1 uur. Na u de wachttijd bepaald hebt, drukt u op de knop Start/Pauze om te starten. |
| <b>5</b> | Programma's         | Druk op deze knop om het gepaste wasprogramma te selecteren en het bijhorende lampje gaat branden.  |



## Display

6

Programma-indicatoren

**Automatisch**

Voor licht, normaal of erg vuile vaat met of zonder opgedroogde etensresten.

**Intensief**

Erg vuile vaat, inclusief potten en pannen met opgedroogde etensresten.

**Normaal**

Voor normaal vuile vaat zoals borden, glazen en keukengerei dat lichtjes vuil is.

**ECO**

Dit is het standaardprogramma dat geschikt is voor normaal vuile vaat, zoals borden, glazen en keukengerei dat lichtjes vuil is.

**Glazen**

Voor glazen en vaatwerk dat lichtjes vuil is.

**90 min**

Voor normaal vuile vaat die een snelle wasbeurt nodig heeft.

**Snel**

Een korte cyclus voor een lichtjes vuile vaat die niet gedroogd hoeft te worden.

**Weken**

Om vaat af te spoelen die u later op de dag zal afwassen.

7

Lichtjes van de dubbele zone

**Bovenste**

Wanneer u 'bovenste' selecteert, worden de jets van de bovenste sproeiarm geactiveerd. De onderste jets werken dan niet.

**Onderste**

Wanneer u 'onderste' selecteert, worden de jets van de onderste sproeiarm geactiveerd. De bovenste jets werken dan niet.

8

Lichtjes van de functies

**Extra drogen**

Deze functie maakt het mogelijk de vaat extra te drogen. (Kan enkel gebruikt worden met de programma's Automatisch, Intensief, Normaal, ECO, Glazen en 90 min.)

**Snel**

Maakt de duur van het programma korter.

- 9**  
Controlelampjes
-  **Spoelmiddel**  
Wanneer het lampje  brandt, betekent dit dat de vaatwasser spoelmiddel nodig heeft en dat het bijhorende compartiment opgevuld dient te worden.
-  **Zout**  
Indien het lampje  brandt, betekent dit dat de vaatwasser regenererzout nodig heeft en dat het bijhorende compartiment opgevuld dient te worden.
- 10**  
Controlelampje
- Lampjes voor voorwas, hoofdwash, spoelen en drogen. Tijdens de voorwasfase, gaan twee lampjes branden, daarna vier tijdens de hoofdwashfase, zes tijdens de spoelfase en acht tijdens de droogfase. De acht controlelampjes doven eens de wascyclus klaar is.
- 11**  
Controlelampjes van de wasfase
- Geven de resterende tijd en de wachttijd, foutcodes enz. weer.

## Reiniging en onderhoud

### Onderhoud van de buitenkant van het toestel

#### Deur en dichting van de deur

- Maak de dichtingen van de deur regelmatig schoon met een vochtige doek om zo etensresten te verwijderen.

- Tijdens het laden van de vaatwasser kunnen resten van eten en drinken op de zijkanten van de deur van de vaatwasser terecht komen. Deze zijden zitten aan de buitenkant van de kuip en de sproeiarmen bereiken deze plaatsen niet. Alle resten dienen verwijderd worden vóór het sluiten van de deur.

#### Bedieningspaneel

Wanneer het nodig is om het bedieningspaneel schoon te maken, mag dit enkel gebeuren met een zachte vochtige doek.



#### OPGELET

- Voorkom elke doordringing van water in de vergrendeling van de deur en de elektrische onderdelen, gebruik nooit, om het even welke, reinigende spray.

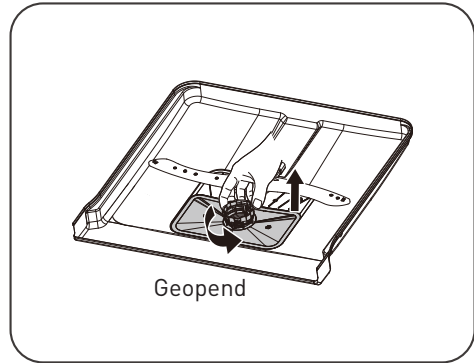
- Gebruik nooit proppen of schuursponzen op de buitenkant van het toestel, deze zouden krassen kunnen achterlaten op de afwerking. Bepaalde soorten keukenpapier kunnen eveneens het oppervlak bekrassen of sporen achterlaten.

## Onderhoud van de binnenkant van het toestel

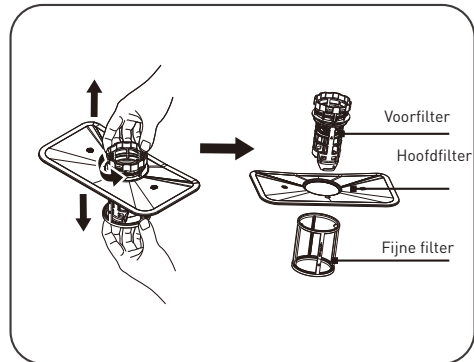
### Filtersysteem

Het filtersysteem onderaan de kuip houdt de grote resten vast tijdens de wascyclus. De verzamelde resten kunnen de filters verstoppen. Controleer regelmatig de toestand van de filters en maak ze desgevallend schoon onder stromend water. Volg deze stappen om de filters van de kuip schoon te maken.

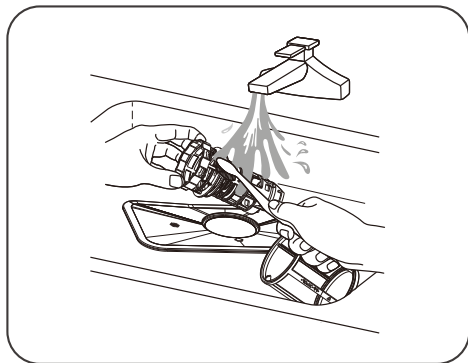
**OPMERKING**  
De afbeeldingen worden enkel ter info gegeven, de modellen filtersystemen en de sproeiarmen kunnen variëren.



1. Neem de voorfilter vast en draai in tegenwijzerzin om de filter vrij te maken. Trek de filter naar boven en haal deze uit het toestel.

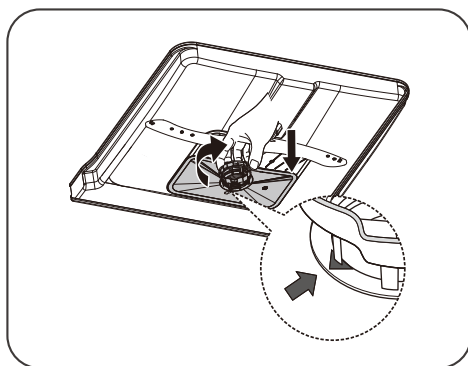


2. Trek de dunne filter naar onder om deze los te maken van de filtergroep. De voorfilter kan losgemaakt worden van de hoofdfilter door zachtjes op de lipjes te duwen bovenaan de filter en door aan de filter te trekken om deze te verwijderen.



3. De grootste etensresten kunnen worden verwijderd door de filter onder stromend water af te spoelen.

Gebruik een zachte schoonmaakborstel voor een grondigere reiniging.



4. Monteer de filters in de omgekeerde volgorde, plaats de filtergroep terug en draai in tegenwijzerzin tot aan de pijl die overeenkomt met de gesloten positie.



#### OPGELET

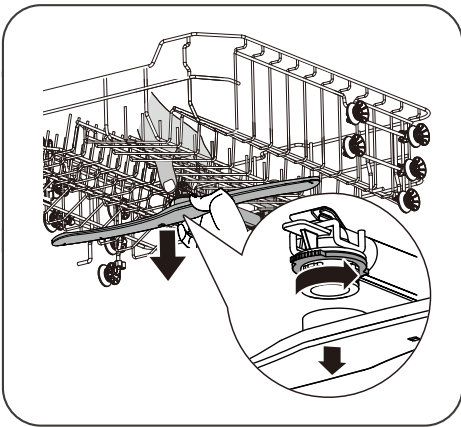
- Draai de filters niet te vast. Plaats de filters op de juiste manier en in de juiste volgorde terug, anders kunnen de grove resten in het systeem terecht komen en blokkeringen veroorzaken.

- Gebruik de vaatwasser nooit zonder eerst de filters terug te plaatsen. Wanneer de filter niet correct geplaatst wordt, kan dit de prestaties van het toestel aantasten en de vaatwasser en het keukengerei beschadigen.

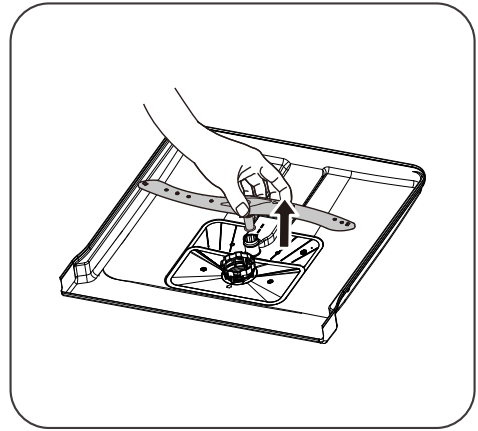
## Sproeiarm

• U dient de sproeiarmen regelmatig te reinigen om te voorkomen dat chemische stoffen uit het kalkwater de stralen en de lagers van de sproeiarmen verstoppen.

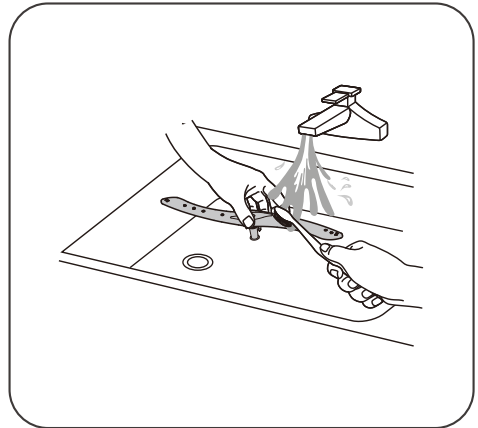
• Volg onderstaande instructies om de sproeiarm te reinigen:



1. Houd de centrale schroef vast en draai in tegenwijzerzin aan de sproeiarm om de arm te verwijderen.



2. Om de onderste sproeiarm te verwijderen, trekt u deze naar boven.



3. Was de sproeiarmen met lauw zeepsop en gebruik een zachte borstel om de jets te reinigen. Nadat u ze goed gespoeld hebt, plaatst u ze terug.

## **Algemeen onderhoud van de vaatwasser**

### Bescherming tegen vorst

In de winter dient u uw vaatwasser te beschermen tegen de vorst. Gelieve na elke wascyclus volgende procedure te volgen:

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Sluit de watertoevoer af en haal de watertoevoerleiding van de waterkraan.
3. Laat het water uit de toevoerslang en de kraan lopen (gebruik een emmer om het water op te vangen).
4. Sluit de watertoevoerslang opnieuw aan op de kraan.
5. Verwijder de filter onderaan de kuip en gebruik een spons om het water in de decanteringskuip te absorberen.

### Na elke wasbeurt

Na elke wasbeurt sluit u de watertoevoer van het toestel en laat u de deur op een kier staan om de vorming van vocht en geuren aan de binnenkant te voorkomen.

### Haal de stekker uit het stopcontact

Haal vóór elke reinigings- of onderhoudsoperatie steeds de stekker uit het stopcontact.

### Reiniging met oplosmiddelen of schuurmiddelen verboden

- Om de buitenkant en de rubberen onderdelen van de vaatwasser te reinigen, gebruikt u noch oplosmiddelen, noch schurende reinigingsmiddelen. Gebruik enkel een doek met lauw zeepsop.

- Om vlekken of vuil te verwijderen van het binnenoppervlak, gebruikt u een vochtige doek met water en een beetje azijn of een schoonmaakproduct dat speciaal ontworpen is voor de vaatwasser.

#### Wanneer de vaatwasser lange tijd niet gebruikt wordt

We raden aan een wascyclus leeg te laten draaien en vervolgens de stekker uit het stopcontact te halen, de watertoevoer dicht te draaien en de deur van het toestel op een kier te zetten. Dit zal ertoe bijdragen dat de deurpakkingen langer mee gaan en zal dat de vorming van geuren in het toestel verhinderen.

#### Verplaatsen van het toestel

Wanneer u het toestel moet verplaatsen, probeert u het toestel in de verticale stand te houden. Wanneer dit niet kan, mag u het toestel op zijn rug leggen.

#### Dichtingen

Eén van de factoren die bijdragen tot de vorming van geuren in de vaatwasser is de aanwezigheid van voeding die vastzit in de pakkingen. Een regelmatige reiniging met een vochtige spons maakt het mogelijk om te voorkomen dat dit gebeurt.



## Tips bij storingen

### Alvorens een technicus te bellen

Het raadplegen van de tabellen op de volgende pagina's kan voorkomen dat u een technicus dient in te schakelen.

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De vaatwasser start niet.	Er is een zekering gesprongen of de stroomonderbreker is ingeschakeld.	Vervang de zekering of schakel de stroomonderbreker opnieuw in. Haal alle andere toestellen van hetzelfde circuit als de vaatwasser.
	Het toestel staat niet onder spanning.	Controleer of de vaatwasser aan staat en of de deur goed gesloten is. Controleer of het voedingssnoer juist in het wandstopcontact zit.
	De waterdruk is laag.	Controleer of de watertoevoer juist aangesloten is en of de kraan opgedraaid is.
	De deur van de vaatwasser is niet correct gesloten.	Let er op de deur goed te sluiten en de klink te laten ingrijpen.
	De afvoerslang zit verstopt, is gedraaid, geplooid of zit vast.	Controleer de afvoerslang.
	De filter is verstopt.	Controleer de voorfilter.
Het water van de vaatwasser loopt niet weg.	De gootsteen van de keuken zit verstopt.	Controleer of de gootsteen van de keuken correct leegloopt. Wanneer de gootsteen verstopt zit, heeft u eerder een loodgieter dan een vaatwasserhersteller nodig.
Aanwezigheid van schuim in het toestel	Het detergens is niet geschikt.	Gebruik enkel detergens dat speciaal voor de vaatwasser bestemd is om de vorming van schuim te voorkomen. Wanneer dit gebeurt, opent u de vaatwasser en laat u het schuim verdampen. Giet 4 liter koud water in de kuip van de vaatwasser. Sluit de deur van de vaatwasser en kies eender welke cyclus. De vaatwasser zal beginnen met het afvoeren van het water. Zodra het water afgevoerd werd, opent u de deur en controleert u of het schuim verdwenen is. Herhaal de handeling indien nodig.
	Er werd spoelmiddel gemorst.	Veeg steeds het gemorste spoelmiddel onmiddellijk weg.

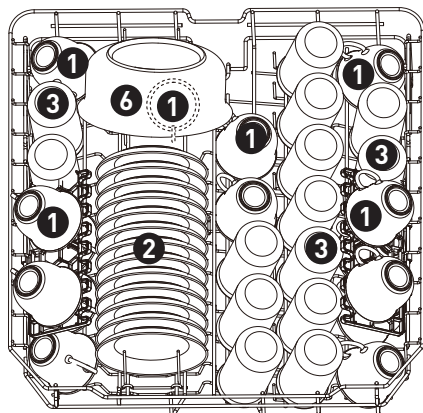
Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De binnenkant van de vaatwasser zit onder de vlekken	Er werd misschien detergens met kleurstof gebruikt.	Controleer of het detergens kleurstoffen bevat.
Witte film op het binnenoppervlak	Mineralen in hard water.	Om de binnenkant van het toestel schoon te maken, gebruikt u een vochtige spons met detergens voor de vaatwasser en draagt u rubberen handschoenen. Om het risico op schuimvorming te voorkomen, gebruikt u nooit een ander schoonmaakmiddel dan detergens in de vaatwasser.
Roestvlekken op het bestek	De betreffende voorwerpen zijn niet corrosiebestendig.	Plaats geen voorwerpen in de vaatwasser die niet bestand zijn tegen corrosie.
	U heeft na toevoeging van het regenererend zout niet onmiddellijk een programma gestart. Er zit zout in de wascyclus.	Start steeds een wasprogramma met een leeg toestel wanneer u zout toegevoegd hebt. Na het toevoegen van regenererend zout kiest u best geen turbofunctie (indien aanwezig op uw toestel).
	Het deksel van de waterontharder werd slecht geplaatst.	Controleer of het deksel van de waterontharder goed vast zit.
De vaatwasser maakt lawaai	Een sproeiarm botst tegen een voorwerp in de mand.	Stop het programma en herschik de voorwerpen die botsen met de sproeiarm.
De vaatwasser maakt een ratelend geluid	De vaat in de vaatwasser beweegt.	Onderbreek het programma en herschik de vaat.
Geluiden van schokken die afkomstig zijn van waterleidingen	Dit kan verband houden met de installatie ter plaatse of de diameter van de slangen.	Dit heeft geen invloed op de werking van de vaatwasser. Vraag bij twijfel raad aan een erkend loodgieter.
De vaat is niet droog	De vaat werd niet juist geschikt.	Zie DEEL II 'Voorbereiden en inladen van de vaat'
	Het programma was niet krachtig genoeg.	Kies een krachtiger programma.
De vaat is niet schoon	Er werd onvoldoende hoeveelheid detergens vrijgegeven.	Gebruik meer detergens of een ander detergens.
	Voorwerpen blokkeren het draaien van de sproeiarmen.	Herschik de voorwerpen zodat de sproeiarmen vrij kunnen draaien.
	De filtergroep is niet schoon of werd niet correct op de bodem van de kuip geplaatst. Dit kan de stralen van de sproeiarmen blokkeren.	Reinig en/of plaats de filtergroep correct. Reinig de jets van de sproeiarmen.

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De glazen zijn troebel	Combinatie van een zacht water en een te grote hoeveelheid detergens	Gebruik minder detergens wanneer uw water zacht is en selecteer één van de kortste cycli om de glazen te wassen.
Er zitten witte vlekken op de vaat en de glazen	In streken waar er veel kalk in het water zit, kunnen witte vlekken op de vaat ontstaan.	Gebruik meer detergens.
Zwarte of grijze vlekken op de vaat	Aluminium elementen hebben tegen het vaatwerk geschuurd.	Gebruik een licht schuurmiddel om de sporen te verwijderen.
Er is detergens achtergebleven in het detergenscompartiment	De vaat blokeert het detergenscompartiment.	Laad de vaat correct.
De vaat droogt niet	Verkeerd ingeladen	Laad de vaat zoals aangegeven in deze handleiding.
	De vaat werd te vroeg uit de vaatwasser gehaald.	Laad uw vaatwasser niet vlak na de wascyclus uit. Zet de deur op een kier zodat de stoom kan ontsnappen. Wacht tot de temperatuur gedaald is en de vaat niet meer zo warm aanvoelt bij vooraleer de vaatwasser uit te laden. Begin bij het uitladen met de onderste mand om te vermijden dat het water vanuit de bovenste mand op de schone vaat loopt.
De vaat droogt niet	Er werd een verkeerd programma gekozen.	Bij een korter programma is de wastemperatuur lager, waardoor de wasprestaties slechter zijn. Kies een programma met een lange wasduur.
	Gebruik van bestek met een bekleding van slechte kwaliteit.	Afvoer van water is moeilijker met deze voorwerpen. Het bestek of de vaat van dit type zijn niet geschikt voor de vaatwasser.

## Laden van de manden

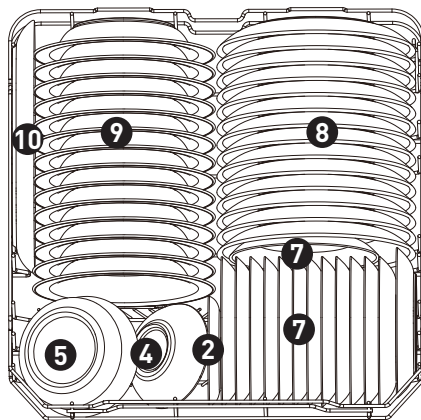
Inladen van de manden volgens de norm EN 50242:

### Bovenste mand:



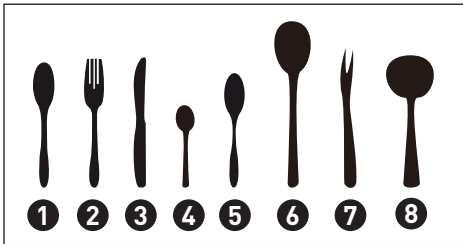
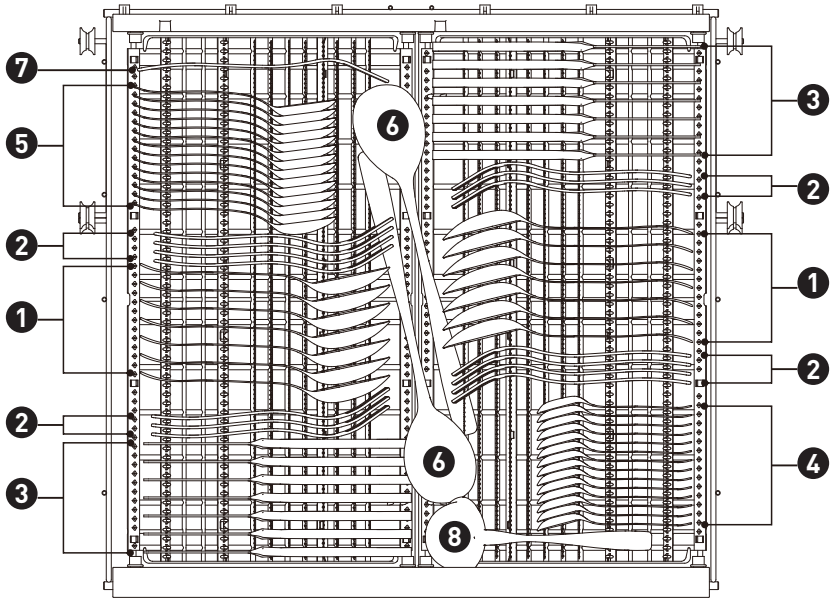
- 1 Kopjes
- 2 Schoteltjes
- 3 Glazen
- 4 Kommetjes
- 5 Middelgrote kommen
- 6 Grote kom

### Onderste mand:



- 7 Dessertborden
- 8 Grote borden
- 9 Diepe borden
- 10 Ovale schotel

## Bestekcompartiment:



- 1** Soeplepels
- 2** Vorken
- 3** Messen
- 4** Koffielepels
- 5** Dessertlepels
- 6** Opscheplepels
- 7** Opschepvorken
- 8** Opscheplepel

Informatie met betrekking tot de vergelijkbaarheidstest in overeenstemming met de norm EN 50242

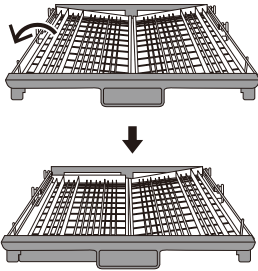
Capaciteit: 14 bestekken

Positie van de bovenste mand: lage positie

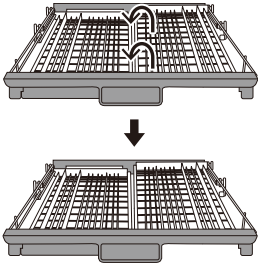
Programma: ECO

Afstelling van het spoelmiddel: 6

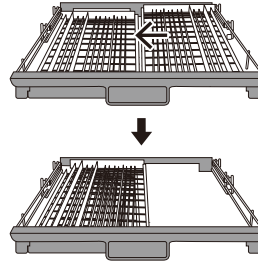
Afstellen van de waterontharder: H3

**Gebruikstips van het compartiment**

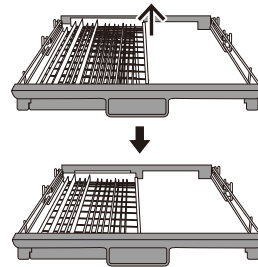
- Trek de linkermand naar boven en zet op de lage positie. De linkermand ligt plat en de rechtermand staat schuin.



- Trek de rechtermand naar boven. De linker- en rechtermanden liggen nu allebei plat.










- Verplaats de rechtermand naar links, zodat beide manden overlappen.



- Verwijder de rechtermand uit het kader zodat enkel de linkermand achterblijft.

**Programmeren van de vaatwasser****Overzicht van de wascycli**

Onderstaande tabel geeft de programma's weer die het best geschikt zijn naargelang de hoeveelheid etensresten die in de vaatwasser achterblijven en de vereiste hoeveelheid detergens. De tabel geeft eveneens verschillende informatie over de programma's. (●) betekent dat u het spoelmiddelcompartiment dient te vullen.

Programma's	Omschrijving van de cyclus	Detergens van voorwas/hoofdwas	Duur (Min)	Energie (Kwh)	Water (l)	Spoelmiddel	Extra drogen	Snelwas
 <b>AUTO</b> Automatisch	Voorwas (45°C) Automatisch wassen (45-55 °C) Spoelen Spoelen (65°C) Drogen	5/30g (of 3-in-1)	150	0,9-1,3	11-15	●	/	/
 <b>Intensief</b>	Voorwas (50°C) Wassen (60°C) Spoelen Spoelen (70°C) Drogen	5/30g (of 3-in-1)	175	1,6	17,5	●	200 (+25)	150 (-25)
 <b>Normaal</b>	Voorwas (45°C) Wassen (55°C) Spoelen Spoelen (65°C) Drogen	5/30g (of 3-in-1)	185	1,30	13,5	●	190 (+5)	140 (-45)
<b>ECO</b> (*EN 50242)	Voorwas Wassen (45 °C) Spoelen (65°C) Drogen	5/30g (of 3-in-1)	220	0,83	10	●	230 (+10)	180 (-40)
 <b>Glazen</b>	Voorwas Wassen (40 °C) Spoelen Spoelen (60 °C) Drogen	5/30g	130	0,9	13	●	140 (+10)	115 (-15)
 <b>90'</b> 90 min	Wassen (65°C) Spoelen Spoelen (65°C) Drogen	35 g	90	1,35	12,5	●	120 (+30)	70 (-20)
 <b>Snel</b>	Wassen (45 °C) Spoelen (50°C) Spoelen (55°C)	25 g	30	0,75	11	●	/	/
 <b>Weken</b>	Voorwas		15	0,02	4	●	/	/



## OPMERKING

**EN 50242:** dit programma komt overeen met de testcyclus. Informatie met betrekking tot de vergelijkbaarheidstest in overeenstemming met de norm EN 50242.

### Starten van een wascyclus

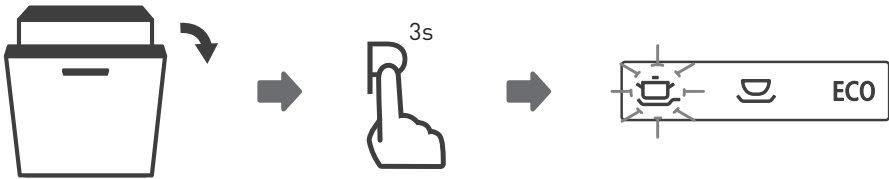
1. Trek de bovenste en onderste manden uit, vul ze met vaat en schuif ze opnieuw in. We raden aan eerst de onderste en daarna de bovenste mand te vullen.
2. Voeg het detergens toe.
3. Steek de stekker in het stopcontact. Voor informatie over de stroomvoorziening raadpleegt u de 'Productfiche' op de laatste pagina van deze handleiding. Controleer of de watertoevoer op maximale druk staat.

4. Open de deur, druk op de aan/uit-knop.
5. Kies een programma, het bijhorende lampje gaat branden. Sluit vervolgens de deur en de vaatwasser zal de wascyclus starten.

### Veranderen van het huidige programma.

Een actieve cyclus kan enkel gewijzigd worden wanneer hij nog maar korte tijd geleden gestart is. Wanneer de cyclus verder gevorderd is, is het mogelijk dat het detergens reeds vrijgegeven is en dat het toestel het waswater reeds heeft afgevoerd. In dat geval moet de vaatwasser opnieuw ingesteld worden en dient het detergenscompartiment opnieuw te worden opgevuld. Om de vaatwasser opnieuw in te stellen, volgt u onderstaande instructies:

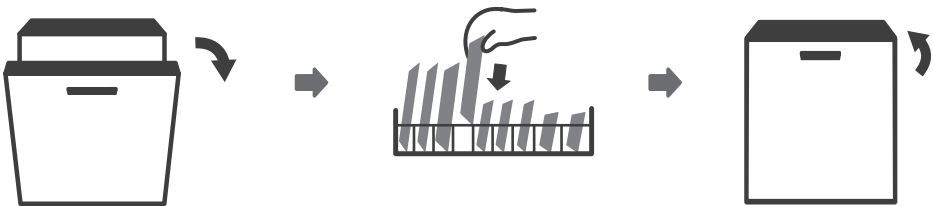
1. Open de deur lichtjes om de vaatwasser te stoppen. Eens de sproeiarm gestopt is met draaien, kunt u de deur volledig openen.
2. Druk gedurende drie seconden op de knop 'Programma's' en het toestel pauzeert.
3. U kunt het programma wijzigen om de gewenste cyclus in te stellen.



### Toevoeging van vergeten vaat

U kunt vergeten vaat op elk moment toevoegen vóór het openen van het detergenscompartiment. Volg in dat geval onderstaande instructies:

1. Open de deur een beetje om de wascyclus te onderbreken.
2. Eenmaal de sproeiarmen gestopt zijn met werken, kunt u de deur volledig openen.
3. Voeg de vergeten vaat toe.
4. Sluit de deur.
5. De vaatwasser start opnieuw.



### OPGELET

Het is gevaarlijk de deur te openen tijdens de wascyclus, aangezien u zich zou kunnen verbranden aan de warme stoom.



## Foutcodes

Bij storingen geeft de vaatwasser een foutcode weer om u te helpen het probleem te identificeren:

Codes	Betekeningen	Mogelijke oorzaken
E1	Langere vultijd	De kranen werden niet geopend, de watertoevoer zit verstopt of de waterdruk is te laag.
E4	Overlopen	Een onderdeel van de vaatwasser lekt.
E8	Probleem met het richten van de distributieklep	Open circuit of defecte distributieklep.



### OPGELET

- Als de machine overloopt, sluit u de watertoevoer af en raadpleegt u een reparateur.
- Wanneer er zich water op de bodem van de kuip bevindt door een overloop of een kleine lek, dient dit water verwijderd te worden alvorens de vaatwasser opnieuw te starten.

## Verpakking en milieu

### AFDANKEN VAN DE VERPAKKINGSMATERIALEN

De verpakkingsmaterialen beschermen uw toestel tegen de schade die mogelijk kan optreden tijdens het transport.

Deze materialen zijn milieuvriendelijk want ze kunnen gerecycleerd worden. Door materialen te recyclen kan op grondstoffen bespaard worden en wordt er minder afval geproduceerd.

### Afdanken van uw oude toestel


#### INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL



Dit toestel is voorzien van het DEEE-symbool, wat betekent dat het niet bij het huishoudelijke afval gegooid mag worden op het einde van zijn levensduur, maar dat het naar een recyclagecentrum voor elektrische en elektronische huishoudtoestellen gebracht dient te worden. Door het afval te recyclen wordt het mogelijk het milieu te beschermen.

#### BESCHERMING VAN HET MILIEU - RICHTLIJN 2012/19/EU

Wanneer u versleten elektrische en elektronische apparaten recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu en onze gezondheid. Dit dient echter wel te gebeuren volgens bepaalde regels en vraagt de betrokkenheid van zowel leverancier als consument.

Daarom mag uw toestel, zoals aangegeven wordt door het symbool  op het kenplaatje of de verpakking, in geen geval in een openbare of private vuilnisbak voor huishoudelijk afval gegooid worden. De gebruiker heeft het recht om het toestel naar openbare inzamelpunten voor selectieve afvalverwerking te brengen zodat het toestel gerecycleerd of opnieuw gebruikt kan worden voor toepassingen conform de richtlijn.

**Voor de veiligheid van de kinderen, bewaart u uw oude toestellen op een veilige plek tot ze naar de afvalplaats buiten uw woning gebracht worden.**

# ¡Muchas gracias!

Muchas gracias por haber elegido nuestro producto VALBERG. Seleccionados, testados y recomendados por ELECTRO DEPOT, los productos de la marca VALBERG le garantizan una facilidad de uso, un rendimiento eficaz y una calidad impecable.

Con este dispositivo puede estar seguro de que siempre quedará satisfecho al utilizarlo. Bienvenido a ELECTRO DEPOT.

Visite nuestra página web: [www.electrodepot.es](http://www.electrodepot.es)



**ELECTRO DEPOT**

<b>A</b>	<b>Antes de utilizar el aparato</b>	88	Instrucciones de seguridad
<b>B</b>	<b>Descripción del aparato</b>	93	Descripción del aparato
		93	Especificaciones técnicas
		94	Ficha del producto
<b>C</b>	<b>Utilización del aparato</b>	95	Instrucciones de instalación
		98	Utilizar su aparato
		107	Guía de utilización rápida
		108	Panel de control
<b>D</b>	<b>Información práctica</b>	111	Limpieza y mantenimiento
		117	Consejos para solucionar problemas
		120	Carga de las cestas
		122	Programación del lavavajillas
		125	Códigos de error
		126	Embalaje y medioambiente
		126	Cómo desechar su antiguo aparato

## Instrucciones de seguridad

**LEA ESTE MANUAL DE USUARIO ATENTAMENTE ANTES DE USAR EL LAVAVAJILLAS. CONSÉRVELO PARA CONSULTARLO CUANDO SEA NECESARIO.**

- Lea el apartado dedicado a los «Consejos para solucionar problemas», ya que le ayudará a resolver usted mismo algunos problemas comunes.

- Si no consigue sin embargo arreglar el problema, pida ayuda a un técnico profesional.

- El fabricante aplica una política de mejora y actualización constantes de sus productos y se reserva el derecho a hacer modificaciones en el aparato sin previo aviso.

- Si ha perdido la guía del usuario o está obsoleta, puede pedir al fabricante o al vendedor en cuestión que le dé una nueva.

**Cuando utilice su lavavajillas, siga las siguientes precauciones:**

- Solo un técnico cualificado debe realizar las operaciones de instalación y de reparación.

- Este aparato está destinado para usos domésticos y similares, tal y como:

- una zona de cocina reservada al personal de las tiendas, oficinas y otros entornos profesionales;

- las granjas;

- el uso por parte de los clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;

- entornos tal y como los alojamientos rurales.

- Este aparato puede ser utilizado por niños menores de 8 años y por personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios siempre y cuando estén supervisados y hayan sido informados para el uso del aparato de forma segura y siempre que conozcan los riesgos que conlleva su uso.
- Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser efectuadas por niños sin vigilancia. (Según la norma EN 60335-1)
- Este aparato no puede ser utilizado por personas (incluidos los niños) que padezcan deficiencias físicas, sensoriales o mentales, o que no tengan la suficiente experiencia o carezcan de conocimientos, salvo si están vigiladas o si han recibido las instrucciones relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. (Según la norma CEI 60335-1)
- ¡El material de embalaje puede ser peligroso para los niños!
- Este aparato está reservado para un uso doméstico en el interior.
- Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica, no sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. Desenchufe el aparato antes de proceder a su limpieza o mantenimiento.
- Utilice un trapo suave humedecido con jabón suave y luego seque el aparato con un paño seco.

## Instrucciones de puesta a tierra

- Este aparato debe estar conectado a una toma de tierra. En caso de mal funcionamiento o avería, la toma de tierra limitará el riesgo de descarga eléctrica, proporcionando una vía a la corriente eléctrica de menor resistencia. Este aparato está equipado con un conductor de puesta a tierra.

- La clavija debe conectarse a una toma adecuada, instalada y puesta a tierra según la reglamentación local.

- Una mala conexión del conductor de puesta a tierra de protección puede provocar un riesgo de descarga eléctrica. Consulte con un técnico de mantenimiento o con un electricista cualificado si tiene dudas sobre si el aparato está o no correctamente puesto a tierra.

- No modifique la clavija incluida con el aparato si no consigue introducirla en la toma.

- Un electricista cualificado debe instalar una toma adecuada.

- No golpee, no se siente ni se ponga de pie sobre la puerta o la cesta de la vajillas del lavavajillas.

- No ponga a funcionar su lavavajillas si no se han colocado correctamente todos los paneles del mismo.

- Tenga cuidado si abre la puerta del lavavajillas cuando está en funcionamiento, ya que podría salirse el agua.

- No coloque objetos pesados y no se monte sobre la puerta cuando esté abierta. El aparato podría volcarse hacia delante.

- Cuando cargue la vajilla:
  - 1) Coloque los objetos punzantes de forma que no puedan dañar la junta de la puerta.
  - 2) Advertencia: los cuchillos y otros utensilios punzantes deben colocarse en la primera cesta mirando hacia abajo u horizontalmente.
- Algunos detergentes para lavavajillas son fuertemente alcalinos. Pueden ser extremadamente peligrosos en caso de ingestión.
- Evite el contacto con la piel y los ojos, y no permita que los niños se acerquen al lavavajillas cuando la puerta esté abierta.
- Compruebe que el compartimento de detergente ya no contiene más producto al final del ciclo de lavado.
- No lave objetos de plástico, excepto si tienen la indicación “apto para lavavajilla” o una indicación similar.
- Para los objetos de plástico que no disponen de dicha indicación, compruebe las recomendaciones del fabricante.
- Utilice solo detergentes y productos abrillantadores recomendados para su uso en lavavajillas automático.
- No utilice nunca jabón, detergente o líquido para vajillas en su lavavajillas.
- La puerta no debe dejarse abierta, ya que podría tropezar. Si el cable de alimentación está estropeado, debe ser remplazado por el fabricante, uno de sus técnicos o una persona de cualificación similar para evitar cualquier peligro.
- Durante la instalación, asegúrese de que el cable de alimentación no se quede plegado o aplastado demasiado o de forma peligrosa.



- No modifique los botones de control.
- Este aparato debe estar conectado al suministro de agua principal usando juegos de tubos nuevos. Los tubos desgastados no se deben volver a utilizar.
- Para ahorrar energía en modo standby, el aparato se apagará automáticamente pasados 30 minutos sin ninguna intervención.

## Descripción del aparato



### ATENCIÓN

Para que su lavavajillas funcione de forma óptima, lea todas las instrucciones de utilización antes de comenzar a utilizar el aparato por primera vez.

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>A</b> Brazo de aspersión superior | <b>G</b> Compartimento de cubiertos |
| <b>B</b> Tubo interior               | <b>H</b> Cesta superior             |
| <b>C</b> Compartimento para sal      | <b>I</b> Chorro de lavado superior  |
| <b>D</b> Compartimento de detergente | <b>J</b> Estante para tazas         |
| <b>E</b> Brazo de aspersión inferior | <b>K</b> Cesta inferior             |
| <b>F</b> Grupo de filtración         |                                     |



### OBSERVACIONES

Las ilustraciones se muestran solo a título indicativo, ya que las características pueden variar según los modelos. Por favor, consulte su modelo específico.

## Especificaciones técnicas

Alto <b>H</b>	845 mm
Ancho <b>L</b>	598 mm
Largo <b>P1</b>	600 mm (con la puerta cerrada)
Largo <b>P2</b>	1 175 mm (con la puerta abierta a 90 °)

## Ficha del producto

Ficha del lavavajillas doméstico, según las directivas europeas 1016/2010 y 1059/2010:

Fabricante	VALBERG
Tipo / Descripción	14S42 A+++ X929C
Número de cubiertos estándar	14
Clase de eficiencia energética <b>1</b>	A+++
Consumo anual de energía <b>2</b>	237 kWh
Consumo de energía del ciclo de lavado estándar	0,83 kWh
Consumo eléctrico en modo Apagado	0,45 W
Consumo eléctrico en el modo En espera	0,49 W
Consumo de agua anual <b>3</b>	2800 litros
Clase de eficiencia de secado <b>4</b>	A
Ciclo de lavado estándar <b>5</b>	ECO 45 °C
Duración del programa para el ciclo de lavado estándar	220 min
Nivel acústico	42 dB(A) re 1 pW
Montaje	Autoportante
Empotrable	Sí
Consumo eléctrico	1.760-2.100 W
Tensión/frecuencia nominal	220-240 V/50 Hz
Presión de agua (presión de salida)	0,04-1,0 MPa = 0,4-10 bar

### OBSERVACIONES:

- 1** A + + + (eficiencia más elevada) a D (eficiencia más baja)
- 2** Consumo de energía basado en 280 ciclos de lavado estándar (con alimentación de agua fría) y consumo de modos a baja potencia. El consumo energético real depende de las condiciones de utilización del aparato.
- 3** El consumo de agua está basado en 280 ciclos de lavado estándar. El consumo de agua real del aparato depende de la manera en la que se utiliza.
- 4** A (eficiencia más elevada) a G (eficiencia más baja)
- 5** Este programa es ideal para una vajilla con una suciedad normal y ofrece el mejor rendimiento en términos de consumo combinado de agua y de energía para este tipo de vajilla.

## Instrucciones de instalación



### ATENCIÓN



¡Peligro de descarga eléctrica

- **Desenchufe la alimentación eléctrica antes de instalar el lavavajillas.**
- **El incumplimiento de esta norma podría provocar la muerte o una descarga eléctrica.**



### ATENCIÓN

La instalación de los tubos y los equipos debe ser efectuada por profesionales.



### ATENCIÓN

Compruebe que el aparato esté correctamente conectado a una toma de tierra antes de utilizarlo.

## Información sobre las conexiones eléctricas



### ATENCIÓN

Para su seguridad personal:

- **No utilice alargaderas ni adaptadores con este aparato.**
- **No debe en ningún caso cortar o quitar la conexión a tierra del cable de alimentación.**

## Exigencias en materia de electricidad

Consulte la etiqueta energética para conocer la tensión necesaria y, luego, enchufe el lavavajillas a una fuente de alimentación adecuada. Utilice el fusible requerido de 10 A/13 A/16 A, el fusible temporizado o el disyuntor recomendado y prevea un circuito separado que alimente únicamente a este aparato.

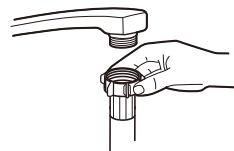
## Conexiones eléctricas

Asegúrese de que la tensión y la frecuencia de la alimentación eléctrica corresponden a las que están indicadas en la placa de características. No enchufe el aparato a una toma de corriente que no esté correctamente conectada a tierra. Si la toma de corriente a la que debe enchufar el aparato no está adaptada al enchufe, sustituya la toma en lugar de utilizar un adaptador o un dispositivo similar, ya que podría provocar un calentón del aparato y podría quemarse.

## Entrada y salida de agua

### Conexión con el suministro de agua fría

- **Conecte el tubo de suministro de agua fría a un racor roscado de 1,9 cm y asegúrese de que esté bien ajustado.**
- **Si los tubos de suministro de agua son nuevos o no se han utilizado durante un largo periodo de tiempo, deje que corra agua en su interior para comprobar que sale clara. Esta precaución es necesaria para evitar cualquier riesgo de bloqueo de la entrada de agua que podría dañar el aparato.**



Tubo de alimentación estándar



## ATENCIÓN

Un tubo conectado a un grifo de ducha de fregadero puede reventar si se instala en el mismo conducto de agua que el lavavajillas. Si su fregadero lo tiene, se recomienda desconectar el tubo y taponar el agujero.

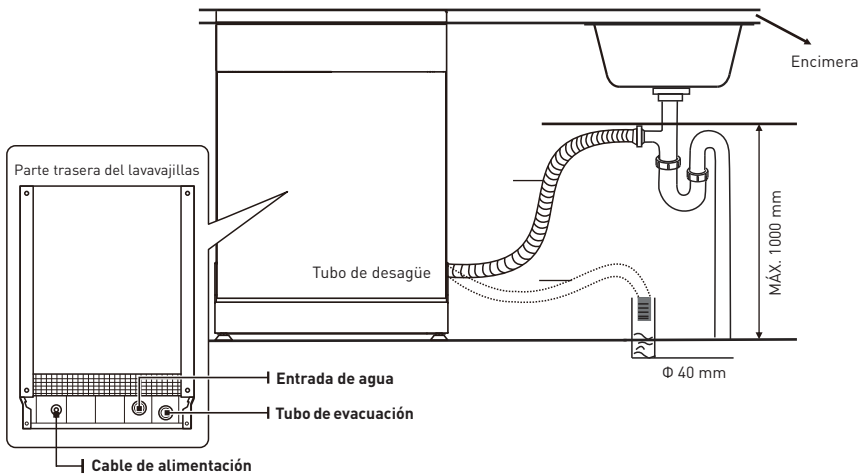
### Conexión de los tubos de desagüe

Introduzca el tubo de desagüe en un tubo de evacuación con un diámetro mínimo de 4 mm o deje que el agua salga en un fregadero, evitando plegar o pellizcar el tubo. La altura del tubo de desagüe no debe superar los 1000 mm. El extremo libre del tubo no debe meterse en agua para evitar el retorno del agua.



## ATENCIÓN

Fije firmemente el tubo de deagüe ya en posición A o en posición B.



### Evacuación del agua sobrante de los tubos

Si el fregadero está a una distancia del suelo superior a 1000 mm, el excedente de agua de los tubos no podrá evacuarse directamente en el fregadero. Será necesario vaciarlo en un cubo u otro recipiente adaptado, situado en el exterior y más bajo que el fregadero.

### Salida de agua

Conecte el tubo de evacuación. Fíjelo correctamente para evitar fugas de agua. Asegúrese de que el tubo de desagüe no esté torcido ni plegado.

### Empalme para el tubo

- Si necesita un empalme para el tubo de desagüe, use un tubo de desagüe similar.
- Este no debe medir más de 4 metros, ya que, en caso contrario, el rendimiento de su

lavavajillas podría verse reducido.

#### Conexión al sifón

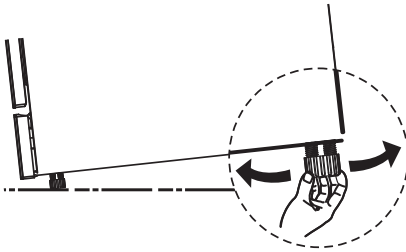
La conexión de las aguas residuales está a una altura inferior a 100 mm (como máximo) desde la parte inferior de la cuba. El tubo de vaciado del agua debe estar bien colocado.

#### **Colocación del aparato**

Coloque el lavavajillas en el lugar deseado. La parte trasera del aparato debe estar colocada contra la pared situada detrás del mismo y los laterales contra los muebles o paredes adyacentes. Este lavavajillas dispone de un tubo de desagüe y de suministro de agua que pueden colocarse en el lado izquierdo o derecho para facilitar la instalación.

#### Nivelar el aparato

- Una vez que el aparato se haya colocado en el lugar deseado, la altura del lavavajillas se puede modificar girando las patas de ajuste.
- El aparato no debe, en ningún caso, inclinarse más de 2° °.



i

### OBSERVACIONES

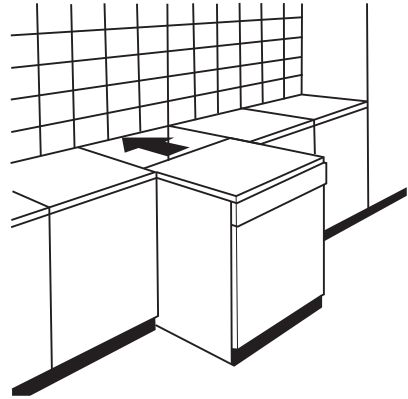
Este apartado solo es para los lavavajillas independientes.

#### **Instalación independiente**

##### Instalación entre muebles existentes

• La altura de este lavavajillas (845 mm) se ha diseñado para que el aparato pueda instalarse entre muebles existentes de la misma altura en las cocinas equipadas modernas. Las patas pueden ajustarse hasta que alcancen la altura correcta.

- La superficie superior laminada del aparato no necesita ningún mantenimiento especial, ya que resiste al calor, a los arañazos y a las manchas.



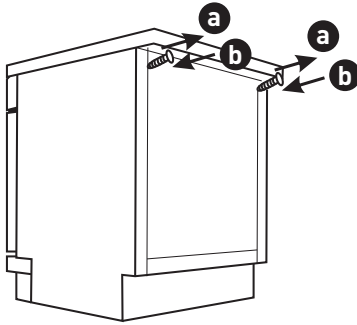
##### Bajo una encimera existente

(en caso de instalación bajo una encimera)  
En la mayoría de las cocinas equipadas modernas, existe una sola encimera bajo la que se instalan los muebles y los electrodomésticos. En ese caso, quite la encimera del lavavajillas desatornillando los tornillos que se encuentran bajo el filo trasero de la parte superior (a).

!

### ATENCIÓN

Después de haber quitado la encimera, los tornillos se deben volver a apretar bajo el borde trasero de la parte superior.(b).

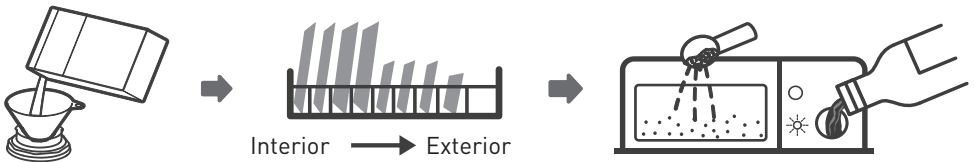


## ATENCIÓN

La altura del aparato pasará entonces a 815 mm, según la reglamentación internacional (ISO), y el lavavajillas entrará perfectamente bajo la encimera de la cocina.

## Utilizar su aparato

### Antes de usar su lavavajillas:



1. Ajuste el descalcificador de agua.
2. Ponga la sal en el descalcificador de agua
3. Cargue la cesta
4. Llene el compartimiento



## OBSERVACIONES

Consulte en el apartado «Descalcificador de agua», en la versión específica, si necesita ajustar el descalcificador de agua.

### Carga de sal en el descalcificador

- Si su modelo no posee descalcificador de agua, puede ignorar este apartado.
- Use siempre sal destinada para su uso en lavavajillas.
- El compartimento de sal está bajo la cesta inferior y se debe rellenar conforme a las siguientes explicaciones:

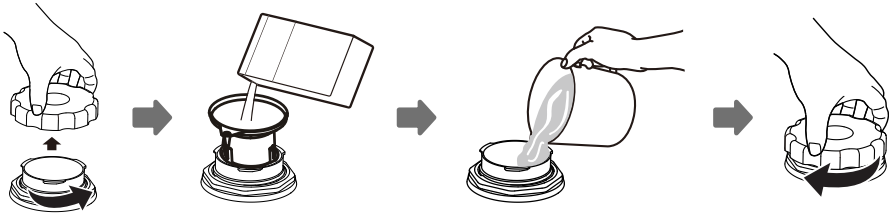


## ATENCIÓN

- Utilice solo sal especial para lavavajillas !  
Cualquier otro tipo de sal que no se haya creado específicamente para ser utilizada en el lavavajillas, en particular la sal de mesa, dañará el descalcificador de agua. En caso de daños provocados por el uso de una sal inadecuada, el fabricante declina toda responsabilidad ante los daños provocados y anula la garantía.

- Antes de iniciar un ciclo de lavado, debe haber rellenado el depósito de sal. Esto evitará que los eventuales granitos de sal o de agua salada que se hayan derramado se queden en el fondo del aparato durante un tiempo y oxiden el aparato.

Siga los pasos siguientes para añadir sal regeneradora:



1. Saque la cesta inferior y desenrosque el tapón del compartimento.
2. Coloque el extremo del embudo (incluido) en el orificio y vierta aproximadamente 1,5 kg de sal regeneradora.
3. Llene de agua el compartimento de sal hasta el límite máximo. Es normal que se salga un poco de agua del compartimento.
4. Después de haber llenado el compartimento, enrosque bien el tapón.
5. El indicador luminoso de la sal se apagará una vez que el compartimento de sal se haya llenado.
6. Inmediatamente después de haber rellenado el compartimento de sal, se debe iniciar un programa de lavado (le aconsejamos utilizar un programa corto). En caso contrario, el sistema de filtración, la bomba u otros elementos importantes del aparato podrían dañarse por el agua salada. Esto no lo cubriría la garantía.



## OBSERVACIONES

- El compartimento de sal solo se debe llenar cuando el indicador luminoso correspondiente (☉) se encienda en el panel de control. Según la facilidad con la que se disuelva la sal, es posible que el indicador luminoso para sal permanezca encendido, aunque el compartimento se haya rellenado de sal.
- Si no existe un indicador luminoso para la sal en el panel de mando (para ciertos modelos), puede estimar el momento en que debe rellenar el compartimento de sal en función del número de ciclos efectuados por el lavavajillas.





## OBSERVACIONES

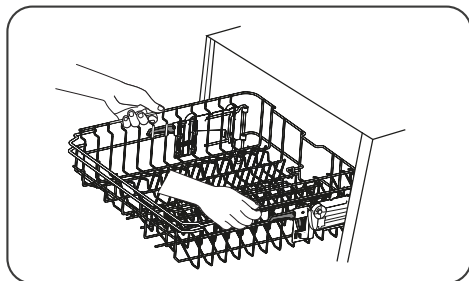
- Si se le ha caído sal, inicie un programa rápido o quítela con un paño húmedo.

### Consejos de uso de la cesta

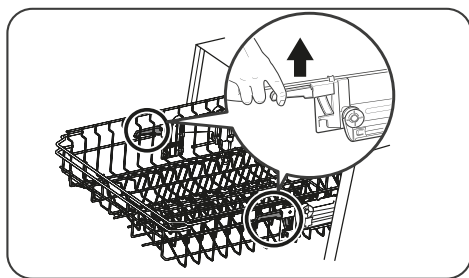
#### Ajuste de la cesta superior

• La altura de la cesta superior puede ajustarse fácilmente para que la cesta superior o la cesta inferior pueden albergar objetos más grandes.

• Para modificar la altura de la cesta superior, siga estos pasos:



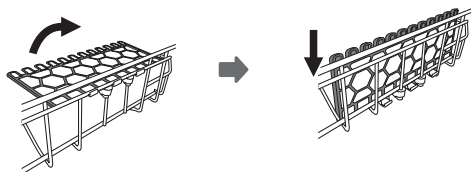
1. Para subir la cesta superior, solo tiene que levantar la cesta superior colocando las manos en medio de cada lateral, hasta que la cesta encaje en la posición alta. No es necesario levantar las asas de ajuste.



2. Para bajar la cesta superior, levante las asas de ajuste de cada lateral para soltar la cesta y colóquela en posición baja.

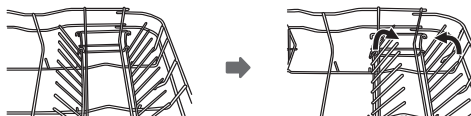
#### Llenado de los estantes de tazas

Para conseguir espacio para los objetos de mayor tamaño en la cesta superior, levante el estante de las tazas hacia arriba. También podrá colocar los vasos grandes contra el estante. Puede también quitar el estante si no lo utiliza.



#### Plegado de las varillas

Las varillas de la cesta inferior sirven para colocar los platos y bandejas. Se pueden bajar para dejar espacio para los objetos grandes.



Subir  
hacia arriba

Doblar  
hacia atrás

### Descalcificador de agua

• El descalcificador de agua se debe ajustar de forma manual con ayuda del indicador de la dureza del agua.

• El descalcificador de agua está diseñado para eliminar los minerales y las sales del agua, ya que estas tendrían un efecto perjudicial o indeseable en el funcionamiento del aparato.

• Mientras más mineral sea su agua, más cal tendrá.

• El descalcificador debe ajustarse en función de la dureza del agua de su región. Su servicio local de aguas puede informarle de la dureza del agua en su región.

#### Ajuste del consumo de sal

• Este lavavajillas está diseñado para permitir ajustar la cantidad de sal en función de la dureza del agua utilizada. Esta función permite optimizar y adaptar el nivel de consumo de sal.

• Siga los pasos siguientes para ajustar el consumo de sal:

1. Encienda el aparato.  
2. Tras encender el aparato, en los 60 segundos siguientes, pulse el botón «Programas» durante más de 5 segundos para acceder al modo de ajuste del descalcificador de agua.

3. Pulse el botón “Programas” para seleccionar el ajuste correcto, en función de su ambiente local. El orden de modificación de los ajustes es el siguiente:

H1 -> H2 -> H3 -> H4 -> H5 -> H6.

4. Pulse el botón de alimentación para finalizar la función de ajuste.

DUREZA DEL AGUA				Ajuste del descalcificador de agua	Consumo de sal (gramo/ciclo)
Grados alemanes °dH	Grados franceses °fH	Grados ingleses °Clark	mmol/l		
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0,94	H1	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1.0 - 2.0	H2	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2.1 - 3.0	H3	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3.1 - 4.0	H4	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4.1 - 6.0	H5	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6.1 - 9.8	H6	60

1 °dH = 1,25 °Clark = 1,78 °fH = 0,178 mmol/l

Ajuste de fábrica: H3

Contacte con su compañía de agua para obtener información sobre la dureza del agua de su zona.



### OBSERVACIONES

Consulte el apartado «Carga de sal en el descalcificador»: versión genérica, si el lavavajillas necesita sal.



### OBSERVACIONES

- Si su modelo no posee descalcificador de agua, puede ignorar este apartado. Descalcificador de agua
- La dureza del agua varía de una región a otra. Si se utiliza agua dura en el lavavajillas, se formarán depósitos en la vajilla y los utensilios.
- El aparato está equipado con un descalcificador especial que utiliza un compartimento de sal específicamente diseñado para eliminar la cal y los minerales del agua.

**Preparar y meter la vajilla**

- Compre utensilios que tengan la indicación «Resistente al lavavajillas».
- Para los objetos delicados, seleccione un programa con la temperatura más baja posible.
- Para evitar dañarlos, no saque los vasos y los cubiertos del lavavajillas justo después de finalizar el programa.

Cubiertos/vajilla para lavar en el lavavajillas

- No son aptos para lavavajillas
  - Los cubiertos con mangos de madera, cuerno, porcelana o nácar
  - Los objetos de plástico no resistentes al calor
  - Cubiertos antiguos o con piezas pegadas que no resisten a las altas temperaturas
  - La vajilla y los cubiertos pegados
  - Objetos de estaño o de cobre
  - Los vasos de cristal
  - Los objetos de acero que puedan oxidarse
  - Las bandejas de madera
  - Los objetos fabricados a partir de fibras sintéticas
- Aptos de forma limitada
  - Algunos tipos de vasos pueden perder el brillo después de un gran número de lavados
  - Las piezas de aluminio o plata tienden a perder el color con los lavados
 Los motivos esmaltados pueden borrarse si se lavan de forma frecuente en el lavavajillas

Recomendaciones para la carga del lavavajillas

- Retire los restos de comida más grandes. Ablande los restos de alimentos quemados presentes en los utensilios de cocina. No es necesario aclarar la vajilla con agua corriente.

- Para que su lavavajillas le aporte un resultado óptimo, siga los consejos de carga. **(Las características y la apariencia de las cestas y de la cesta de cubiertos pueden variar según los modelos.)**

- Coloque los objetos en el lavavajillas de la siguiente forma:

- Los objetos como tazas, vasos, utensilios de cocina, etc. deben orientarse hacia abajo.

- Los elementos curvos o con recovecos deben colocarse inclinados para que el agua se pueda escurrir.

- Todos los utensilios deben ordenarse de forma correcta para que no se caigan.

- Todos los utensilios deben colocarse de forma que los brazos aspersores puedan moverse libremente durante el lavado.

- Cargue los objetos huecos, como las tazas, vasos, cacerolas, etc. con la abertura hacia abajo para que el agua no pueda acumularse en su interior.

- La vajilla y los cubiertos no deben estar encajados entre sí ni colocados unos sobre otros. Para que no se estropeen, los vasos no deben tocarse.

- La cesta superior está diseñada para colocar la vajilla más delicada y ligera, como los vasos, las tazas de café o de té.

- ¡Los cuchillos de hoja larga colocados de forma vertical son un riesgo!

- Los cubiertos largos y/o cortantes, como los cuchillos, deben colocarse horizontalmente en la cesta superior.

- No cargue en exceso su lavavajillas. Esto es importante para obtener buenos resultados y para que el consumo de energía sea más razonable.



## OBSERVACIONES

Los objetos muy pequeños no deben lavarse en el lavavajillas, ya que podrían caerse fácilmente de la cesta.

### Descarga de la vajilla

Para evitar que el agua gotee desde la cesta superior a la cesta inferior, le recomendamos vaciar primero la cesta inferior y, luego, el nivel superior.



## ATENCIÓN

¡La vajilla estará caliente!!! Para evitar estropearla, espere aproximadamente 15 minutos una vez que haya acabado el programa antes de sacar los vasos y los cubiertos del lavavajillas.

### Carga de la cesta superior

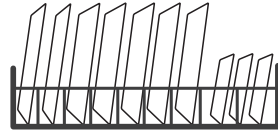
La cesta superior está diseñada para colocar la vajilla más delicada y ligera, como los vasos, los platitos pequeños, las tazas de café o de té, así como los platos, los pequeños cuencos y los platos poco profundos (la condición de que no estén muy sucios). Coloque los platos y utensilios de cocina de modo que los chorros de agua no puedan moverlos.



### Carga de la cesta inferior

• Le recomendamos que coloque en la cesta inferior los objetos más grandes y la vajilla más difícil de limpiar: cacerolas, sartenes, tapas, bandejas para servir y ensaladeras, como se indica en el esquema mostrado a continuación. Es preferible colocar las bandejas para servir y las tapas en los laterales de las cestas para vajilla para evitar bloquear la rotación del brazo aspersor superior.

• El diámetro máximo recomendado para los platos colocados delante del compartimento de detergente es de 19 cm, para que no impida la apertura.



### Carga del compartimento de cubiertos

• Los cubiertos se deben colocar en la cesta de cubiertos separándolos y colocándolos en el sentido adecuado.

• Asegúrese de que los utensilios no están encajados entre sí, ya que eso podría perjudicar el rendimiento de su aparato.



## ATENCIÓN



• No deje que los cubiertos se salgan por la parte inferior de la cesta.

• Introduzca siempre los utensilios cortantes con la punta hacia abajo!



### OBSERVACIONES

Para un lavado óptimo, cargue las cestas según las recomendaciones indicadas en el último apartado de la PARTE I: versión genérica

- Lleno
- 3/4 lleno
- 1/2 lleno
- 1/4 lleno
- Vacío

### Función del abrillantador y detergente

El abrillantador se libera durante el último aclarado para evitar que el agua forme gotas en su vajilla que puedan dejar trazas y manchas. Esto mejora el secado al dejar que el agua se escurra de la vajilla. Su lavavajillas ha sido diseñado para usar abrillantadores líquidos.

### Función del detergente

Los detergentes, con sus componentes químicos, son necesarios para eliminar la suciedad, destruirla y evacuarlas del lavavajillas. La mayoría de los detergentes de calidad comercial son idóneos para esto.



### ATENCIÓN

Utilice solo un líquido abrillantador de marca para su lavavajillas. No llene nunca el compartimento de abrillantador con otra sustancia (como un producto de limpieza para lavavajillas o un detergente líquido). Podría estropear su aparato.



### ATENCIÓN

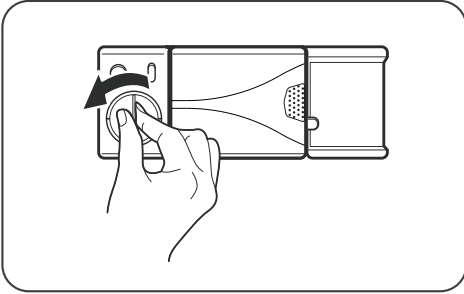
- Utilización correcta del detergente
- Utilice únicamente detergentes específicamente previstos para su uso en lavavajillas.
- Conserve el detergente en un lugar fresco y seco.
- Añada el detergente en polvo en el compartimento solo cuando vaya a poner el lavavajillas.
- ¡El detergente para lavavajillas es corrosivo!
- Guarde el detergente del lavavajillas fuera del alcance de los niños.

### ¿Cuándo se debe volver a llenar el compartimento del abrillantador?

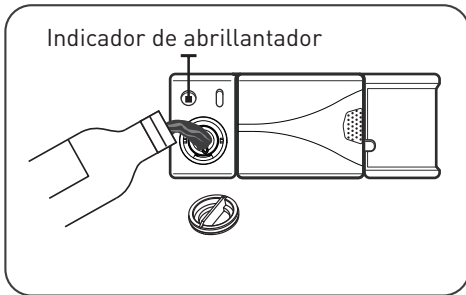
- Si el indicador luminoso del abrillantador (☼) del panel de control no está encendido, puede valorar siempre la cantidad de producto según el color del indicador visual de nivel situado cerca del tapón. Cuando el compartimento de abrillantador está lleno, el indicador está completamente negro. El tamaño del punto negro disminuye proporcionalmente cuando baja la cantidad de abrillantador. El nivel de abrillantador no debe estar por debajo de 1/4 del total.

- El tamaño del punto negro en el indicador cambia en función del nivel de abrillantador, como se indica en la siguiente imagen.

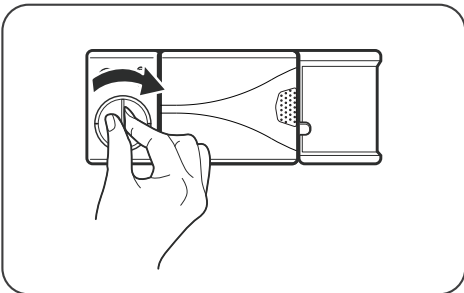
## Llenado del compartimento de abrillantador



1. Retire el tapón del compartimento del abrillantador girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.



2. Vierta el abrillantador en el compartimento con cuidado de no llenarlo demasiado.



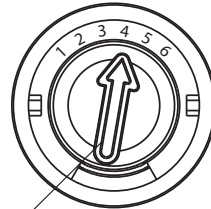
3. Cierre el tapón del compartimento del abrillantador girándolo en el sentido de las agujas del reloj.



## OBSERVACIONES

Limpie el abrillantador derramado con un paño absorbente para evitar que se forme demasiada espuma durante el siguiente lavado.

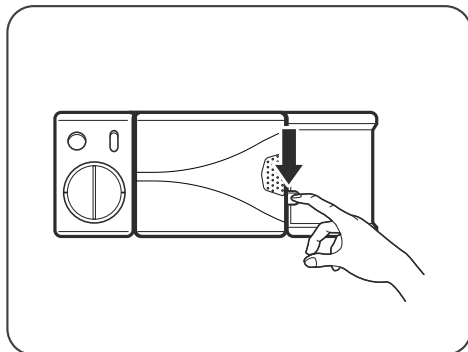
### Ajuste del compartimento de abrillantador



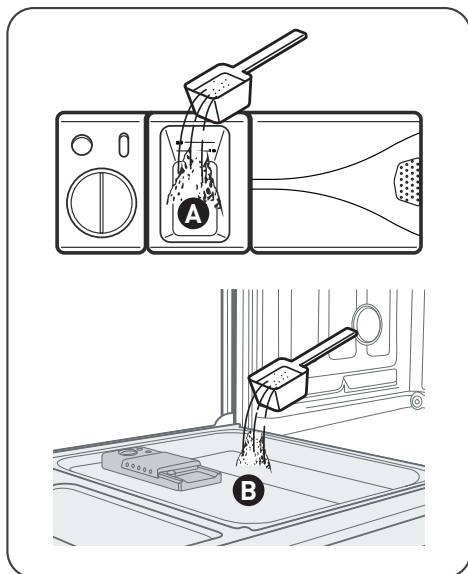
→ Rueda de ajuste (abrillantador)

Gire la ruedecita de ajuste del indicador de abrillantador para ponerla en un número del 1 al 6. Mientras más alta sea la cifra, más abrillantador usará el lavavajillas. Si la vajilla sigue sin secarse correctamente o tiene aún manchas, ponga la ruedecita en el valor superior hasta que su vajilla no tenga manchas. Disminuya la dosis si encuentra gotas pegajosas blancas en sus platos o una película azulada en el vidrio o las hojas de los cuchillos.

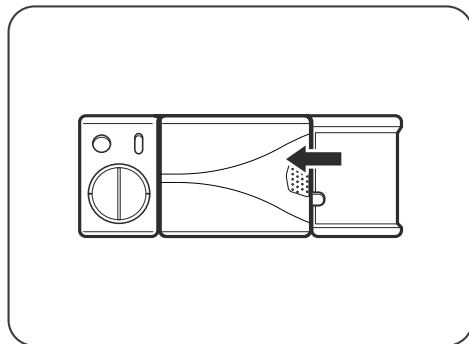
## Llenado del compartimento de detergente



1. Abra la tapa del compartimento de detergente presionando en el pestillo.



2. Añada detergente en la cavidad más grande para el ciclo de lavado principal. **(A)** Para un lavado óptimo, especialmente si la vajilla está muy sucia, vierta una pequeña cantidad de detergente en la puerta. **(B)** Esta dosis de detergente adicional se activará durante la fase de prelavado.



3. Cierre la tapa deslizándola hacia la izquierda y pulsando hacia abajo.

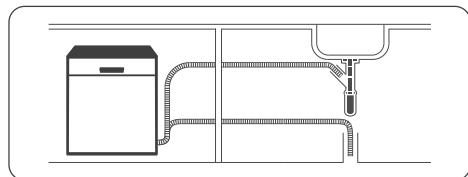


## OBSERVACIONES

- Tenga en cuenta que los ajustes pueden variar según el grado de suciedad de la vajilla.
- Siga también las recomendaciones del fabricante indicadas en el envase del detergente.

## Guía de utilización rápida

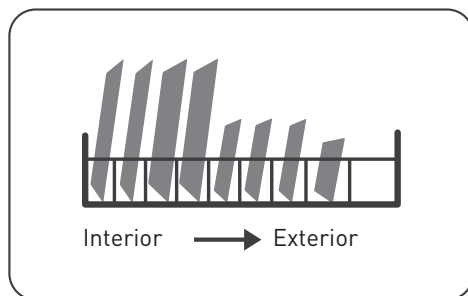
Lea los apartados correspondientes al manual del usuario para obtener instrucciones de uso más detalladas.



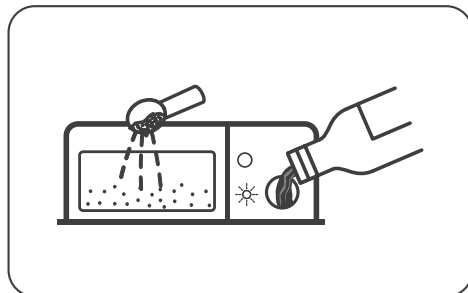
1. Colocar el lavavajillas



2. Quitar los restos más gordos de la vajilla



3. Cargar las cestas



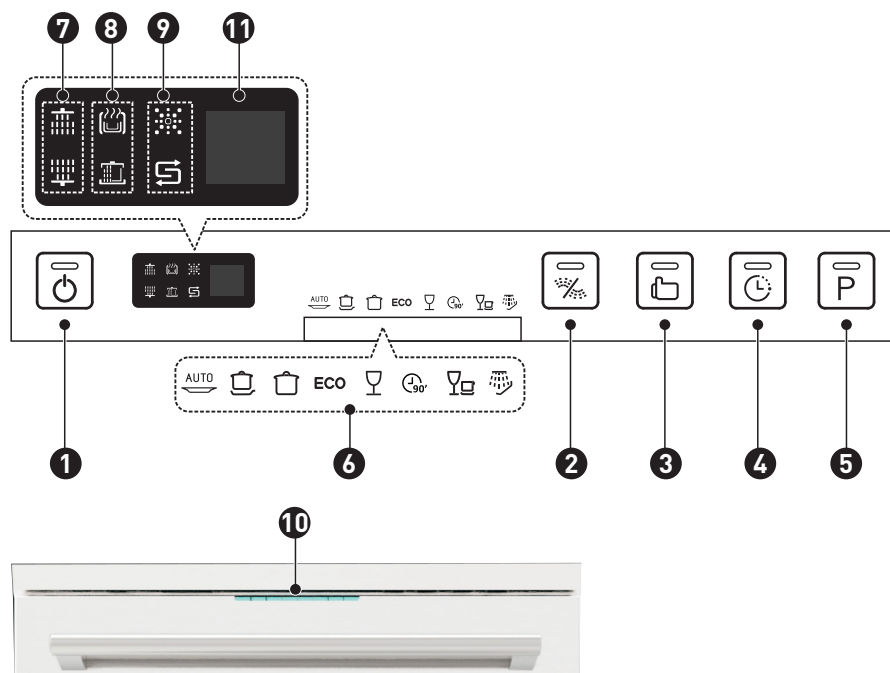
4. Llenar el compartimento



5. Seleccionar un programa y poner en marcha el lavavajillas



## Panel de control



## Funcionamiento (botones)

- |          |                      |   |
|----------|----------------------|---|
| <b>1</b> | Alimentación         | Pulse este botón para encender su lavavajillas; la pantalla se iluminará.   |
| <b>2</b> | Doble zona de lavado | Pulse este botón para seleccionar la cesta superior o la cesta inferior y el indicador luminoso se encenderá.   |
| <b>3</b> | Funciones            | Pulse este botón para seleccionar una función y el indicador luminoso correspondiente se encenderá.   |
| <b>4</b> | Inicio diferido      | Pulse el botón de «Inicio diferido» para aplazar la hora de inicio. Puede aplazar un ciclo de 24 horas máximo mediante incrementos de una hora. Después de haber definido la duración de espera, pulse el botón de Inicio / Pausa para iniciar el programa. |
| <b>5</b> | Programas            | Pulse este botón para seleccionar el programa de lavado adaptado y el indicador luminoso correspondiente se iluminará.  |

Pantalla

6

Indicadores luminosos de los programas



**Auto**

Para vajilla poco o muy sucia o con una suciedad normal, con o sin restos de comida pegados.



**Intensivo**

Vajilla muy sucia, así como ollas y sartenes con restos de comida pegados.



**Normal**

Para la vajilla con una suciedad normal, como los platos, los vasos y los utensilios de cocina ligeramente sucios.



**ECO**

Se trata de un programa estándar válido para una vajilla con una suciedad normal, como los platos, los vasos y los utensilios de cocina ligeramente sucios.



**Vasos**

Para los vasos y la vajilla ligeramente sucia.



**90 min**

Para los utensilios normalmente sucios que necesitan un lavado rápido.



**Rápido**

Un ciclo más corto para una vajilla ligeramente sucia que no necesita secado.



**Remojo**

Para aclarar la vajilla que piensa lavar más tarde.

7

Indicador luminoso de la doble zona de lavado



**Superior**

Cuando selecciona «Superior», solo se activan los chorros del brazo aspersor superior. Los chorros inferiores no funcionan.



**Inferior**

Cuando selecciona «Inferior», solo se activan los chorros del brazo aspersor inferior. Los chorros superiores no funcionan.

8

Indicadores luminosos de las funciones



**Secado adicional**

Esta función permite secar más la vajilla. (Solo se puede usar con los programas Auto, Intensivo, Normal, ECO, Cristal y 90 min.)



**Exprés**


Permite reducir la duración del programa.

9

Indicadores luminosos de advertencia




#### Abrillantador

Si el indicador luminoso «» está encendido, significa que el lavavajillas necesita abrillantador y que hay que llenar el compartimento correspondiente.



#### Sal

Si el indicador luminoso «» está encendido, significa que el lavavajillas no tiene sal regeneradora y que hay que llenar el compartimento correspondiente.

10

Indicadores luminosos de advertencia

Indicadores luminosos de las fases de prelavado, de lavado principal, de aclarado y de secado. Durante la fase de prelavado, se encienden dos indicadores luminosos. Luego se encienden cuatro durante la fase de lavado principal y seis durante la fase de aclarado. Finalmente, se encienden ocho durante la fase de secado. Los ocho indicadores luminosos se apagan una vez que el ciclo de lavado se ha terminado.

11

Indicadores luminosos de la fase de lavado

Muestran el tiempo que queda y el tiempo de espera, los códigos de error, etc.

## Limpieza y mantenimiento

### Mantenimiento del exterior del aparato

#### Puerta y junta de la puerta

- Limpie regularmente las juntas de la puerta con ayuda de un trapo suave húmedo, para eliminar los restos de comida.

- Cuando cargue el lavavajillas, los restos de comida y de bebida se pueden caer por los lados de la puerta del lavavajillas. Estas superficies se encuentran en el exterior de la cuba y ni el agua ni los brazos aspersores llegan hasta ahí. Debe quitar todos los restos antes de cerrar la puerta.

#### Panel de mando

Si necesita limpiarlo, el panel de mando debe limpiarse únicamente con un trapo suave húmedo.



### ATENCIÓN

- Para evitar que el agua penetre en el dispositivo de bloqueo de la puerta y los componentes eléctricos, no utilice nunca un spray limpiador, sea cual sea.

- No use nunca nanas de acero o detergentes abrasivos en las superficies externas del aparato, ya que podrían arañar el acabado. Algunos papeles absorbentes pueden también rayar la superficie o dejar marcas.

## Español **Mantenimiento del interior de aparato**

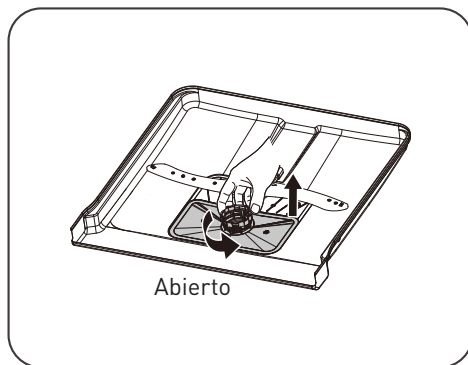
### Sistema de filtrado

El sistema de filtración en la parte inferior de la cuba retiene restos de comida grandes durante el ciclo de lavado. Los restos que recogen los filtros pueden obstruirlos. Compruebe regularmente el estado de los filtros y límpielos si fuese necesario con agua corriente. Siga los pasos siguientes para limpiar los filtros de la cuba.



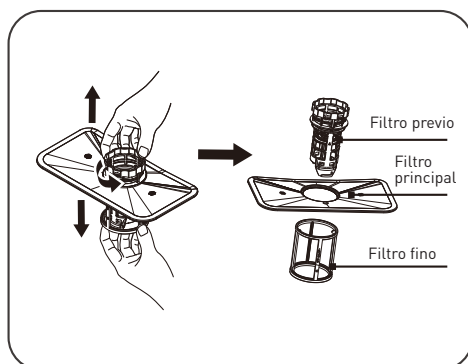
#### OBSERVACIONES

Las ilustraciones se muestran a título indicativo. Los modelos de sistemas de filtración y de brazos aspersores pueden variar.



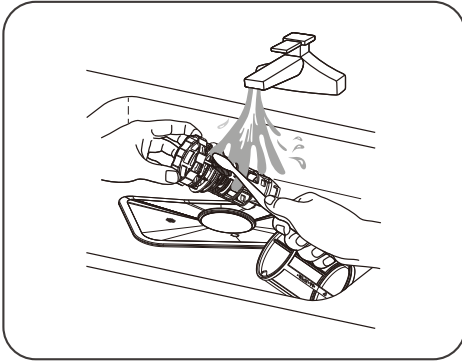
Abierto

1. Coja el filtro previo y gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj para soltar el filtro. Tire del filtro hacia arriba y sáquelo del lavavajillas.



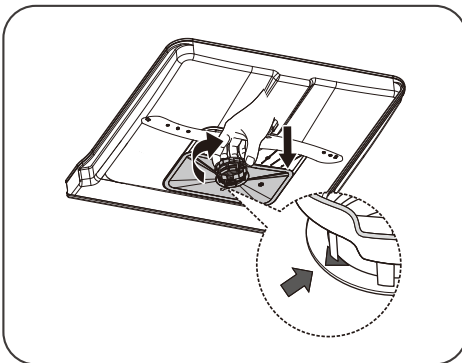
2. Tire del filtro fino hacia abajo para desencajarlo del grupo de filtración. El filtro previo se puede separar del filtro principal presionando suavemente en las lengüetas de la parte superior

del filtro y tirando del filtro para sacarlo.



3. Los restos más grandes de comida se pueden quitar enjuagando el filtro con agua corriente.

Para una limpieza más profunda, use un cepillo de limpieza suave.



4. Vuelva a colocar los filtros de forma inversa a como lo ha desmontado, sustituya el

grupo de filtración y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta la flecha correspondiente a la posición cerrada.



### ATENCIÓN

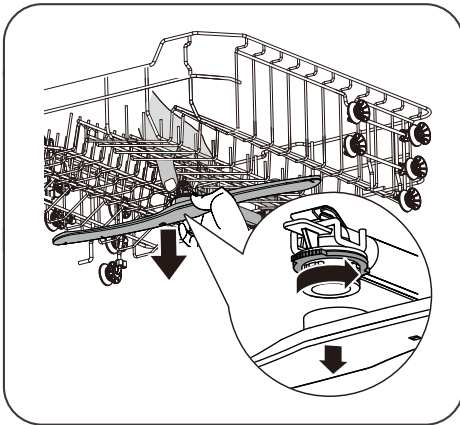
- No apriete demasiado los filtros. Cambie los filtros correctamente y en orden, si no, podrían entrar grandes restos en el sistema y provocar un bloqueo.

- No utilice jamás el lavavajillas sin poner los filtros en su lugar. Si los filtros no se colocan correctamente, podría perjudicar el rendimiento del aparato y dañar la vajilla y los utensilios.

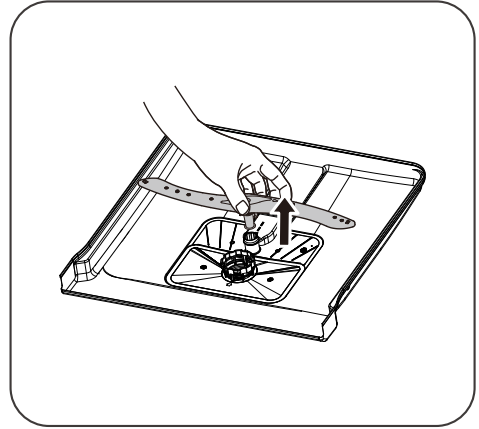
### Brazos aspersores

- Debe limpiar regularmente los brazos aspersores para evitar que las sustancias químicas contenidas en el agua dura obstruyan los chorros y los rodamientos de los brazos aspersores.

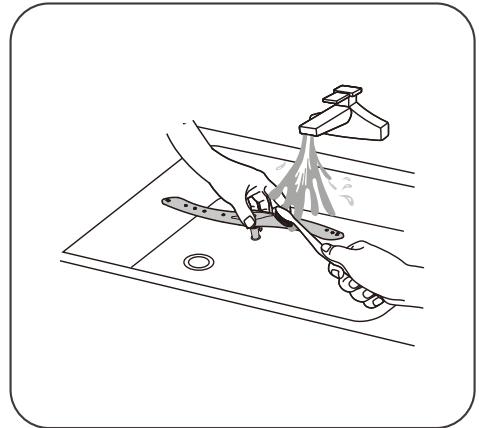
- Para limpiar los brazos aspersores, siga las instrucciones siguientes:



1. Para quitar el brazo aspersor superior, sostenga la tuerca central y gire el brazo aspersor en el sentido contrario de las agujas del reloj para quitarlo.



2. Para retirar el brazo aspersor inferior, tire de él hacia arriba.



3. Lave el brazo aspersor con agua tibia con jabón y utilice un cepillo suave para limpiar los aspersores. Vuelva a colocarlos en su sitio después de haberlos enjuagado correctamente.

## Mantenimiento del lavavajillas

### Precaución contra las heladas

Durante el invierno, debe tomar medidas de protección contra las heladas para su lavavajillas. Después de cada ciclo de lavado, siga el procedimiento indicado a continuación:

1. Apague el lavavajillas.
2. Cierre la entrada de agua y desconecte el tubo de entrada de agua del grifo.
3. Vacíe el agua del tubo de entrada y del grifo (utilice un cubo para recoger el agua).
4. Vuelva a conectar el tubo de entrada de agua al grifo.
5. Retire el filtro del fondo de la cuba y utilice una esponja para absorber el agua de la cuba de decantación.

### Tras cada lavado

Después de cada lavado, cierre la entrada de agua del aparato y deje la puerta entreabierta para evitar la formación de humedad y de olores en el interior.

### Desenchufe el aparato de la pared

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufe siempre el aparato de la toma de la pared.

### Limpieza con disolventes o sustancias abrasivas prohibidas

- Para limpiar el exterior y las piezas de caucho del lavavajillas, no utilice ni disolventes ni productos de limpieza abrasivos. Utilice únicamente un paño con agua tibia y jabón.



- Para quitar las manchas o la suciedad de la superficie interior, utilice un paño húmedo con agua y un poco de vinagre o un producto de limpieza diseñado especialmente para lavavajillas.

### En caso de inutilización prolongada

Le recomendamos realizar un ciclo de lavado en vacío y luego desenchufar la toma de la pared, cortar la entrada de agua y dejar la puerta del aparato ligeramente entreabierta. Esto ayudará a que las juntas de la puerta duren más tiempo y evitará que se formen olores en el interior del aparato.

### Transporte del aparato

Si debe desplazar el aparato, intente conservarlo en posición vertical. Si es indispensable, puede tumbarlo hacia atrás.

### Juntas

Uno de los factores que contribuyen a la formación de olores en el lavavajillas es la presencia de restos de comida entre las juntas. Si realiza una limpieza regular con una esponja húmeda evitará que esto ocurra.

## Consejos para solucionar problemas

### Antes de llamar a un técnico

Las tablas a continuación pueden ayudarle a solucionar los problemas sin necesidad de llamar a un técnico.

Problemas	Causas posibles	Soluciones
El lavavajillas no se pone en marcha.	El fusible está fundido o el disyuntor se ha activado.	Sustituya el fusible o active el disyuntor. Retire todos los aparatos que utilicen el mismo circuito que el lavavajillas.
	El aparato no se enciende.	Compruebe que el lavavajillas esté encendido y que la puerta esté bien cerrada. Compruebe que el cable de alimentación esté bien enchufado a la toma de pared.
	La presión de agua es demasiado baja.	Compruebe que la entrada de agua esté conectada correctamente y que el grifo de agua esté totalmente abierto.
	La puerta del lavavajillas no está cerrada correctamente.	Cierre la puerta correctamente echando el pestillo.
El agua del lavavajillas no se vacía	El tubo de vaciado está obstruido o atrancado.	Examine el tubo de desagüe.
	El filtro está obstruido.	Controle el filtro previo.
Presencia de espuma en la cuba	El fregadero de la cocina está obstruido.	Compruebe si el fregadero de la cocina se vacía correctamente. Si el fregadero está obstruido, necesitará llamar a un fontanero en lugar de a un técnico de lavavajillas.
	El detergente no es adecuado.	Utilice únicamente un detergente específico para lavavajillas para evitar la formación de espuma. Si se da el caso, abra el lavavajillas y deje que la espuma se evapore. Añada 4 litros de agua fría en la cuba del lavavajillas. Cierre la puerta del lavavajillas y luego seleccione cualquier ciclo. El lavavajillas comenzará vaciando el agua. Abra la puerta una vez que la fase de desagüe haya terminado y compruebe si la espuma ha desaparecido. Repita la operación si fuese necesario.
	Se ha derramado abrillantador.	Limpie siempre inmediatamente el abrillantador derramado.

Problemas	Causas posibles	Soluciones
El interior de la cuba está manchado.	Se ha podido usar un detergente que contenga un tinte.	Asegúrese de que su detergente no contenga ningún tinte.
Película blanca en la superficie interior	Minerales presentes en el agua dura.	Para limpiar el interior del aparato, utilice una esponja húmeda con detergente para lavavajillas y guantes de goma. No utilice nunca otro producto de limpieza que no sea un detergente para lavavajillas y, así, evitará que se forme espuma.
Manchas de óxido en los cubiertos	Esos objetos no resisten a la corrosión.	Evite meter en el lavavajillas objetos que no resistan a la corrosión.
	No ha iniciado un programa justo después de añadir sal regeneradora. Encuentra sal en el ciclo de lavado.	Inicie siempre un programa de lavado en vacío una vez que haya añadido la sal. No seleccione la función Turbo (si su modelo la incluye), después de haber añadido sal regeneradora.
Ruidos de golpes del lavavajillas	La tapa del descalcificador de agua está mal ajustada.	Compruebe que la tapa del descalcificador de agua esté bien cerrada.
	Un brazo aspersor choca contra un objeto en una cesta.	Detenga el programa y reorganice los objetos que golpean el brazo.
Ruidos de golpecitos procedentes del lavavajillas	La vajilla se mueve en el interior del lavavajillas.	Interrumpa el programa y reorganice la vajilla.
Ruidos de golpes procedentes del conducto de agua	Esto puede ser debido a la instalación in situ o al diámetro de los tubos.	Esto no influye en las funcionalidades del lavavajillas. En caso de duda, póngase en contacto con un fontanero cualificado.
La vajilla no está limpia.	No se ha colocado correctamente la vajilla.	Ver la PARTE II «Preparar y meter la vajilla».
	El programa no era lo bastante potente.	Elija un programa más fuerte.

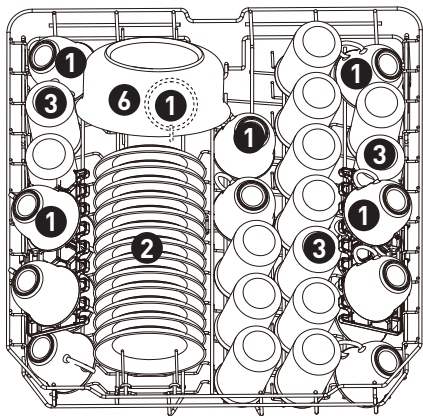
Problemas	Causas posibles	Soluciones
La vajilla no está limpia.	Solo ha salido una cantidad insuficiente de detergente.	Utilice más detergente o cámbielo.
	Hay objetos que bloquean el paso de los brazos aspersores.	Reorganice los objetos para que los brazos aspersores puedan girar libremente.
Los vasos se quedan turbios	El grupo de filtración no está limpio o no se ha introducido correctamente en el fondo de la cuba. Esto puede bloquear los chorros de los brazos aspersores.	Limpie y/o coloque correctamente el grupo del filtro. Limpie los chorros de los brazos aspersores.
	Combinación de un agua blanda y demasiada cantidad de detergente.	Utilice menos detergente si el agua de su localidad es blanda y seleccione uno de los ciclos de lavado más corto para los vasos.
Hay manchas blancas en la vajilla y en los vasos	En las zonas en las que el agua tiene mucha cal, pueden aparecer depósitos de cal.	Añada más detergente.
Manchas negras o grises en la vajilla	Hay utensilios de aluminio que se han rozado con la vajilla.	Use un producto de limpieza ligeramente abrasivo para eliminar estas marcas.
Queda detergente en el compartimento de detergente	La vajilla bloquea el compartimento de detergente.	Cargue la vajilla correctamente.
La vajilla no se seca	Carga incorrecta	Cargue el lavavajillas de la forma indicada en esta guía.
	Se ha sacado la vajilla demasiado pronto.	No vacíe su lavavajillas justo después del ciclo de lavado. Entreabra la puerta para que el vapor se evacúe. Espere a que baje la temperatura interior y que la vajilla no esté demasiado caliente para no quemarse al sacarla. Empiece sacando la cesta inferior para evitar que caiga el agua de la cesta superior en la vajilla limpia.

Problemas	Causas posibles	Soluciones
La vajilla no se seca	<p>Se ha seleccionado un programa incorrecto.</p> <p>Utilización de una vajilla con un revestimiento de mala calidad.</p>	<p>Con un programa corto, la temperatura de lavado es más baja y no limpiará de la misma manera que con la temperatura alta. Elija un programa con una duración mayor.</p> <p>Es más difícil evacuar el agua con estos objetos. Los cubiertos o la vajilla de este tipo no se deben introducir en el lavavajillas.</p>

## Carga de las cestas

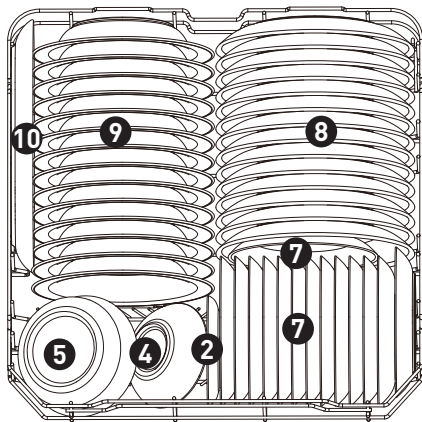
Carga de las cestas según la norma EN 50242:

### Cesta superior:



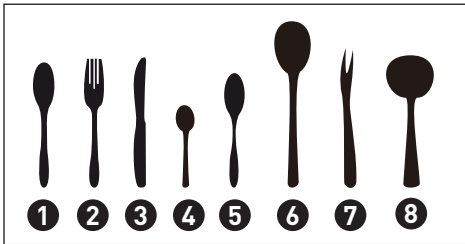
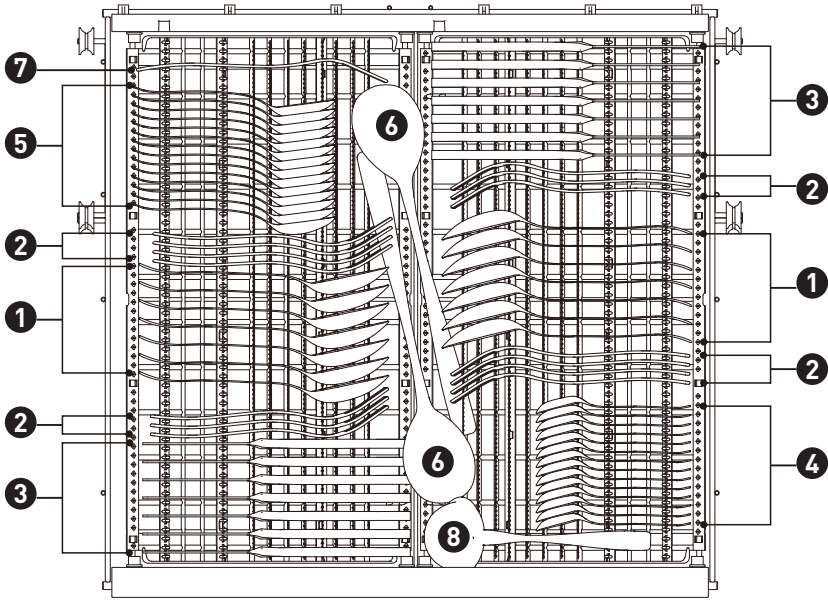
- 1 Tazas
- 2 Platitos de café
- 3 Vasos
- 4 Cuencos pequeños
- 5 Cuencos medianos
- 6 Ensaladera grande

### Cesta inferior:



- 7 Platos de postre
- 8 Platos grandes
- 9 Platos hondos
- 10 Bandeja oval

Compartimento de cubiertos:



- 1** Cucharas soperas
- 2** Tenedores
- 3** Cuchillos
- 4** Cucharillas de café
- 5** Cucharas de postre
- 6** Cucharas para servir
- 7** Tenedores para servir
- 8** Cucharones

Información sobre las pruebas de comparabilidad conforme a la norma EN 50242

Capacidad: 14 cubiertos

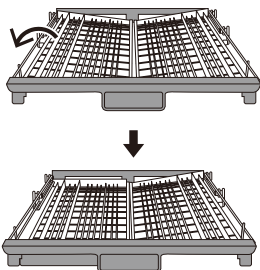
Posición de la cesta superior: posición baja

Programa: ECO

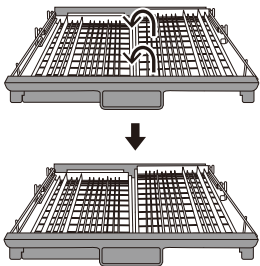
Ajuste del abrillantador: 6

Ajuste del descalcificador de agua: H3

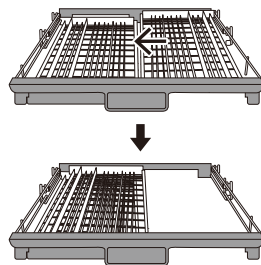
## Consejos de uso del compartimento



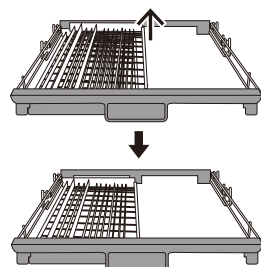
- Tire de la cesta izquierda hacia arriba y colóquela en la posición baja. Se quedará con la cesta izquierda colocada horizontalmente y la cesta derecha de forma oblicua.



- Tire de la cesta derecha hacia arriba. Tanto la cesta izquierda como la derecha se quedarán ambas de forma horizontal.



- Mueva la cesta derecha de derecha a izquierda, para que la dos cestas se superpongan.










- Quite la cesta derecha de la estructura, para dejar solo la cesta izquierda.

## Programación del lavavajillas

## Tabla de ciclos de lavado

La siguiente tabla indica tanto los programas más adecuados en función de la cantidad de restos de alimentos en la vajilla, así como la cantidad de detergente necesario. Ofrece también información variada sobre los programas.

(●) Significa que debe rellenar el compartimento de abrillantador.

Programas	Descripción del ciclo	Detergente de prelavado/principal	Tiempo (min)	Energía (KWh)	Agua (l)	Abrillantador	Secado suplementario	Exprés
<b>AUTO</b>  Automático	Prelavado (45 °C) Lavado Auto (45-55 °C) Aclarado Aclarado (65 °C) Secado	5/30 g <hr/> [o 3 en 1]	150	0,9-1,3	11-15	●	/	/
 Intensivo	Prelavado (50 °C) Lavado (60 °C) Aclarado Aclarado (70 °C) Secado	5/30 g <hr/> [o 3 en 1]	175	1,6	17,5	●	200 (+25)	150 (-25)
 Normal	Prelavado (45 °C) Lavado (55 °C) Aclarado Aclarado (65 °C) Secado	5/30 g <hr/> [o 3 en 1]	185	1,30	13,5	●	190 (+5)	140 (-45)
<b>ECO</b> (*EN 50242)	Prelavado Lavado (45 °C) Aclarado (65 °C) Secado	5/30 g <hr/> [o 3 en 1]	220	0,83	10	●	230 (+10)	180 (-40)
 Vasos	Prelavado Lavado (40 °C) Aclarado Aclarado (60 °C) Secado	5/30 g	130	0,9	13	●	140 (+10)	115 (-15)
 90' 90 min	Lavado (65 °C) Aclarado Aclarado (65 °C) Secado	35 g	90	1,35	12,5	●	120 (+30)	70 (-20)
 Rápido	Lavado (45 °C) Aclarado (50 °C) Aclarado (55 °C)	25 g	30	0,75	11	●	/	/
 Remojo	Prelavado		15	0,02	4	●	/	/



## OBSERVACIONES

**EN 50242:** este programa corresponde al ciclo de prueba. Información sobre las pruebas de comparabilidad conforme a la norma EN 50242.

### Inicio de un ciclo de lavado

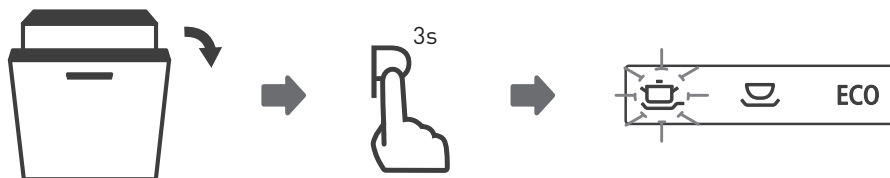
1. Saque la cesta superior e inferior, cargue la vajilla y, luego, vuelva a introducir las cestas. Se recomienda cargar primero la cesta inferior y después, el nivel superior.
2. Eche el detergente.
3. Enchufe el aparato a una toma de corriente. Para la información sobre la alimentación eléctrica, consulte en la «Ficha de producto» en la última página de esta guía. Asegúrese de que el suministro de agua esté abierto a toda presión.
4. Abra la puerta y pulse el botón de alimentación.
5. Elija un programa y el indicador luminoso correspondiente se encenderá. A continuación, cierre la puerta y el lavavajillas iniciará el ciclo de lavado.



**Cambio de programa durante un ciclo**

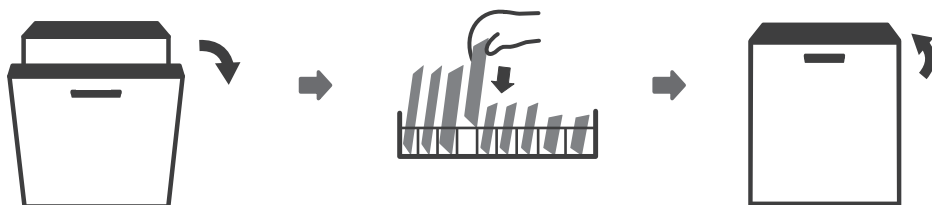
Un ciclo en curso solo se puede modificar si lleva poco tiempo desde que se inició. Si el ciclo está más avanzado, es posible que ya se haya salido el detergente y que el aparato haya evacuado el agua de lavado. Si es el caso, el lavavajillas deberá volverse a programar y tendrá que volver a llenar de nuevo el compartimento de detergente. Para volver a programar el lavavajillas, siga las instrucciones siguientes:

1. Abra ligeramente la puerta para detener el lavavajillas. Una vez que pare de funcionar el brazo aspersor, podrá abrir la puerta completamente.
2. Pulse el botón «Programas» durante más de tres segundos y el aparato se detendrá.
3. Entonces, podrá modificar el programa para ajustar el ciclo deseado.

**Añadir vajilla olvidada**

Puede añadir vajilla olvidada en cualquier momento antes de abrir el compartimento de detergente. En este caso, siga las siguientes instrucciones:

1. Abra ligeramente la puerta para interrumpir el lavado.
2. Una vez que los brazos aspersores hayan dejado de funcionar, podrá abrir completamente la puerta.
3. Coloque la vajilla que faltaba.
4. Cierre la puerta.
5. El lavavajillas se pondrá en marcha.

**ATENCIÓN**

Es peligroso abrir la puerta durante un ciclo, ya que el vapor caliente podría quemarle.

## Códigos de error

En caso de avería, el lavavajillas mostrará códigos de error para ayudarle a identificar el problema:

Códigos	Significado	Posibles causas
E1	Tiempo de llenado más largo	Los grifos no están abiertos, la entrada de agua está obstruida o la presión de agua es demasiado baja.
E4	Desbordamiento	Un elemento del lavavajillas gotea.
E8	Problema de orientación de la válvula de distribución	Circuito abierto o válvula de distribución defectuosa.



### ATENCIÓN

- En caso de desbordamiento del agua, corte la entrada de agua antes de llamar al técnico.
- Si hay agua en el fondo de la cuba por un llenado excesivo o una pequeña fuga, este agua debe eliminarse antes de volver a poner en funcionamiento el aparato.

## Embalaje y medioambiente

### CÓMO DESECHAR LOS MATERIALES DEL EMBALAJE

Los materiales del embalaje protegen su aparato contra los posibles daños que se puedan originar en el transporte.

Estos materiales son respetuosos con el medio ambiente ya que son reciclables. El reciclado de los materiales permite, al mismo tiempo, economizar las materias primas y reducir la producción de residuos.

### Cómo desechar su antiguo aparato


#### RECOGIDA SELECTIVA DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este aparato lleva el símbolo RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) que significa que al final de su vida útil, no debe tirarse a la basura, sino que debe llevarse a la unidad de clasificación de residuos de la localidad. La valorización de los residuos permite contribuir a conservar nuestro medio ambiente.

#### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - DIRECTIVA 2012/19/EU

Para preservar nuestro medio ambiente y nuestra salud, la eliminación de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil debe hacerse según normas muy precisas y requiere la implicación de todos, tanto del proveedor como del usuario.

Es por esta razón por la que su aparato, tal y como señala el símbolo  que se encuentra en su placa de características o en su embalaje, no debe bajo ningún concepto tirarse a una papelera o la basura destinada a los residuos domésticos. El usuario tiene derecho a depositar el aparato en un lugar público de recogida selectiva de residuos para que sea reciclado o reutilizado para otras aplicaciones de conformidad con la directiva.

**Por la seguridad de los niños, guarde sus antiguos aparatos en lugares seguros hasta que puedan reciclarse, preferentemente fuera de su domicilio.**





## FR CONDITION DE GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat\*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

\*sur présentation du ticket de caisse.

## NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum\*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

\*op vertoon van kassabon.

## ES CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Este producto tiene una garantía por un período de 2 años a partir de la fecha de compra\*, ante cualquier fallo resultante de un defecto de fabricación o de material. Esta garantía no cubre los defectos o los daños provocados por una mala instalación, un uso inadecuado o por un desgaste anormal del producto.

\*mediante la presentación del comprobante de compra.

ELECTRO DEPOT

1 route de Vendeville

59155 FACHES-THUMESNIL

France



Made in PRC